The background of the page is decorated with several overlapping circles of varying shades of gray, some with halftone patterns. The circles are arranged in a way that they appear to be floating or layered, creating a sense of depth and movement. The overall aesthetic is clean and modern, typical of a technical manual cover.

YAMAHA **PortaSound**

PSS-795

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual del usuario

FCC INFORMATION

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

- * This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.
- * Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA CORPORATION OF AMERICA vertriebenen Produkte.
- * Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Corporation of America.
- * Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Corporation of America.

WARNING: CHEMICAL CONTENT NOTICE!

The solder used in the manufacture of this product contains LEAD. In addition, the electrical/electronic and/or plastic (where applicable) components may also contain traces of chemicals found by the California Health and Welfare Agency (and possibly other entities) to cause cancer and/or birth defects or other reproductive harm.

DO NOT REMOVE ANY ENCLOSURE COMPONENTS! There are no user serviceable parts inside. All service should be performed by a service representative authorized by Yamaha to perform such service.

IMPORTANT MESSAGE: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally "friendly". We sincerely believe that our products meet these goals. However, in keeping with both the spirit and the letter of various statutes we have included the messages shown above and others in various locations in this manual.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Porta Sound Typ: PSS-795
(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

- * This applies only to products distributed by YAMAHA Europe GmbH.
- * Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPA GmbH vertriebenen Produkte.
- * Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués Yamaha Europe GmbH.
- * Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

CANADA

This digital apparatus does not exceed the "CLASS B" limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the radio interference regulation of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la "CLASS B" prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des communications du Canada.

- * This applies only to products distributed by YAMAHA Canada Music Ltd.
- * Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA Canada Music Ltd. vertriebenen Produkte.
- * Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.
- * Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Canada Music Ltd.

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308/CEE.

YAMAHA CORPORATION

Nous vous remercions d'avoir choisi le PortaSound PSS-795 de YAMAHA. Le PSS-795 est doté d'une synthèse unique de mémoire d'onde de pointe "Advanced Wave Memory" (AWM) qui vous permet d'exécuter un vaste registre de sons naturels à surnaturels. De plus, la fonction de synthétiseur à vecteurs permet d'effectuer une variation de temps d'un son en contrôlant le rapport de mixage de chacune des 4 voix AWM que vous avez sélectionnées. Et, la fonction d'accompagnement automatique appuie votre interprétation au clavier par divers styles de musique tels les rock and roll, jazz, latin, funk, pour ne citer que ceux-ci. Mieux encore, vous pouvez enregistrer et reproduire votre interprétation avec la fonction de mémoire de morceaux. D'autres fonctions utiles sont également pourvues. Pour exploiter au maximum les possibilités de votre PSS-795, veuillez lire ce mode d'emploi qui devrait vous apporter aide et suggestions.

Caractéristiques

- **Haut-parleurs stéréo Hi-Fi intégrés** avec unité portable de renforcement des graves.
- **Cent voix AWM programmées et 50 phrasés rythmiques (50 styles) inclus.** (Reproduction sonore : 28 notes à la fois).
- **Fonction de synthétiseur à vecteurs** permettant une création musicale originale à partir de 4 voix en les mixant à l'aide du levier manuel.
- **L'effet d'harmonie** apporte des notes harmonisées aux phrases ou passages que vous jouez. Six types d'harmonies sont proposés.
- **La fonction d'accompagnement automatique** permet de constituer un ensemble dans l'un des 50 styles. Un "style" comprend un arrangement total pour un certain style de musique, qui se compose de phrasés, d'accords, d'obligati, de formation instrumentale, par exemple. Vous pouvez facilement et automatiquement intégrer ces techniques dans votre jeu pour obtenir les caractéristiques du style que vous aurez choisi.
- **La fonction mémoire de morceaux** permet d'enregistrer numériquement sur 8 pistes et de mémoriser 8 morceaux maximum.
- **Huit pads de batterie** vous permettent de jouer à volonté manuellement 8 sons de percussions maximum. Vous pouvez également assigner à chacun de ces 8 pads l'instrument souhaité parmi les 50 sons de percussions proposés.
- **Le PSS-795 est doté de prises MIDI** qui vous permettent de jouer avec d'autres appareils équipés MIDI. "MIDI" est l'abréviation de "Musical Instrument Digital Interface" et représente une norme internationale pour les instruments électriques de musique. De plus, le PSS-795 est doté d'un mode à timbres multiples qui vous permet de constituer un ensemble de parties multiples simplement à partir d'un seul PSS-795.

Table des matières

Préparation	99	Mémoire de morceaux	122
a. Sources d'alimentation	99	a. Enregistrement multipistes	122
b. Prises pour le raccordement des accessoires	99	b. Huit pistes d'enregistrement	122
Référence rapide	100	c. Procédure d'enregistrement de base	123
Description du panneau de commande	102	d. Comment enregistrer un morceau	123
Section voix	104	e. Comment reproduire un morceau	125
a. Sélection d'une voix (VOICE)	104	f. Autres fonctions utiles	126
b. Accordage (TUNING)	104	a) Fonction d'annulation	126
c. Transposition	105	b) Fonction Punch In/Out	126
d. Effets de voix	105	c) Fonction d'enregistrement multipistes simultané	126
a) Glissement de hauteur de son	105	Référence 5	127
b) Réverbération	106	Section MIDI	128
c) Sustain	106	a. Qu'est-ce que le système MIDI?	128
d) Volume	107	b. Connecteurs MIDI et câbles MIDI	128
e) Harmonie	107	c. Connexions MIDI	128
Référence 1	108	d. Types d'informations MIDI	129
e. Synthétiseur à vecteurs (pour mixage de voix en temps réel)	108	e. Correspondance des canaux MIDI	130
Référence 2	109	f. Qu'est-ce que la fonction timbres multiples?	130
Section style de rythme	110	g. Comment activer les fonctions MIDI du PSS-795	131
a. Opérations fondamentales	110	a) Sélection de canal de réception	131
a) Sélection d'un style de rythme	110	b) Sélection de canal de transmission	131
b) Lancement et arrêt	111	h. Données transmises et reçues sur le PSS-795	132
c) Commande de tempo	111	a) Données transmises	132
b. Opérations avancées	112	b) Données reçues	133
a) Lancement synchronisé	112	i. Utilisations avancées du PSS-795 dans la connexion MIDI	135
b) Arrêt	112	Tableau 1: Equivalence entre les numéros de notes MIDI et les sons de percussions	137
c) Remplissages	112	Tableau 2: Equivalence entre les numéros de changement de programme MIDI et les voix standard du PortaSound	137
d) Introduction	113	Dépistage des pannes	138
e) Assignation de pad	113	Messages d'avertissement	139
Référence 3	114	Entretien	140
Section d'accompagnement automatique	115	Fiche technique	140
Section d'accompagnement automatique	115	Appendice: Format de donnée de masse	141
a. Doigté d'accompagnement automatique	116	Carte d'implantation MIDI	193
b. Trois possibilités d'orchestration	116		
c. Mode SINGLE FINGER	117		
d. Mode FINGERED	118		
e. Accords détectables	118		
Référence 4	118		
TABLEAU 1 DES ACCORDS - Accords Single Finger à doigté facile	119		
TABLEAU 2 DES ACCORDS - Accords Fingered joués normalement	120		
TABLEAU 3 DES ACCORDS - Accords Fingered joués normalement	121		

PRECAUTION!

Faites particulièrement attention en ce qui concerne la mémoire de morceaux.

Les données de mémoire de morceaux (ou les morceaux que vous avez enregistrés) sont si fragiles qu'elles seront facilement détruites par un choc électrique. En fait les données seront perdues partiellement. N'oubliez pas que ceci se produira définitivement dans les cas suivants:

Les données seront perdues partiellement, quand vous éteindrez le PSS-795 volontairement ou accidentellement avec l'interrupteur général POWER ou quand les piles deviendront faibles ou lorsque vous déconnecterez l'adaptateur:

- Durant l'enregistrement ou la lecture

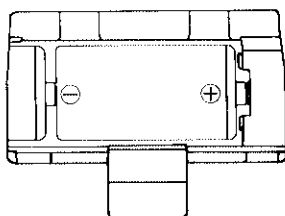
Préparation

a. Sources d'alimentation

Le PSS-795 peut fonctionner sur piles ou sur secteur.

a) Alimentation par piles

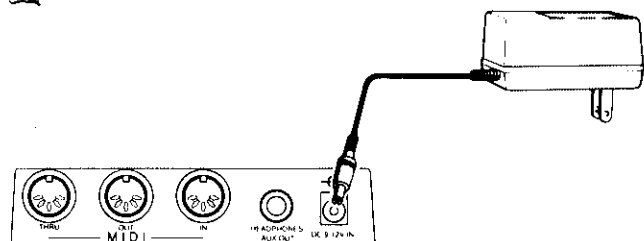
Retournez le PSS-795 et ouvrez le logement des piles. Insérez six piles (piles sèches : SUM-2 ou R-14 de 1,5 V), toutes orientées dans la même direction comme indiqué sur l'illustration. Remettez ensuite le couvercle en place.



- * Si la tension des piles est trop basse, le son est déformé. Si vous continuez à utiliser votre PortaSound, <bt chn> sera affiché.
- * N'utilisez pas de piles autres que SUM-1 ou R20 de 1,5 V, comme mentionné ci-dessus.

b) Alimentation secteur

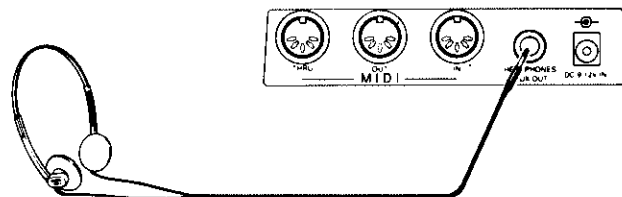
Utilisez seulement un adaptateur secteur préconisé (YAMAHA PA-3, PA-4 ou PA-40) en option. Raccordez l'adaptateur sur la prise d'entrée cc "DC 9-12 V IN" au dos de l'instrument, puis branchez-le sur la prise murale.



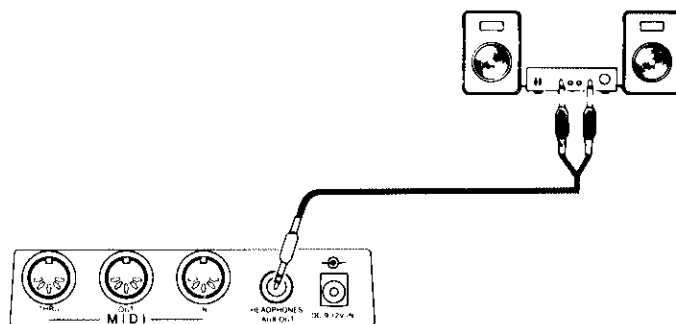
- * Il existe différents types d'adaptateurs. N'utilisez que les modèles préconisés ci-dessus.
- * Si vous laissez l'instrument sans qu'il soit alimenté (piles ou adaptateur) pendant une certaine période, vos données, enregistrées dans la mémoire de morceaux (expliquée ultérieurement), seront perdues et le PSS-795 reviendra à son état d'origine lors de l'expédition. Mais vous pouvez changer vos piles en toute sécurité. Cette courte période, 1 minute maximum, ne provoquera aucune perte en mémoire.

b. Prises pour le raccordement des accessoires

Pour utiliser le casque d'écoute: raccorder la prise du casque à la prise de sortie HEADPHONES/AUX. OUT. Lorsque cette prise est raccordée, aucun son ne sort plus par les haut-parleurs, vous permettant ainsi d'apprécier la musique sans déranger votre entourage.



Pour raccorder un amplificateur de clavier ou stéréo : (en utilisant un amplificateur de clavier ou stéréo, le son global sera vraiment mis en valeur). Raccordez un cordon de connexion entre la prise HEADPHONES/AUX. OUT et les entrées LINE IN, AUX IN, etc., de l'amplificateur de clavier ou stéréo.

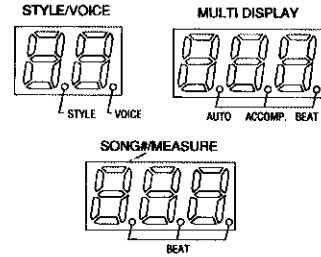


- * Avant de brancher les haut-parleurs et pour ne pas les endommager, VERIFIEZ que le volume est au minimum.

Remarque: Dans le cas des accessoires (casque ou amplificateurs), le volume principal (Master Volume) du PSS-795 doit être utilisé pour commander les niveaux de volume.

Référence rapide

Dans cette section, les opérations fondamentales du PSS-795 sont résumées pour que vous puissiez vous y référer facilement. Pour commencer à jouer instantanément, suivez les instructions marquées d'un astérisque (*).

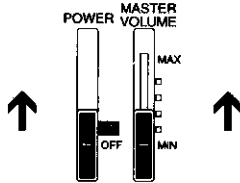


*Réglage du son

Phase 1 : Mettez l'instrument sous tension (Interrupteur général sur ON).

Phase 2 : Montez le MASTER VOLUME à mi-course.

Quand vous appuyez sur les touches, les tonalités qui sortiront seront celles du numéro de voix sonore de piano 00.



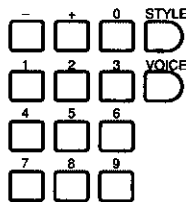
*Sélection de voix

Phase 1 : Appuyez sur la touche VOICE.

Phase 2 : Vous pouvez sélectionner l'une des 100 voix programmées en appuyant sur les touches de <0> à <9> situées à gauche de la touche VOICE. Par exemple, lorsque vous désirez sélectionner le numéro de voix 35 - Strings 2, entrez le numéro <3>, puis le numéro <5>.

Phase 3 : Vous pouvez accroître ou décroître d'une unité le numéro que vous venez d'introduire en appuyant une fois sur la touche <+> ou la touche <->. Par exemple, si vous appuyez sur la touche <-> après avoir introduit le numéro 35, vous obtiendrez le numéro de voix 34 - Strings 1.

La liste des voix située sur le panneau de commande indique quelles voix correspondent aux numéros de 00 à 99.



* Pour sélectionner un numéro de voix, vous devez entrer un nombre à deux chiffres, par exemple pour appeler le numéro de voix 02, appuyez d'abord sur la touche <0> puis sur la touche <2>.

*Molette de hauteur de son

Lorsque vous tournez la molette de hauteur de son vers le haut ou vers le bas tout en jouant sur le clavier, vous ferez glisser en fonction la hauteur de son, comme pour le son produit par une guitare lors de la torsion d'une corde.

Remarque: Reportez-vous à la page 105 en ce qui concerne les détails complémentaires.

Affichage

Il y a trois afficheurs numériques à segments et à diodes sur le panneau avant du PSS-795 qui utilisent une indication numérique pour lire la condition actuelle d'un simple regard.

Effets de voix

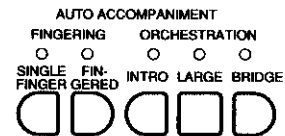
En contrôlant correctement ces effets, vous pouvez obtenir une variété de nuances et de climats dans l'exécution de votre musique. Vous pouvez également déterminer chaque niveau d'effets de voix séparément.

Remarque: Reportez-vous à la page 105 en ce qui concerne les détails complémentaires.

Accompagnement automatique

Cette fonction est apportée pour vous permettre d'effectuer divers orchestrations toutes de votre cru. Vous disposez de deux possibilités pour jouer les accords. Le premier mode "Single Finger" vous permet de jouer les accords de la section d'accompagnement automatique avec un doigté facile. Le second mode, le jeu normal d'accord ou "Fingered", convient pour les morceaux contenant des accords plus élaborés. En combinant et en équilibrant les modes de doigtés avec celui d'Orchestration, vous pourrez produire une musique plus sophistiquée et plus gratifiante.

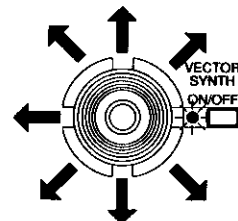
Remarque: Reportez-vous à la page 115 en ce qui concerne les détails complémentaires.



*Synthétiseur à vecteurs

Cette fonction vous permet de mixer 4 voix de votre choix parmi les 100 programmées pour créer vos propres sonorités. Vous pouvez équilibrer chaque voix sélectionnée selon vos désirs. Le processus est simple : appuyez sur la touche VECTOR SYNTH ON/OFF tout en déplaçant librement le levier manuel simultanément. Vous entendrez la reproduction des différentes combinaisons mixées des quatre voix programmées en usine.

Remarque: Reportez-vous à la page 108 en ce qui concerne les détails complémentaires.



*Accompagnement de rythme

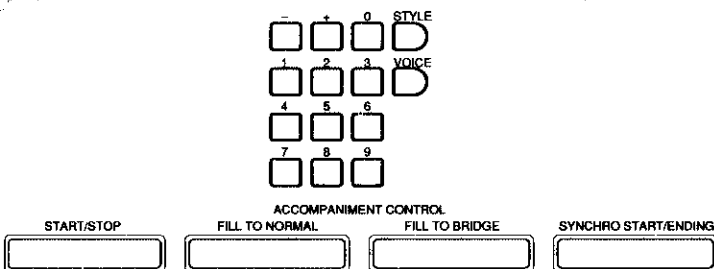
Phase 1 : Appuyez sur la touche **STYLE** de la section **STYLE/VOICE**.

Phase 2 : Sélectionnez l'un des 50 styles de rythmes listés sur le panneau de commande et entrez son numéro à deux chiffres avec les mêmes touches de <0> à <9> utilisées pour sélectionner une voix. Appuyez également sur les touches <+> ou <-> pour sélectionner un style dont le numéro est supérieur ou inférieur d'une unité.

Phase 3 : Pour lancer un rythme, appuyez sur la touche **START/STOP** de la commande d'accompagnement.

Lorsque vous appuyez sur les touches **FILL TO NORMAL** ou **FILL TO BRIDGE**, vous avez alors un passage ou une variation pour "remplir" (Fill-ins) votre interprétation en fonction du style que vous utilisez. Pour arrêter le rythme, appuyez sur le bouton **START/STOP** à nouveau.

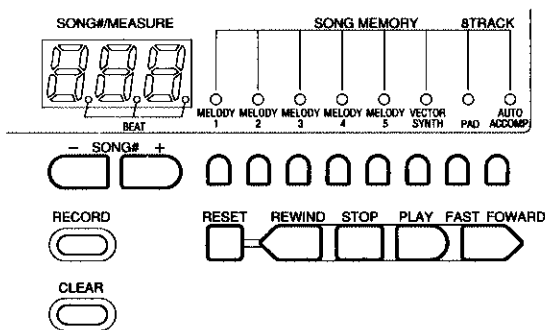
Remarque: Reportez-vous à la page 110 en ce qui concerne les instructions de la touche **SYNCHRO START/ENDING** et les commandes de tempos.



Mémoire de morceaux

En utilisant la fonction mémoire de morceaux, vous pouvez facilement enregistrer et reproduire des mélodies, des accords ou un rythme. Et mieux encore, vous disposez de 8 pistes d'enregistrement pour chaque morceau tandis que 8 morceaux au maximum peuvent être mémorisés. Vous pouvez ainsi créer vos propres enregistrements multipistes comme dans un studio.

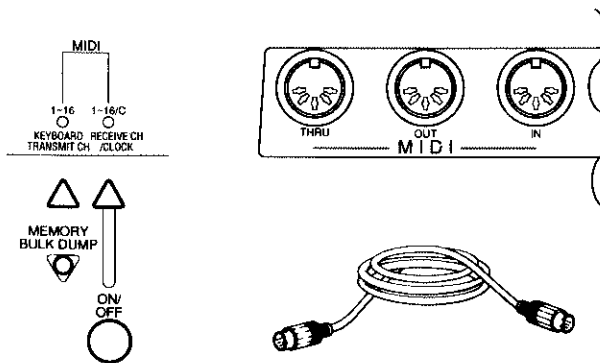
Remarque: Reportez-vous à la page 122 en ce qui concerne les détails complémentaires.



MIDI

En utilisant un dispositif MIDI raccordé à un autre synthétiseur (ou équipement MIDI) vous pouvez commander votre PSS-795 en tant que clavier maître pour reproduire l'autre synthétiseur. De plus, vous pouvez le connecter à un séquenceur ou à une boîte à rythmes qui agiront en tant que maître pour commander le PSS-795.

Remarque: Reportez-vous à la page 128 en ce qui concerne les détails complémentaires.



* En appuyant sur ces touches, vous pouvez sélectionner une variété de modes MIDI.

*Pads de batterie

Pour produire un son de batterie, appuyez manuellement sur les pads de batterie <1> à <8>. Le PSS-795 a été programmé en usine de la manière suivante :

- PAD 1 :** Gros tom
- PAD 2 :** Petit tom
- PAD 3 :** Grosse caisse
- PAD 4 :** Caisse claire
- PAD 5 :** Hi-hat fermé
- PAD 6 :** Hi-hat ouvert
- PAD 7 :** Cymbale Ride
- PAD 8 :** Cymbale Crash

Mais vous pouvez assigner à chaque pad les sons (50 au choix) de batterie que vous désirez.

Remarque: Reportez-vous à la page 113 en ce qui concerne les détails complémentaires.



*Démonstration

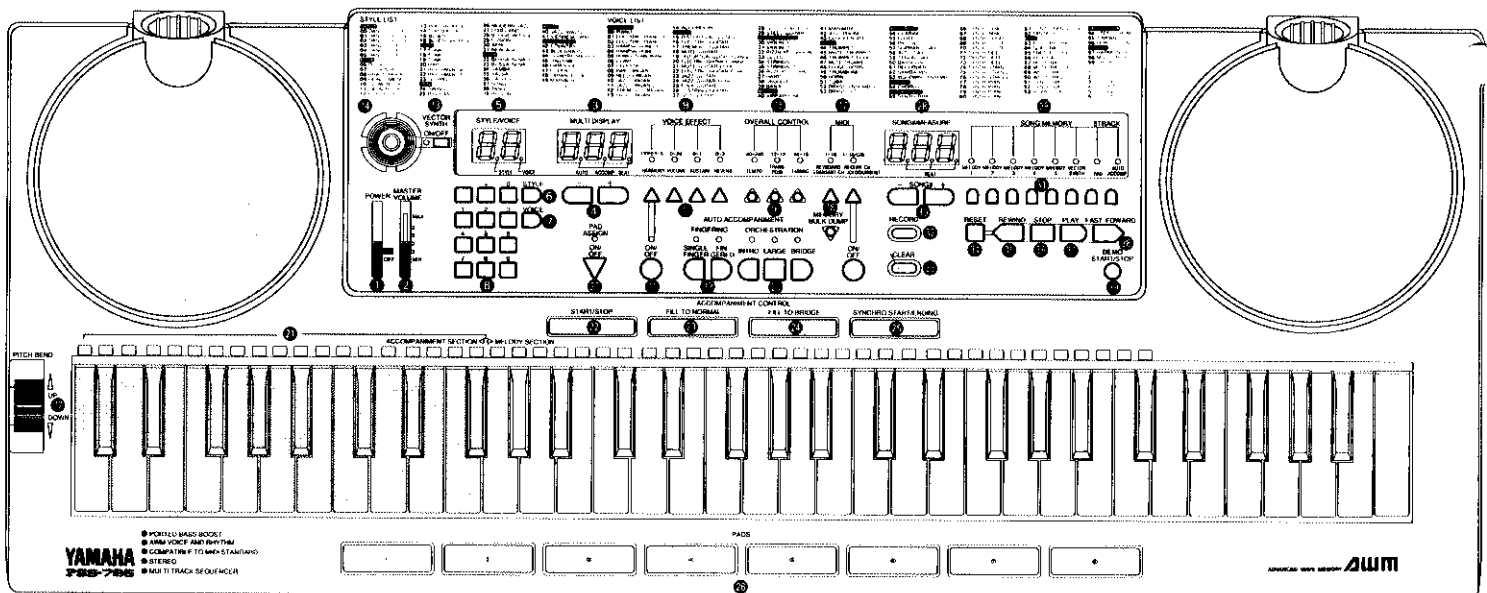
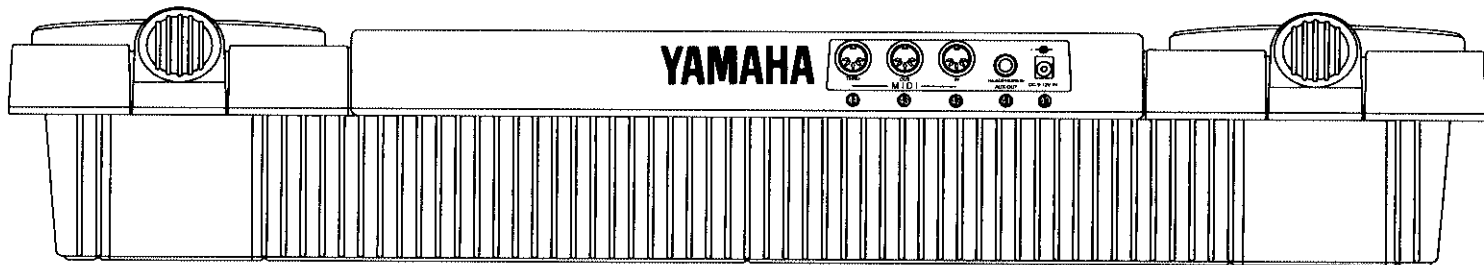
Le PSS-795 est doté de morceaux **(A) Fusion** et **(B) Latin** pour démontrer ses possibilités. Appuyez sur la touche **DEMO START/STOP** dès que vous désirez les écouter. La démonstration sera répétée tant que vous ne l'aurez pas arrêtée. Pour la faire cesser, appuyez à nouveau sur la touche **DEMO START/STOP**, ou appuyez sur la touche **STOP** de **SONG MEMORY**. Les morceaux de démonstration sont dotés d'un tempo et d'un style programmés en fonction, mais avec la démonstration, vous pouvez jouer sur le clavier ou les pads de batterie en réglant les voix et le tempo selon vos préférences. Les sélections de voix, d'effets de voix et la fonction de synthétiseur à vecteurs fonctionneront seulement à partir du clavier lorsque vous jouerez (pas à partir du morceau de démonstration). Lorsque vous désirez entendre le deuxième morceau de démonstration, appuyez sur la touche <+> de **SONG** deux fois pour que 2 soit affiché puis, appuyez sur la touche **DEMO START/STOP**.



Remarque: Comme il n'y a que 2 morceaux de démonstration, si vous spécifiez un numéro supérieur à <2>, la démonstration commencera par le premier morceau.

* Les mélodies "Demo Tunes" de ce clavier ne sont prévues que pour la "Démonstration". Il n'est pas possible de reproduire les mélodies de démonstration à 100%.

Description du panneau de commande



1 Interrupteur général (POWER)

Pour mettre le PSS-795 sous/hors tension.

2 Volume principal (MASTER VOLUME)

Pour régler la sortie des haut-parleurs intégrés ou du casque d'écoute HEADPHONES/AUX. OUT.

3 Afficheur multiple (MULTI DISPLAY)

Indique la valeur des effets de voix, des commandes d'ensemble et des paramètres MIDI.

4 Touches d'incrément/décrément (+/-)

Pour spécifier la valeur des effets de voix, des commandes d'ensemble et des paramètres MIDI.

<<Pour la sélection style/voix>>

5 Afficheur de numéro de style/voix (STYLE/VOICE) et des LED

Indique le numéro de style ou de voix actuellement sélectionné et l'option (style ou voix) choisie par éclairage de la diode.

6 Touche STYLE

Appuyez sur cette touche avant de sélectionner un style.

7 Touche de voix (VOICE)

Appuyez sur cette touche avant de sélectionner une voix.

8 Touches d'appel numériques (0 à 9, +/-)

Permettent de spécifier un numéro de style ou de voix à 2 chiffres selon la liste indiquée sur le panneau de commande.

<<Pour la commande des effets de voix>>

9 Diodes d'effets de voix (VOICE EFFECT LEDs)

Indiquent l'effet de voix sélectionné - Harmonie/volume/sustain/réverbération. La valeur de l'effet en cours est indiquée sur l'afficheur multiple.

10 Touches de sélection d'effet de voix (VOICE EFFECT)

Pour appeler un effet de voix, appuyez d'abord sur la touche correspondante et vérifiez que la diode est bien allumée. Puis, effectuez le réglage à l'aide des touches <+> ou <->.

11 Touche ON/OFF de l'effet d'harmonie

Permet de commander en temps réel la mise en/hors circuit de l'effet d'harmonie.

12 Molette de glissement de hauteur de son (PITCH BEND)

Varie la hauteur de son des voix par glissement.

13 Touche ON/OFF de l'effet de synthétiseur à vecteurs (VECTOR SYNTH)

Active ou désactive la fonction.

14 Levier manuel

Utilisé pour procéder au mixage de voix avec le synthétiseur à vecteurs.

<<Pour la commande générale>>

① Diodes de commande générale

Affichent la condition actuelle des réglages de commande générale.

② Touches de sélection de commande générale

Pour spécifier la valeur de tempo/transposition/accordage après avoir appuyé sur la touche correspondante.

<<Pour la commande MIDI>>

③ Diodes MIDI

Indiquent si vous êtes en mode de canal de transmission clavier (KEYBOARD TRANSMIT CH) ou en mode de canal de réception/horloge (RECEIVE CH/CLOCK/velocity BOOST (augmentation de vitesse)) tandis que l'afficheur multiple indique la valeur spécifiée.

④ Touches de sélection MIDI

Pour régler le mode de canal de transmission clavier (KEYBOARD TRANSMIT CH) de canal de réception (RECEIVE CH)/d'horloge (CLOCK) augmentation de vitesse/velocity BOOST ou dans le mode de vidage Bulk Dump, appuyez sur la touche correspondante.

<<Pour l'accompagnement automatique>>

⑤ Touches de doigté (FINGERING)

Pour sélectionner le mode d'accompagnement, à un doigt (Single Finger) ou normal (à plusieurs doigts - Fingered).

⑥ Touches d'ORCHESTRATION

Pour sélectionner les instruments ou les variations de l'accompagnement automatique.

⑦ Touches pour l'accompagnement automatique

Ce sont les touches sur lesquelles vous appuyez lorsque vous désirez utiliser la fonction d'accompagnement automatique.

<<Pour la commande d'accompagnement>>

⑧ Touche START/STOP

Pour activer ou annuler l'accompagnement automatique ou le rythme de base.

⑨ Touche FILL TO NORMAL

Cette touche permet d'insérer un passage de batterie avant que le phrasé de batterie normal ne reprenne.

⑩ Touche de passage FILL TO BRIDGE

Cette touche permet d'insérer un passage de batterie avant continuer à jouer un phrasé utilisé dans la partie variation d'un morceau.

⑪ Touche START/STOP de SYNCHRONisation

Pour obtenir simultanément l'accompagnement automatique et le rythme de base en appuyant sur l'une des touches d'accompagnement automatique. Annule également le phrasé lorsque vous désirez terminer un morceau.

⑫ PADS DE BATTERIE

Un son de percussion est émis lorsque vous frappez sur ces pads.

⑬ Touche d'assignation de pad (PAD ASSIGN)

Pour sélectionner le son de percussion qui sera assigné à chaque pad. Une fois cette touche enfoncée, appuyez sur l'une des touches dotée d'une illustration pour entendre les divers sons de percussion disponibles.

<<Pour la mémoire de morceaux>>

⑭ Afficheur de numéro de morceau (SONG#)/de mesure (MEASURE)

Indique le numéro de morceau et la mesure en cours.

⑮ Diodes de piste (TRACK LEDs)

Indique la diode de la piste actuellement sélectionnée pour l'enregistrement ou la reproduction.

⑯ Touches de sélection du numéro de morceau (SONG Number)(+/-)

Pour sélectionner le morceau que vous désirez enregistrer ou lire (ou le morceau de démonstration que vous désirez entendre).

⑰ Touches de sélection de piste (TRACK)

Pour sélectionner la piste que vous désirez enregistrer ou lire.

⑱ Touche d'enregistrement (RECORD)

Pour régler l'enregistrement en appuyant simultanément sur la touche de celle des huit pistes (TRACK) sur laquelle vous désirez enregistrer. Vous êtes alors en pause, prêt à commencer l'enregistrement. (Maintenez la touche RECORD enfoncée tout en appuyant sur la touche de piste désirée.)

⑲ Touche d'effacement (CLEAR)

Pour effacer un morceau entier ou celle des 8 pistes sélectionnée en appuyant sur la touche de sélection 8TRACK. (Maintenez la touche CLEAR enfoncée tout en appuyant sur la touche de la piste à effacer)

⑳ Touche de réinitialisation (RESET)

Pour renvoyer au premier battement de la première mesure du morceau choisi.

㉑ Touche de rembobinage (REWIND)

Appuyez sur cette touche une fois pour revenir au premier battement de la mesure précédente. La bande est rembobinée aussi longtemps que vous maintenez cette touche enfoncée.

㉒ Touche d'arrêt (STOP)

Pour arrêter l'enregistrement ou la reproduction.

㉓ Touche d'enregistrement/reproduction (PLAY)

Pour commencer l'enregistrement ou la reproduction.

㉔ Touche d'avance rapide (FAST FORWARD)

Appuyez sur cette touche une fois pour avancer au premier battement de la mesure suivante. La bande avance rapidement aussi longtemps que vous maintenez cette touche enfoncée.

㉕ Touche marche/arrêt de démonstration (DEMO START/STOP)

Pour commencer ou arrêter le morceau de démonstration.

<<Prises pour les accessoires>>

① Prise d'entrée CC 9-12 V (DC 9-12V IN) (pour adaptateur)

Il s'agit de la prise sur laquelle l'adaptateur en option (YAMAHA PA-3, PA-4, PA-40) doit être connecté pour fournir l'alimentation secteur.

② Prise de sortie casque d'écoute/auxiliaire (HEADPHONES/AUX. OUT)

Prise pour le raccordement du casque d'écoute, de l'amplificateur de clavier, l'amplificateur stéréo, etc.

③ Connecteur d'entrée MIDI IN

Connecteur par lequel le PSS-795 reçoit les informations MIDI.

④ Connecteur de sortie MIDI OUT

Connecteur par lequel le PSS-795 transmet les informations MIDI.

⑤ Connecteur de liaison MIDI THRU

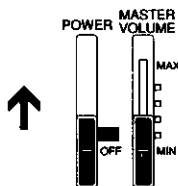
Ce connecteur vous permet de sortir les informations MIDI reçues par le connecteur MIDI IN.

Section voix

a. Sélection d'une voix (VOICE)

Il y a 100 différentes voix programmées au choix qui offrent une grande variété de sonorités convenant à de nombreux styles de morceaux.

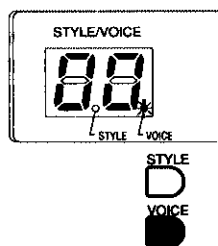
Phase 1 : Mettez l'instrument sous tension (ON).



Une fois l'instrument allumé, remontez le curseur MASTER VOLUME.

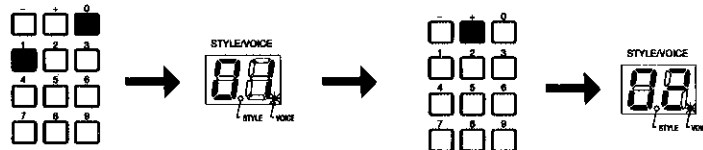
Phase 2 : Appuyez sur la touche VOICE Appuyez sur la touche VOICE de la sélection STYLE/VOICE

La diode Voice sur l'afficheur STYLE/VOICE s'allume. Le numéro de la voix est alors affiché. Dès lors faites votre sélection de voix.



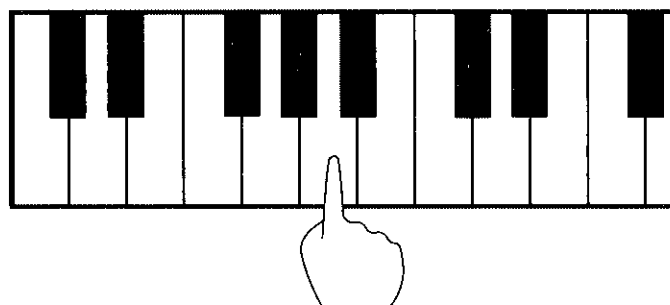
Phase 3 : Sélectionnez une voix.

Référez-vous à la Liste des voix sur le panneau de commande et introduisez le numéro (à deux chiffres) avec les touches du bloc numérique <0> - <9>. Par exemple, si vous choisissez ELECTRIC PIANO 1 qui est le numéro de voix 01, vous appuyerez d'abord sur <0>, puis sur <1>. Vous pouvez aussi augmenter ou diminuer d'une unité le numéro sélectionné avec les touches <+>/<->. Donc, si vous voulez passer à la voix ELECTRIC PIANO 2 qui est la voix 02, appuyez seulement une fois sur la touche <+>.



Remarque: En appuyant sur les touches <+>/<-> vous augmenterez ou diminuerez le chiffre à une vitesse accélérée.

Phase 4: Maintenant, en appuyant sur une touche du clavier, vous entendrez la voix sélectionnée à la phase 3 ci-dessus. Pour changer votre sélection de voix, répétez les phases 2 et 3. (Si vous n'avez pas appuyé sur la touche STYLE, sautez la phase 2).



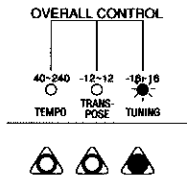
* Le PSS-795 vous permet de jouer simultanément 28 notes au total. Mais ce nombre varie selon le mode utilisé tel l'accompagnement automatique, l'orchestration, la voix ou la reproduction d'une mémoire de morceau.

b. Accordage (TUNING)

Lorsque vous jouez sur un support (disque compact, bande magnétique ou disque vinyle, etc.), il arrive souvent que les tons soient légèrement différents. Ce problème ne se pose pas avec le PSS-795. La fonction d'accordage intégrée dans ce modèle règle le diapason pour vous permettre de jouer en accordage avec un autre support ou instrument musicaux.

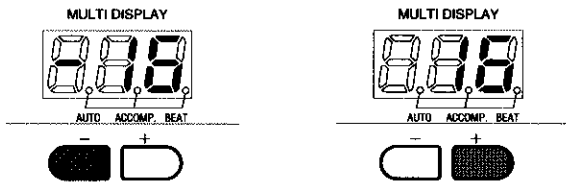
Phase 1 : Appuyez sur la touche TUNING.

La touche TUNING se trouve dans la partie OVERALL CONTROL. La diode s'allume lorsque la touche est enfoncée et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur actuelle de l'accordage. La valeur initiale a été assignée à <0> qui correspond au La3 = 440 Hz.



Phase 2 : Réglage de l'accordage :

Appuyez sur les touches incrément/décrément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY pour élever ou abaisser le diapason. Vous pouvez augmenter ou diminuer la hauteur de son d'environ 3,13 centièmes. Et avec la valeur <+/-16> il sera supérieur ou inférieur au diapason <0> de so centièmes (un ton de quitre).

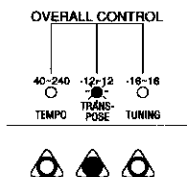


c. Transposition

C'est une fonction très utile qui vous permet de changer la clé de la musique que vous jouez sans changer votre doigté. Les notes que vous jouez seront entendues à la hauteur que vous aurez sélectionnée. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous jouez avec d'autres instruments ou un accompagnement vocal. Vous pouvez facilement changer la clé pour la faire correspondre aux autres sources musicales, tout en jouant les notes dans votre tessiture originale. Vous pouvez ainsi élargir votre gamme de la plus basse à la plus haute notes sur votre clavier.

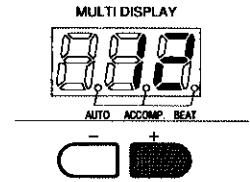
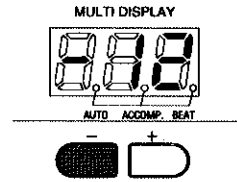
Phase 1 : Appuyez sur la touche TRANSPOSE.

Lorsque vous appuyez sur la touche TRANSPOSE située dans la partie OVERALL CONTROL, la diode s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur transposée du paramètre en cours. La valeur initiale est préassignée en tant que <0>.



Phase 2 : Réglage de la transposition.

Appuyez sur les touches incrément/décrément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY pour élever ou abaisser la clé. Vous pouvez augmenter ou diminuer la note de 100 centièmes (un demi-ton). Et avec la valeur <+/-12> elle sera supérieure ou inférieure à la note standard <0> de 1200 centièmes (une octave). Par exemple, si vous changez la valeur du paramètre à <3>, et jouez un morceau sur le clavier en clé d'ut, les notes que vous entendrez seront transposées en clé de "mi bémol (E_b)".



- * L'accordage et la transposition fonctionnent simultanément dans toutes les voix possibles. (sauf pour les sons de rythmes pour lesquels il y a l'accordage.)
- * Les valeurs d'accordage et de transposition reviennent instantanément à <0> lorsque vous appuyez EN MEME TEMPS sur les deux touches <+> et <->.
- * En maintenant enfoncées les touches <+> ou <->, vous augmenterez ou diminuerez la valeur à une vitesse accélérée.
- * Une fois que vous aurez réglé l'accordage ou la transposition, les niveaux seront mémorisés jusqu'à la mise hors tension de l'instrument.
- * L'accordage comme la transposition affectent les notes émises via le message MIDI Note ON en provenance d'un dispositif maître externe. Cependant, ils n'affecteront pas le message MIDI Note ON lui-même. Donc, le PortaSound transmettra exactement le message reçu.
- * Si vous changez la valeur de transposition alors que la touche est enfoncée, la note en cours de reproduction sera maintenue à la même valeur (hauteur de son) mais elle ne sera pas transposée. Une fois la touche relâchée, puis pressée à nouveau, la note sera alors cette fois reproduite en transposition (hauteur de son).
- * La transposition affecte seulement la reproduction des sons, donc le message Note On MIDI transmis sera le même que sans transposition.

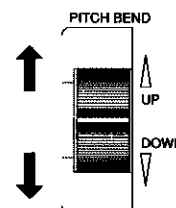
d. Effets de voix

Le PSS-795 est doté d'une variété de voix telles PITCH BEND WHEEL/REVERB/SUSTAIN (Molette de hauteur de son/réverbération/sustain) etc., qui, avec un peu d'habitude et une bonne sélection peuvent rendre votre jeu plus sophistiqué.

a) Glissement de hauteur de son

Lorsque vous tournez la molette vers le bas ou vers le haut tout en jouant sur le clavier, vous faites glisser la hauteur de son en fonction, ce qui rend un son similaire à celui produit par une guitare lorsqu'on tord une corde.

Lorsque vous tournez la molette vers le haut, le glissement de hauteur de son s'élève et lorsque vous la tournez vers le bas, il s'abaisse.

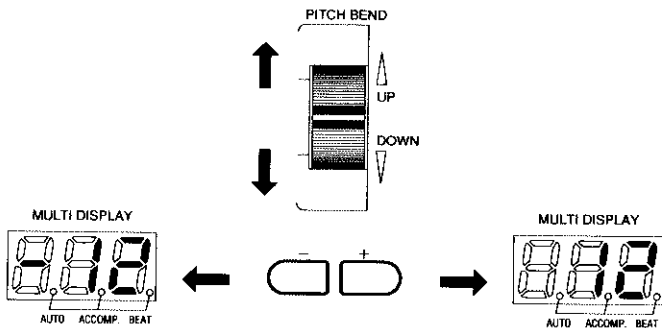


>> Réglage de la plage de glissement de hauteur de son :

Vous pouvez régler la plage de glissement de hauteur de son à partir de la position centrale (hauteur standard) de <+12> (une octave supérieure) à <-12> (une octave inférieure).

Pour régler la hauteur de son, faites tourner et maintenez-la molette PITCH BEND à fond vers le haut (UP) ou le bas (DOWN) puis, appuyez sur les touches incrément/décément sous l'afficheur MULTI DISPLAY et sélectionnez la valeur désirée. Par exemple, si vous voulez obtenir la valeur <1>, la hauteur de son glissera d'un demi-ton (100 centièmes) lorsque vous tournerez la molette vers le haut. Si vous choisissez la valeur <12>, la hauteur de son glissera d'une octave (1200 centièmes) lorsque vous tournerez la molette à fond vers le haut. Converti en réglage à valeur négative, la hauteur de son diminuera lorsque vous tournerez la molette vers le haut.

- * La valeur initiale a été programmée en tant que valeur <2>.
- * La valeur que vous assignez est commune à chaque voix. Aussi, elle ne change pas même lorsque vous sélectionnez une voix différente. La valeur est également mémorisée lorsque vous éteignez le PSS-795 mais qu'il reste alimenté par les piles dans l'instrument.
- * Lorsque vous tournez la molette, une sorte de donnée MIDI - le message de glissement de hauteur de son sera sorti la borne MIDI du PortaSound. Le PortaSound sortira actuellement le message de glissement de hauteur de son pour contrôler le glissement de hauteur de son dans une gamme de +/- 1 octave. Si vous contrôlez la hauteur de son d'un autre instrument raccord au PSS-795 en tant qu'esclave, vous devez régler la gamme de glissement de hauteur de son à +/- 1 octave.



Ce tableau vous montre la relation entre les réglages de valeurs possibles et leur hauteur de son correspondante.

Valeur assignée	Grandeur de changement de hauteur de son quand la molette est tournée à fond	
	VERS LE HAUT (UP)	VERS LE BAS (DOWN)
+12	1 octave supérieure	1 octave inférieure
+11	11 demi-tons supérieurs	11 demi-tons inférieurs
+10	10 demi-tons supérieurs	10 demi-tons inférieurs
⋮	⋮	⋮
+1	1 demi-ton supérieur	1 demi-ton inférieur
-1	1 demi-ton inférieur	1 demi-ton supérieur
-2	2 demi-tons inférieurs	2 demi-tons supérieurs
-3	3 demi-tons inférieurs	3 demi-tons supérieurs
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
-12	1 octave inférieure	1 octave supérieure

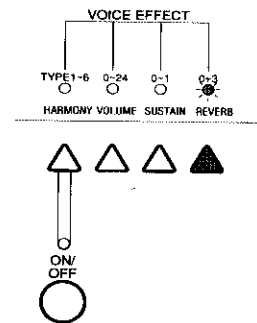
b) Réverbération

Cet effet ajoute une réverbération aux sons. Il apporte du relief à votre musique qui donne presque l'impression de jouer dans une salle de concert. L'effet de réverbération du PSS-795 est doté d'une plage de valeur assignable entre <0> et <3>. L'effet de réverbération peut être ajouté à chaque voix.

Phase 1 : Appuyez sur la touche REVERB.

Lorsque vous appuyez sur la touche REVERB située dans la partie VOICE EFFECT, la diode s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur de l'effet de réverbération.

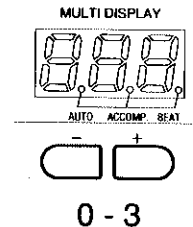
- * La valeur initiale de l'effet de réverbération est <0>. Si l'afficheur MULTI DISPLAY indique <- - ->, Ceci signifie que l'effet de Reverb a été préprogrammé.



Phase 2 : Réglage de la valeur de l'effet de réverbération.

Vous pouvez régler la valeur de l'effet de réverbération en utilisant les touches incrément/décément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY. <0> signifie que l'effet de réverbération est hors circuit, <1> qu'il est faible et <3> qu'il est fort.

- * Selon la voix que vous sélectionnez, la réverbération produite par REVERB EFFECT varie, même si vous réglez la même valeur pour plusieurs voix.



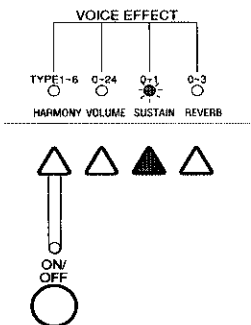
c) Sustain

Cet effet ajuste la durée de relâchement de l'après-voix libérant la (les) touche(s) enfoncée(s) et enrichit le son à jouer d'une atmosphère chaude. La valeur est assignable à <0>: Off, ou <1>: On. Il sera appliqué en commun à toutes les voix possibles.

Phase 1 : Appuyer sur la touche SUSTAIN.

Lorsque vous appuyez sur la touche SUSTAIN située dans la partie VOICE EFFECT, la diode s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur de l'effet sustain.

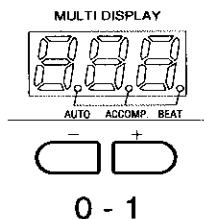
- * La valeur initiale de l'effet sustain est <0>. Si l'afficheur MULTI DISPLAY indique <- - ->, Ceci signifie que l'effet de Vibrato a été préprogrammé.



Phase 2 : Réglage de la valeur de l'effet sustain.

Vous pouvez régler la valeur de l'effet sustain en utilisant les touches incrément/décément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY.

<0> signifie que l'effet sustain est hors circuit, <1> est affiché.



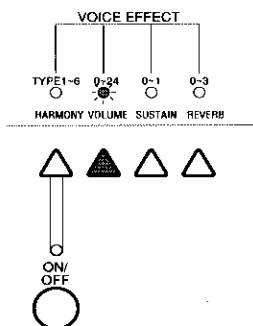
0 - 1

d) Volume

Cette fonction vous permet de régler seulement le volume des voix que vous êtes en train de jouer, pour les faire ressortir par rapport au rythme ou aux sonorités d'accompagnement. Les niveaux de volume, de <0> à <24>, s'appliquent à toutes les sélections de voix.

Phase 1 : Appuyez sur la touche VOLUME.

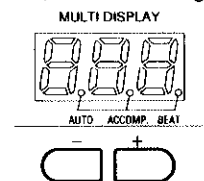
Lorsque vous appuyez sur la touche VOLUME située dans la partie VOICE EFFECT la diode s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur actuelle de VOLUME. La valeur initiale est programmée en tant que <21>.



Phase 2 : Réglage de la valeur de VOLUME.

Vous pouvez régler la valeur du VOLUME en utilisant les touches incrément/décément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY. <0> signifie que le VOLUME est au minimum, <24> qu'il est au maximum.

* Après avoir réglé la valeur du volume, si vous activez et utilisez le synthétiseur à vecteurs et le mettez hors circuit avec la touche VECTOR SYNTH ON/OFF, le volume assigné reviendra à la valeur initiale <21>.



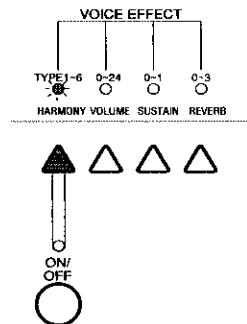
0 - 24

e) Harmonie

Cette fonction vous permet de produire des sons du type en accords. Lorsque vous utilisez l'effet d'harmonie, vous pouvez donner avec un seul doigt l'impression qu'il y a plus d'une personne qui joue. Le PSS-795 offre 6 différents effets d'harmonie. L'harmonie est automatiquement sélectionnée en fonction de l'accord. C'est pourquoi cet effet est si utile lorsque vous jouez avec l'accompagnement automatique.

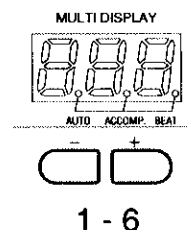
Phase 1 : Appuyez sur la touche HARMONY.

Lorsque vous appuyez sur la touche HARMONY située dans la partie VOICE EFFECT, la diode s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur actuelle du type HARMONY. La valeur initiale est programmée en tant que duo "<1> Duet".



Phase 2 : Sélection du type d'harmonie.

Consultez la liste HARMONY TYPE sur le panneau de commande et entrez le numéro de votre sélection en utilisant les touches incrément/décément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY.



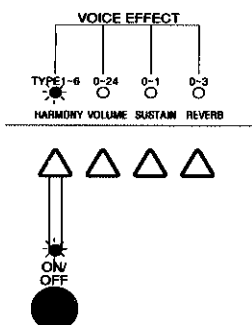
1 - 6

Les six différents types d'harmonies sont indiqués ci-dessous.

Types d'harmonies	
1. Duet	Ajoute une harmonie qui donne l'impression que deux personnes jouent.
2. Trio	Ajoute une harmonie qui donne l'impression que trois personnes jouent.
3. Block	Ajoute une harmonie qui donne l'impression d'un accord du type jazz.
4. Country	Ajoute une harmonie qui donne l'impression d'un style de musique folklorique.
5. Octave	Joue des notes supplémentaires en octaves.
6. Strum	Joue une harmonie comme celle rendue en jouant chaque tonalité d'accord dans l'ordre.

- * Le type d'harmonie que vous avez assigné sera mémorisé jusqu'au moment où vous éteindrez l'instrument. Et lorsque vous rallumerez le PSS-795, <1> Duet sera automatiquement sélectionné.

Phase 3 : Appuyez sur la touche HARMONY ON/OFF. Lorsque vous appuyez sur la touche HARMONY ON/OFF, la diode s'allume et vous pouvez commencer à jouer dans le type d'harmonie que vous aurez sélectionné.



- * Lorsque la touche HARMONY ON/OFF est sur ON, vous ne pouvez jouer qu'une note à la fois (si vous appuyez sur plus d'une note à la fois, la note la plus haute a priorité et sera jouée).
- * Vous ne pouvez pas utiliser la fonction HARMONY lorsque VECTOR SYNTH ou PAD ASSIGN sont en circuit.
- * La fonction harmonie est particulièrement recommandée lorsque vous utilisez l'accompagnement automatique. Pour avoir des tonalités harmonisées selon la progression d'accords
- * L'effet d'harmonie est également appliqué à une note émise par un message Note On MIDI externe.

<< Référence 1 >>

>> Lorsque vous utilisez une combinaison de plusieurs effets de voix, il vous permettra de donner une bien meilleure expression. Par exemple, le son PIPE ORGAN avec les effets de maintien Sustain et de réverbération Reverb vous rappellera la solennité d'une cathédrale. Ou, comme réglage typique, STRINGS avec Sustain et Reverb vous offrira la réalité et l'ambiance d'une salle de concert.

>> Pour utiliser l'effet Harmony avec Sustain et/ou Reverb, un instrument solo deviendra duo, trio, et même plus très facilement. S'il est appliqué à un simple ELECTRIC PIANO, vous trouverez sa transfiguration et ses possibilités.

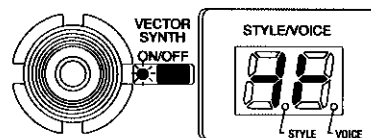
e. Synthétiseur à vecteurs (pour mixage de voix en temps réel)

La fonction synthétiseur à vecteurs offre une création de son en temps réel avec quatre voix au choix sur les 100 programmées en usine. Il est facile d'obtenir la grandeur voulue de balance de chaque voix avec le levier manuel.

Phase 1 : Appuyer sur la touche VECTOR SYNTH ON/OFF.

Lorsque la touche VECTOR SYNTH ON/OFF est sur ON, la diode s'allume et vous pouvez jouer avec cette fonction. Lorsque vous déplacez perpendiculairement le levier manuel, l'afficheur STYLE/VOICE indique les 4 voix suivantes actuellement mixées. Si vous appuyez sur la touche, vous pourrez entendre le son mixé des 4 voix.

- * Les 4 voix programmées à l'origine sont les voix n° 00, 99, 34, et 64.

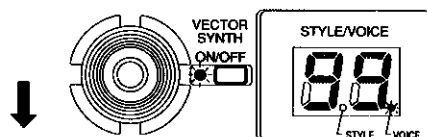


Phase 2 : Déplacement du levier manuel.

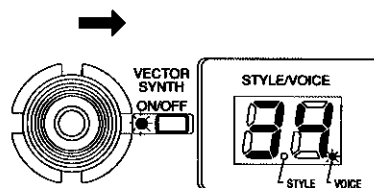
Déplacez librement le levier manuel pendant que vous jouez. Le levier peut être actionné dans tous les sens (vers le haut, le bas, à gauche et à droite). Ecoutez comment la balance des 4 voix change lorsque vous déplacez le levier manuel.

<Exemple> Changement du volume des 4 voix programmées (à l'origine) avec le levier manuel.

>> Lorsque vous déplacez le levier manuel vers le bas, l'indication sur l'afficheur STYLE/VOICE passe à <99> et vous entendez le numéro de voix 99 (ORCHESTRA HIT) accentuée.

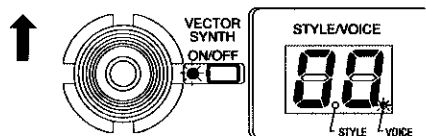


>> Lorsque vous déplacez le levier manuel sur la droite, l'indication de l'affichage STYLE/VOICE passe à <34> et vous entendez le numéro de voix 34 (STRINGS 1) accentuée.

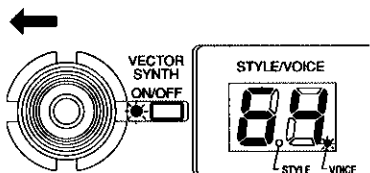


>> Lorsque vous déplacez le levier manuel vers le haut, l'indication de l'affichage STYLE/VOICE passe à <00> et vous entendez le numéro de voix 00 (PIANO) accentuée.

* Lorsque la fonction synthétiseur à vecteurs est activée et que vous utilisez l'effet de glissement de hauteur de son, celui-ci sera appliqué aux 4 voix en même temps et pour la même hauteur.



>> Lorsque vous déplacez le levier manuel sur la gauche, l'indication de l'affichage STYLE/VOICE passe à <64> et vous entendez le numéro de voix 64 (CHORUS) accentuée.



Phase 3 : Assignation de 4 voix :

Sélectionnez et assignez les 4 voix que vous désirez parmi les 100 voix programmées et listées sur le panneau de commande.

Lorsque vous déplacez le levier manuel à fond vers le haut, vers le bas, à droite ou à gauche, l'afficheur STYLE/VOICE montre le numéro de la voix actuellement assignée.

Maintenant, assignez les 4 autres numéros de voix que vous désirez.

Phase 1 : Déplacez d'abord le levier manuel dans la direction désirée (vers le haut, le bas, à droite ou à gauche).

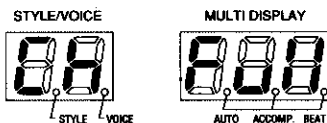
Phase 2 : Sélectionnez une voix en utilisant les touches numériques, de la même manière que pour la sélection habituelle.

En plus, vous pouvez assigner une valeur pour un effet de voix comme maintien ou/réverbération, mais vous ne pouvez pas utiliser les effets harmonie et volume.

Assignez les 4 autres voix en répétant la procédure mentionnée ci-dessus dans les 3 autres directions restantes.

* Même lorsque vous mettez la fonction synthétiseur à vecteurs hors circuit (OFF), les 4 voix assignées et la valeur de chaque effet de voix restent mémorisées.

* Lorsque vous utilisez la fonction synthétiseur à vecteurs, le nombre de notes pouvant être joué simultanément sera substantiellement réduit. Ainsi, lorsque vous utilisez la fonction synthétiseur à vecteurs avec l'accompagnement automatique ou la mémoire de morceaux, peu de notes seront entendues en même temps. Dans ce cas, essayez de jouer le moins de notes possible, (comme jouer à un doigt au lieu de jouer des accords, une harmonie, moins de notes supplémentaires, etc...) Lorsque ce problème de notes se produit, l'indication suivante est affichée pendant une seconde jusqu'à ce que le total des notes soit réduit à 28.



<< **Référence 2** >>

En procédant comme indiqué dans la précédente section pour faire des sons avec la fonction synthétiseur à vecteurs, vous choisissez 4 voix parmi les 100 programmées pour un mixage facile. Vous disposez ainsi d'énormes possibilités, à volonté, pour vous exprimer artistiquement.

Voici quelques conseils pour utiliser la fonction synthétiseur à vecteurs :

>> **Il vous sera parfois difficile** au début de créer ces sortes de sons que vous souhaiteriez entendre, (quelles voix choisir et comment les mixer?), mais n'oubliez pas que vous pouvez simplifier cette sélection des 100 voix en les divisant en 2 catégories. Dans la 1^{re} vous pouvez mettre les voix qui une fois la touche frappée et maintenue enfoncée, ont un son qui diminue progressivement comme un piano ou une guitare ; dans la 2^e les voix qui se prolongent sur la durée pendant laquelle la touche reste maintenue enfoncée, comme un orgue ou des cuivres. Ainsi, en créant vos sons, vous pouvez choisir les voix à partir de la catégorie désirée.

>> **Comme vous le savez, le principal mérite du synthétiseur à vecteurs** consiste à mixer facilement 4 voix quelles qu'elles soient, aussi c'est une excellente manière d'expérimenter rapidement et simplement de nombreuses combinaisons de voix et d'en découvrir d'autres, superbes.

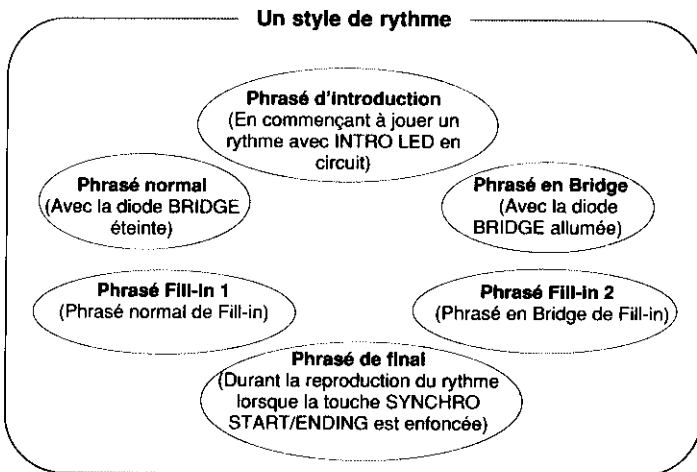
>> **Les familles des cuivres et des cordes** ont généralement des sons dont l'attaque est en douceur alors que la famille du piano commence par une attaque percutante et plus aiguë. Par conséquent, en ajoutant une touche d'un son de la famille du piano à une combinaison de cordes et/ou cuivres, vous pouvez obtenir un merveilleux son valant un solo.

>> **Pensez à la manière de jouer avec les quatre voix en déplaçant** librement le levier manuel pour changer la balance de volume entre elles. Par exemple, vous pouvez commencer à jouer une voix de la famille du piano puis, ultérieurement la mixer doucement avec une voix de la famille des cordes, etc. Selon votre manière d'assigner les différentes combinaisons de voix, et votre manière d'exploiter le levier manuel, vous serez capable d'obtenir une grande qualité de jeu.

Section style de rythme

Le PSS-795 est doté de 50 sortes de styles de rythmes réalistes programmés qui ont été professionnellement enregistrés. Chaque style de rythme est pourvu d'une variété de phrasés tels normal, variation, intro., mesure(s) de fin et de deux phrasés de passage. Vous disposez donc d'un nombre important de styles et de phrasés pour varier votre jeu. Mieux encore, le PSS-795 offre 50 sortes de sons de percussions que vous pouvez jouer à partir des pads ou des touches en même temps que le style de rythme d'une manière flexible correspondant à l'ambiance que vous désirez créer. Si vous utilisez la fonction mémoire de morceaux (expliquée dans la section mémoire de morceaux), il est possible de mémoriser le rythme d'origine. Nous espérons que vous apprécierez les nombreuses possibilités qui s'offrent à vous avec les styles de rythmes.

Le schéma suivant montre les divers phrasés qui sont contenus dans un style de rythme. Vous pouvez vous y reporter à titre de référence pendant votre perfectionnement sur la sélection de chaque style.



Chaque phrasé est apporté pour vous permettre de construire le morceau que vous désirez. C'est à dire que chaque phrasé est pris comme une section d'un morceau, ce qui vous offre donc la possibilité de plusieurs combinaisons. Les exemples suivants sont typiques pour la construction d'un morceau.

Ex.1

Introduction → Normal → Fill-in 2 → Bridge → Final
BRIDGE off INTRO FILL TO BRIDGE SYNCHRO START/ENDING

Ex.2

Introduction → Bridge → Fill-in 1 → Normal → Final
BRIDGE on INTRO FILL TO NORMAL SYNCHRO START/ENDING

Ex.3

Normal → Bridge → Fill-in 1 → Normal → Bridge
BRIDGE off FILL TO NORMAL FILL TO BRIDGE

Ex.4

Bridge → Fill-in 1 → Normal → Fill-in 2 → Bridge → Final
BRIDGE on FILL TO NORMAL FILL TO BRIDGE SYNCHRO START/ENDING

Vous pouvez facilement ordonner les phrasés en appuyant sur chaque touche correspondante. Maintenant, apprenez les opérations concernant le style de rythme.

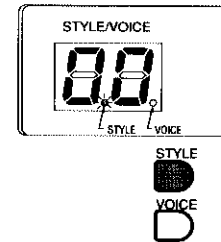
a. Opérations fondamentales

a) Sélection d'un style de rythme

Phase 1 : Appuyez sur la touche STYLE.

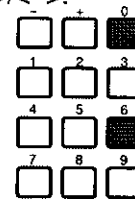
Appuyez sur la touche STYLE de la partie STYLE/VOICE.

La diode de style s'allume sur l'afficheur STYLE/VOICE. Le numéro affiché indique le numéro de style.



Phase 2 : Sélection d'un style de rythme.

Consultez la liste de styles sur le panneau de commande et introduisez un numéro à deux chiffres avec les touches numériques de la partie STYLE/VOICE. Par exemple, si vous désirez le ROCK qui est le numéro de style 06, appuyez d'abord sur <0>, puis sur <6>. Vous pouvez aussi augmenter ou diminuer d'une unité le numéro sélectionné avec les touches <+>/<->.



* En maintenant enfoncées les touches <+> ou <->, vous augmenterez ou diminuerez le numéro à une vitesse accélérée.

Phase 3 : Assignation de phrasé normal/variation:

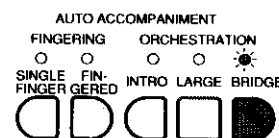
Optez pour le phrasé NORMAL ou le phrasé BRIDGE du style de rythme sélectionné.

* Le phrasé normal offre un phrasé de base de style (y compris son accompagnement automatique). Et, un phrasé de variation offre des sons additionnels ou un phrasé un peu plus compliqués. En fait, on pourrait dire que le phrasé normal est conçu pour l'introduction d'un morceau tandis que le phrasé de variation correspond à la partie la plus intéressante d'un morceau, autrement dit le point fort du morceau.

Pour assigner les phrasés NORMAL/BRIDGE :

Appuyez sur la touche BRIDGE située dans Orchestration. La diode BRIDGE s'allume et indique que le phrasé BRIDGE a été assigné. Et quand cette diode n'est pas allumée, le phrasé normal est assigné.

* A la mise sous tension, le phrasé NORMAL est assigné.



b) Lancement et arrêt

Phase 1 : Lancement de rythme.

Lancez le rythme en appuyant sur la touche START/STOP située dans ACCOMPANIMENT CONTROL. Si vous appuyez sur la touche de phrasé de rythme que vous avez sélectionné (selon la procédure "Sélection d'un style de rythme") se fera entendre.

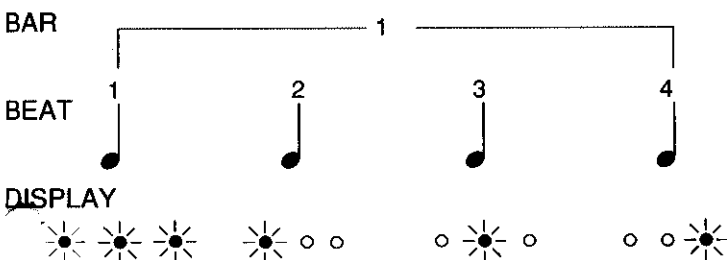


Tout en jouant le phrasé rythmique, si vous sélectionnez un autre style de rythme, le rythme changera automatiquement au début de la mesure suivante. Vous pouvez aussi passer du phrasé NORMAL au phrasé BRIDGE ou vice-versa. Le phrasé changera au début de la mesure suivante. Vous pouvez intervertir les phrasés NORMAL/BRIDGE au moment désiré.

Phase 2 : Arrêt de rythme:

Arrêtez le rythme en appuyant sur la touche START/STOP une seconde fois.

Pendant la reproduction du phrasé rythmique, 3 diodes clignoteront sur le MULTI DISPLAY.



* Ce diagramme représente une mesure 4/4. Si vous êtes dans une autre mesure, l'affichage sera différent.

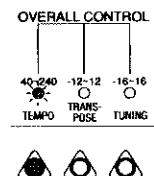
* La construction du phrasé rythmique dépend des différentes valeurs programmées selon le style de rythme.

c) Commande de tempo

Les tempos de rythmes ont été préassignés à des valeurs différentes selon le style de rythme, mais vous pouvez régler le tempo facilement même une fois que le rythme a commencé ou l'arrêter selon la procédure suivante. Voici comment changer ces tempos selon vos goûts:

Phase 1 : Appuyer sur la touche TEMPO.

Lorsque vous appuyez sur la touche TEMPO située dans la partie OVERALL CONTROL, la diode s'allume et le MULTI DISPLAY indique la valeur du tempo actuel.



Phase 2 : Réglage du tempo:

Ajustez le tempo en appuyant sur les touches incrément/décément situées sous le MULTI DISPLAY. La plage de vitesses de tempo réglable est à partir d'une noire = 40 à 240. Lorsque les touches incrément/décément sont enfoncées en même temps, la valeur du tempo revient automatiquement à la valeur initiale du style de rythme actuellement sélectionné.

- * Le tempo changé sera mémorisé jusqu'à ce que vous l'arrêtez et que vous changiez le rythme.
- * Lorsque vous arrêtez et changez le rythme, le tempo reviendra automatiquement à la valeur initiale du style de rythme sélectionné.
- * Pendant que le rythme est joué et que vous changez pour un autre rythme, seul le style de rythme changera et non pas le tempo.

b. Opérations avancées

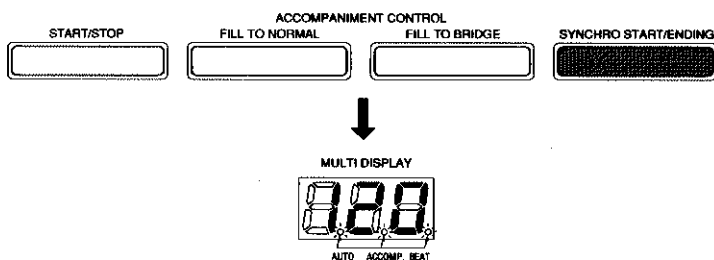
a) Lancement synchronisé

Si vous appuyez auparavant sur la touche SYNCHRO START/ENDING, vous pouvez lancer le rythme exactement au moment où vous commencez à jouer sur le clavier.

Phase 1 : Sélection du style de rythme.

Phase 2 : Appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING.

Lorsque vous appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING située dans ACCOMPANIMENT CONTROL, 3 diodes clignotent en même temps sur MULTI DISPLAY. C'est la position d'attente SYNCHRO START.



* Si vous désirez annuler le mode d'attente de début de synchronisation, appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING à nouveau.

Phase 3 : Lancement du rythme:

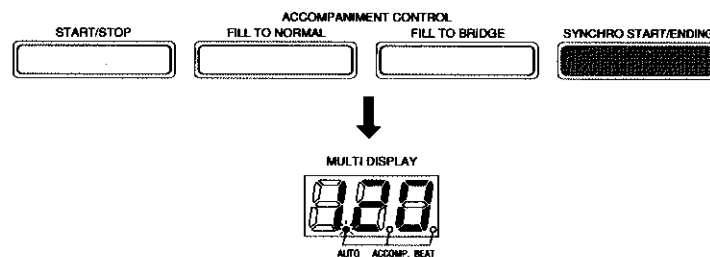
Le rythme sera lancé à l'instant où vous appuyez sur une touche quelconque du clavier, aussi longtemps que la fonction accompagnement automatique est hors circuit (avec la diode SINGLE FINGER ou FINGERED OFF). Lorsque la fonction accompagnement automatique est avec la diode SINGLE FINGER ou FINGERED ON, vous pouvez lancer le rythme immédiatement en appuyant sur les touches de la section accompagnement du clavier (Depuis F#2 et en-dessous).

* La sélection de Fingering (en appuyant sur la touche SINGLE FINGER ou FINGERED), signifie l'activation de l'Accompagnement automatique. (Voir la section "Accompagnement automatique".)

b) Arrêt

Lorsque vous appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING pendant que le rythme est reproduit, la phrase d'arrêt programmé qui convient le mieux au style actuel commencera au début de la mesure suivante. Et le rythme s'arrêtera automatiquement.

Lorsque la phrase ENDING est jouée, seule la diode gauche de MULTI DISPLAY clignotera.

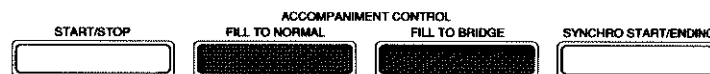


* La longueur de la phrase d'arrêt varie selon le style de rythme.

* Si vous changez le numéro de style pendant l'exécution de la phrase d'arrêt, le phrasé ENDING NE changera PAS.

c) Remplissages

Vous pouvez insérer un passage tout en jouant un phrasé rythmique. Lorsque vous appuyez sur la touche FILL TO NORMAL, le phrasé de passage qui correspond au rythme actuel sera joué jusqu'à la fin de la mesure, puis continuera à jouer le phrasé normal au début de la mesure suivante. Lorsque vous appuyez sur la touche FILL TO BRIDGE, un phrasé différent de passage sera joué jusqu'à la fin de la mesure et passera au phrasé BRIDGE au début de la mesure suivante. Chaque style de rythme est doté de deux phrasés de passage et selon la touche que vous enfoncez, le rythme suivant sera défini en tant que phrasé NORMAL ou de BRIDGE.



La touche FILL TO NORMAL conduit à un "passage de remplissage" suivi d'un phrasé normal.

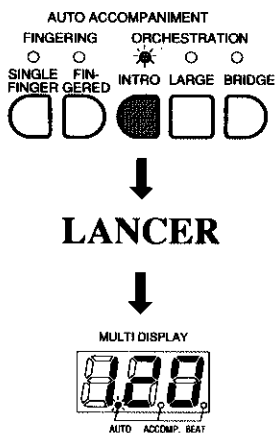
La touche FILL TO BRIDGE conduit à un "passage de remplissage" suivi d'un phrasé utilisé dans la variation d'un morceau.

* Le phrasé de passage sera répété aussi longtemps que l'une des touches Fill-in restera enfoncée.

* Les deux touches fonctionnent pendant l'introduction ou le final.

d) Introduction

Lorsque vous réglez la fonction d'introduction, vous pouvez lancer automatiquement le rythme avec une introduction qui correspondra au style de rythme actuellement sélectionné. Vous pouvez facilement appeler l'introduction lorsque vous le désirez en appuyant sur la touche INTRO ON/OFF située dans la partie ORCHESTRATION. Une fois la touche INTRO ON/OFF enfoncée, la diode s'allume et la fonction d'introduction est prête. Mais, si la diode n'est pas allumée, la fonction d'introduction ne sera pas commutée. Une fois que INTRO est spécifiée, le rythme commencera par l'introduction lorsque vous appuierez sur la touche START/STOP. Vous pouvez également utiliser cette fonction avec SYNCHRO START. Pendant la reproduction de l'INTRO, seule la diode gauche de MULTI DISPLAY clignotera.



- * Appuyez sur la touche PAD ASSIGN à tout moment, sauf quand la fonction synthétiseur à vecteurs est ON (en circuit)
- * Lorsque le doigté est sélectionné et la diode correspondante allumée, si vous appuyez sur la touche PAD ASSIGN, le doigté sera annulé et la diode s'éteindra.

Phase 1 : Assignation d'un son de percussion à chaque pad.

Lorsque vous appuyez sur la touche PAD ASSIGN, la diode s'allume, le numéro de voix 96 est sélectionné et vous pouvez jouer sur le clavier les 50 sons de percussions illustrés au-dessus du clavier.

Procédure réelle d'assignation: Sélectionnez d'abord le son de percussion que vous désirez en appuyant et en maintenant enfoncée la touche correspondant au son. Puis appuyez sur le pad sur lequel vous désirez que ce son soit assigné. Répéter cette procédure pour les pads restant.



Appuyez sur la touche correspondant au son de percussion que vous désirez sélectionner.



Appuyez sur le PAD que vous désirez assigner.

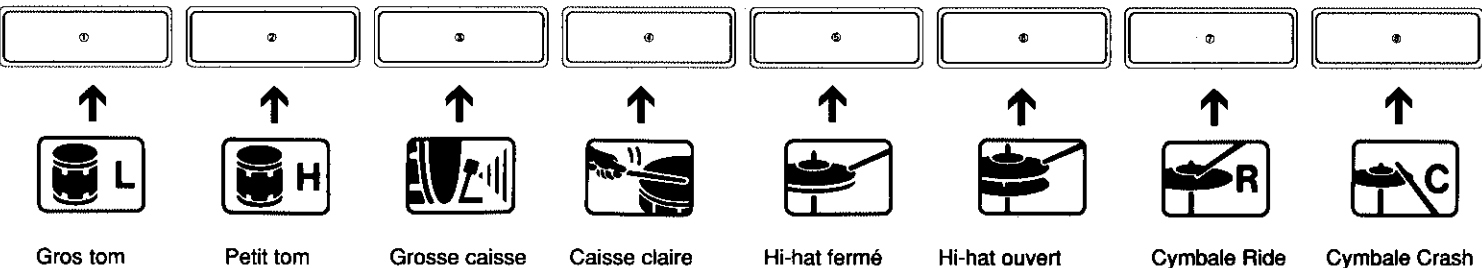


- * La longueur de l'introduction varie selon chaque style de rythme.
- * Lorsque vous appuyez sur la touche INTRO pendant que le rythme est joué, l'introduction ne sera pas reproduite (à moins de changer le style de rythme ou les phrasés NORMAL/BRIDGE) mais la fonction sera appelée et prête à être jouée dans les conditions possibles.

e) Assignation de pad

Lorsque vous frappez l'un des 8 pads, un son de percussion est émis à ce moment. Vous pouvez facilement assigner à ces pads l'un des 8 instruments que vous désirez, parmi les 50 sons de percussions du numéro de voix 96 PERCUSSIONS. Maintenant, frappez les pads et écoutez les sons initialement assignés à chaque pad, comme indiqué ci-dessous.

- * Ces assignations seront mémorisées même quand l'interrupteur POWER est hors tension, Sil y a des PILES dans l'instrument.



<< Référence 3 >>

Il peut sembler difficile de contrôler les fonctions de rythme du PSS-795, où un style est doté d'autant de phrasés. Aussi allons-nous vous proposer quelques conseils

>> Vous pouvez lancer un rythme avec introduction directement en : (a) sélectionnant un style de rythme, (b) en appuyant sur INTRO ON/OFF et, (C) en appuyant sur la touche SYNCHRO START/STOP. Maintenant, vous êtes en position d'attente SYNCHRO START. Aussitôt que vous commencerez à jouer votre première touche, le rythme avec introduction commencera.

>> Si vous appuyez sur les touches BRIDGE ou FILL TO NORMAL pendant que le motif normal se déroule, vous pouvez jouer dans une autre atmosphère en passant au motif du thème secondaire BRIDGE. Si vous désirez plus de variation, sélectionnez simplement un autre style de rythme sans arrêter le style en cours. Et vous pouvez changer complètement d'atmosphère au même tempo.

>> Si vous assignez au préalable un son de percussion à chaque pad dans chaque emplacement pratique, vous pouvez disposer d'une grande technique lors de l'exécution d'un morceau pour ajouter vos propres accents de percussion et de passage. Par exemple, tandis que d'une main vous continuez à jouer la mélodie, utilisez l'autre pour jouer un passage sur les pads. Et, naturellement, vous pouvez toujours utiliser les touches FILL to BRIDGE ou FILL to NORMAL pour ajouter d'excellents effets à votre jeu.

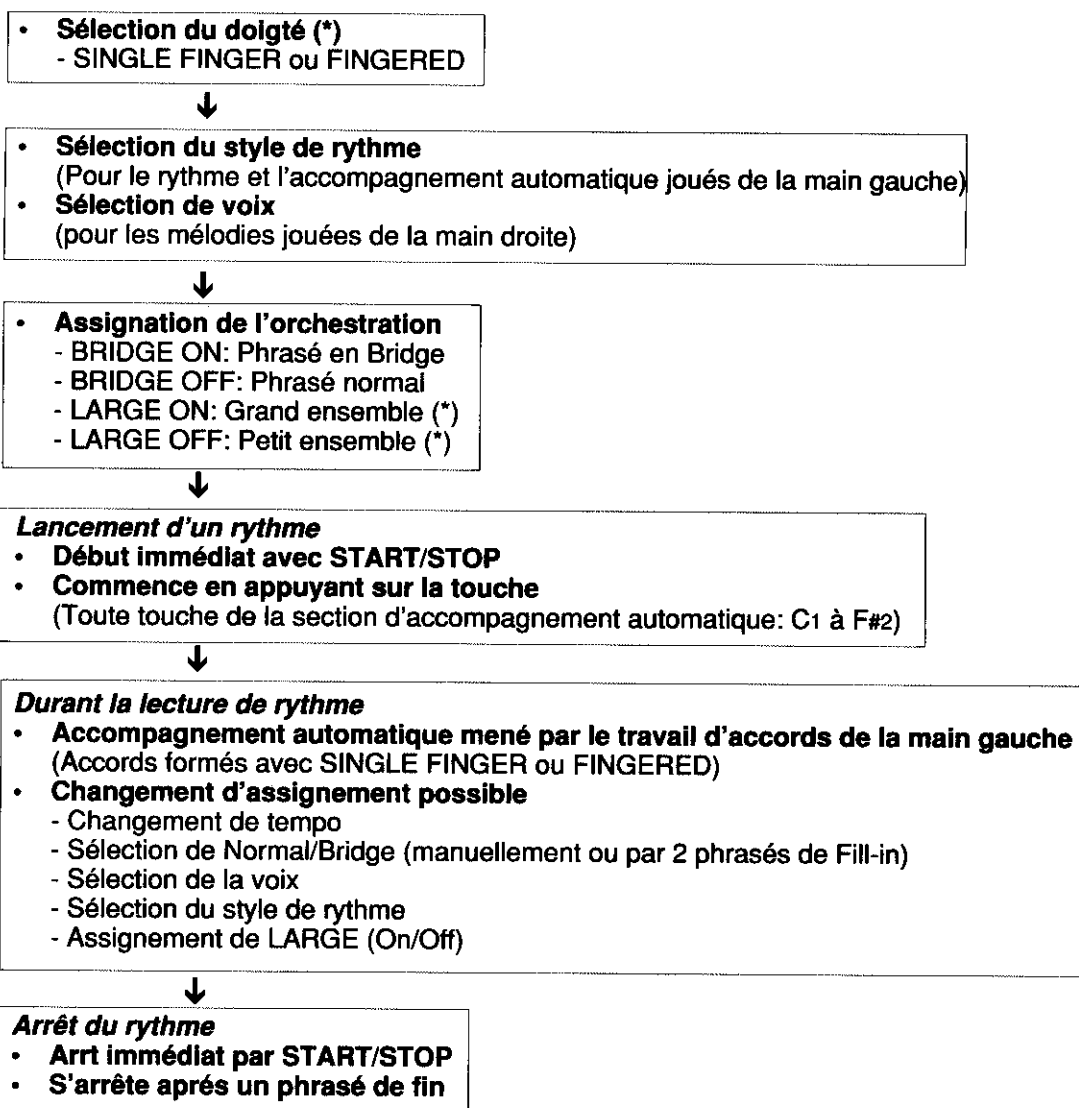
>> Pendant que vous jouez, vous pouvez simuler un solo de batterie en appuyant sur la touche PAD ASSIGN et jouer en utilisant les touches correspondantes aux sons de percussions indiqués au dessus de chaque touche (ou en tant qu'alternative, entrez le numéro de voix 96 qui est PERCUSSIONS).

>> Vous pouvez couronner votre interprétation avec bonheur en utilisant les mesures de fin proposées lorsque vous appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING.

Section d'accompagnement automatique

Lorsque vous maîtriserez cette fonction très utile, vos morceaux auront très rapidement un son professionnel. Cette fonction d'accompagnement automatique est en relation étroite avec le style de rythme parce qu'elle fonctionne avec (a) l'arrangement adapté à chaque style de rythme, ou l'introduction et les mesures de fin correspondantes et, (b) le son d'accompagnement adapté à l'accord fonctionne par le doigté **FINGERING** (**SINGLE FINGER** ou **FINGERED**). Aussi, comme expliqué dans la section de style de rythme en ce qui concerne les fonctions de rythmes, vous pouvez commander l'accompagnement automatique pratiquement de la même manière. Abordons les phases fondamentales impliquées afin de vous donner un aperçu de l'ensemble de la fonction d'accompagnement automatique.

Phases de l'accompagnement automatique



Note: Les opérations marqués d'un (*) ne sont pas comprises dans la section de style de rythme.

Note: Normal, Bridge, Introduction et Fin seront affectés par l'assignement de LARGE (On/Off).

a. Doigté d'accompagnement automatique

Il y a deux méthodes de doigtés (Fingering) proposées pour l'accompagnement automatique. L'une est la méthode SINGLE FINGER, qui vous permet d'avoir un accompagnement automatique en utilisant un doigté facile, l'autre est la méthode FINGERED dans lequel vous jouez les accords comme d'habitude. L'accompagnement automatique se fera selon votre manière de jouer les accords quel que soit le doigté choisi dans la partie des touches d'accompagnement automatique : C1 à F#2 (D01 à FA dièse 2)

< Touches d'accompagnement automatique >

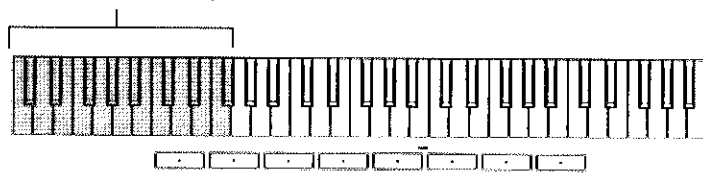
Lorsque la méthode FINGERED est sélectionné



Lorsque la méthode SINGLE FINGER est sélectionné



Section d'accompagnement automatique (C1 à F#2)



* F#2 et les notes en dessous représentent la section des touches d'accompagnement automatique. Ainsi, si vous désirez sélectionner une voix, vous n'entendrez pas les voix sur les touches C1 à F#2.

Lorsque FINGERING n'est pas sélectionné (clavier normal: C1 à C6)



* Lorsque FINGERING n'est pas sélectionné, vous pouvez jouer sur le clavier entier dans la voix que vous aurez sélectionnée.

b. Trois possibilités d'orchestration

Une autre fonction importante à prendre en compte lorsque vous utilisez l'accompagnement automatique est l'orchestration. Il y a trois touches, INTRO, LARGE et BRIDGE situées dans la partie orchestration. Selon la manière dont vous assignez ces orchestrations en les combinant les unes les autres, vous pouvez produire de nombreux styles d'arrangements.

>> Touche INTRO:

Lorsque vous appuyez sur la touche INTRO, la diode s'allume et l'intro est prête à être jouée (comme pour la section de style de rythme). Maintenant, après avoir sélectionné le mode SINGLE FINGER ou le mode FINGERED pour commencer l'accompagnement automatique, il reproduira une introduction contrôlée par les accords que vous jouerez avec votre main gauche et dans le style qui est actuellement sélectionné.

>> Touche LARGE:

Cette touche contrôle si l'accompagnement automatique sera joué avec un petit ensemble (Small) ou un grand ensemble (Large). Lorsque vous appuyez sur la touche LARGE, la diode s'allume et l'effet Large (grand ensemble) est commuté. Lorsque la diode n'est pas allumée l'effet Small (petit ensemble) est appliqué.

>> Touche BRIDGE:

Lorsque vous appuyez sur la touche BRIDGE, la diode s'allume et le phrasé BRIDGE (variation) est réglé (comme dans la section style de rythme). Lorsque la diode n'est pas allumée, le phrasé est alors NORMAL. L'accompagnement automatique jouera dans l'un ou l'autre des cas, l'arrangement correspondant à chaque phrasé. De plus, selon la condition Large/Small de l'ensemble sélectionné avec la touche LARGE, l'arrangement variera en fonction.

Vous pouvez jouer avec divers phrasés en combinant l'activation et l'inactivation de ces 3 orchestrations.

* L'inactivation INTRO signifie simplement lancer le rythme sans utiliser l'intro. Ceci n'a aucun rapport avec LARGE actif ou inactif (On/Off).

* Vous pouvez assigner les touches d'orchestration à n'importe quel moment. Les réglages programmés sont INTRO/OFF, LARGE/ON, BRIDGE/OFF (NORMAL).

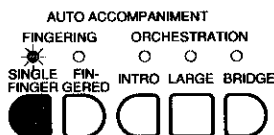
c. Mode SINGLE FINGER

Cette méthode de doigté vous permet d'obtenir facilement l'accompagnement automatique sans jouer l'accord complet exact. Par exemple, si vous voulez jouer un accord majeur, vous pouvez le faire d'un doigt. Même pour les autres accords vous n'avez besoin de presser que quelques touches pour obtenir un accord complet.

Phase 1 : Sélectionnez un style de rythme.

Phase 2 : Appuyez sur la touche SINGLE FINGER.

Lorsque vous appuyez sur la touche SINGLE FINGER, la diode correspondante s'allume et le mode SINGLE FINGER est alors assigné. A ce moment, le PSS-795 sera automatiquement en position attente SYNCHRO START.



* Lorsque PAD ASSIGN LED est allumé, si vous appuyez sur la touche de doigté (SINGLE FINGER ou FINGERED), l'assignation de PAD sera annulée et la LED s'éteindra.

Phase 3 : Appuyez sur une touche d'accompagnement automatique.

Lorsque vous appuyez sur la (les) touche(s) d'accompagnement automatique, celui-ci commence systématiquement.

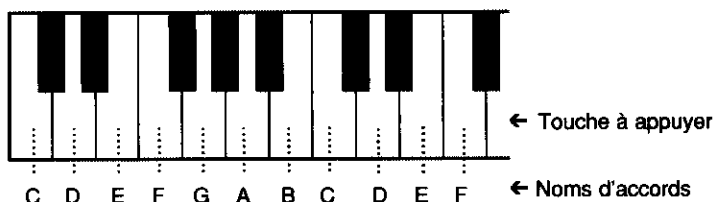
Phase 4 : Arrêt de l'accompagnement automatique.

Pour arrêter l'accompagnement automatique, appuyez sur SYNCHRO START/ENDING ou sur la touche START/STOP.

Lorsque vous appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING l'accompagnement automatique se terminera sur le phrasé de fin ENDING.

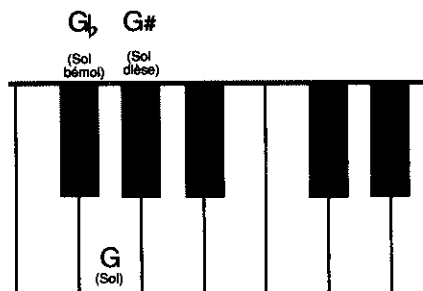
Accords à un doigt >

Le diagramme suivant indique la relation entre les noms d'accords et les touches à enfoncer de partie accompagnement automatique du clavier.



< Comment jouer les accords accompagnés des signes dièse et bémol >

Lorsque le nom d'accord est suivi d'un dièse, appuyer sur la touche noire à droite de la touche du nom d'accord. Lorsque le nom d'accord est suivi d'un bémol, appuyer sur la touche noire à gauche de la touche du nom d'accord.



< Comment jouer un accord de septième ou mineur >

Lorsque le nom de l'accord est composé d'une seule lettre en majuscule (C, D, etc.), il s'agit d'un accord majeur. Mais la progression des accords de la plupart des morceaux utilise aussi d'autres accords comme les accords de septième (G7, E7, etc.) ou les accords mineurs (Cm, Am, etc.). Pour ces types d'accords, appuyez sur deux ou trois touches comme indiqué ci-dessous.



Accord parfait majeur: Appuyez sur la note fondamentale.



Accord parfait mineur: Appuyez simultanément sur la note fondamentale ainsi que sur une note noire à gauche de la note fondamentale. (Avec deux doigts.)



Accord de septième de dominante: Appuyez simultanément sur la note fondamentale ainsi que sur une note blanche à gauche de la note fondamentale. (Avec deux doigts.)



Accord de septième mineure: Appuyez simultanément sur la note fondamentale ainsi que sur une note noire et une note blanche à gauche de la note fondamentale. (Avec trois doigts.)

* Reportez-vous au tableau de la page 119 pour référence complémentaire.

< Exemple > Le diagramme suivant illustre un exemple de jeu en mode SINGLE FINGER.



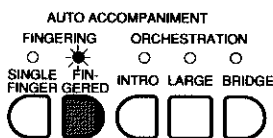
d. Mode FINGERED

Cette méthode de doigté vous permet d'obtenir l'accompagnement automatique en jouant les accords de la manière habituelle. Il convient parfaitement pour ceux qui sont habitués à plaquer les accords et pour les morceaux qui comprennent des accords qui ne peuvent être joués en mode SINGLE FINGER.

Phase 1 : Sélection d'un style de rythme.

Phase 2 : Appuyer sur la touche FINGERED.

Lorsque vous appuyez sur la touche FINGERED, la diode correspondant s'allume et le mode FINGERED est alors assigné. A ce moment, le PSS-795 sera automatiquement en position attente SYNCHRO START.



* Lorsque PAD ASSIGN LED est allumé, si vous appuyez sur la touche de doigté (SINGLE FINGER ou FINGERED), l'assignation de PAD sera annulée et la LED s'éteindra.

Phase 3 : Appuyez sur les touches d'accompagnement automatique.

Lorsque vous appuyez sur les touches d'accompagnement automatique qui sont détectables en tant qu'accord, les accords changent automatiquement.

Phase 4 : Arrêt de l'accompagnement automatique.

Pour arrêter l'accompagnement automatique, appuyez sur SYNCHRO START/ENDING ou sur la touche START/STOP.

Lorsque vous appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING l'accompagnement automatique se terminera après la mesure de fin ENDING.

< Exemple > Le diagramme suivant illustre un exemple de jeu en mode SINGLE FINGER.



e. Accords détectables

Les types d'accords détectables pour l'accompagnement automatique en mode SINGLE FINGER/FINGERED sont listés ci-dessous.

Ex. Accords détectables pour la note "C" fondamentale.

	Accord parfait majeur: C (*)		Accord de quarte sur sensible: C _{sus4}
	Accord parfait mineur: C _m (*)		Accord augmenté: C _{aug}
	Accord de septième de dominante: C7 (*)		Accord diminué: C _{dim}
	Accord de septième mineure: C _{m7}		Accord de septième majeure sur mineur C _{M7}
	Accord de septième majeure: C _{M7} (*)		Accord de sixième mineure: C _{m6}
	Accord de quinte diminuée sur septième majeure: C _{m7-5}		Accord à l'unisson CS
	Accord de quarte sur septième sensible: C _{7sus4} (*)		

* Les accords spécifiés (marqués d'un astérisque) sont détectés lorsque vous jouez leurs inversions. Un accord diminué ou augmenté sera détecté avec la note inférieure que vous jouerez en la prenant comme fondamentale.

* Les accords de quinte diminuée sur septième mineure et les accords de sixième mineure sont similaires en intervalles de tons d'accords (ex. B_{m7-5} et D_{m6} comprennent les mêmes notes). Donc, seulement quand la note inférieure jouée est prise en tant que fondamentale d'un accord de sixième mineure, il sera reconnu en tant qu'accord de sixième mineure. Autrement, il sera détecté en tant que quinte diminuée sur septième mineure.

<< Référence 4 >>

>> Essayez d'utiliser différentes techniques comme de changer LARGE on/off, NORMAL/BRIDGE pour varier les arrangements de vos morceaux.

>> Lorsque vous insérez un passage en utilisant les touches FILL TO NORMAL ou FILL TO BRIDGE, l'arrangement de l'accompagnement changera automatiquement pour correspondre au passage. Aussi, n'oubliez pas comment ces changements se produisent et utilisez-les pour ajouter un plus à vos interprétations.

>> Pour utiliser l'effet d'harmonie sans l'accompagnement automatique, appuyez simplement sur la touche SYNCHRO START/ENDING pour l'annuler. Les tonalités seront encore harmonisées selon la progression des accords.


TABLEAU 1 DES ACCORDS - Accords Single Finger - à doigté facile


Accords de septième de dominante


Accords parfaits majeurs


Accords parfaits mineurs


Accords de septième mineure


C 


C#(D \flat) 


D 


D#(E \flat) 


E 


F 


F#(G \flat) 


G 


G#(A \flat) 


A 


A#(B \flat) 


B 


Cm 


C#m (D \flat m) 


Dm 


D#m (E \flat m) 


Em 


Fm 


F#m (G \flat m) 


Gm 


G#m (A \flat m) 


Am 


A#m (B \flat m) 


Bm 


C $_7$ 


C# $_7$ (D \flat_7) 


D $_7$ 


D# $_7$ (E \flat_7) 


E $_7$ 


F $_7$ 


F# $_7$ (G \flat_7) 


G $_7$ 


G# $_7$ (A \flat_7) 


A $_7$ 


A# $_7$ (B \flat_7) 


B $_7$ 


Cm $_7$ 


C#m $_7$ (D \flat m $_7$) 


Dm $_7$ 


D#m $_7$ (E \flat m $_7$) 


Em $_7$ 


Fm $_7$ 

F#m $_7$ (G \flat m $_7$) 

Gm $_7$ 

G#m $_7$ (A \flat m $_7$) 

Am $_7$ 

A#m $_7$ (B \flat m $_7$) 









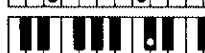

























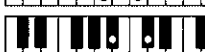
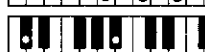
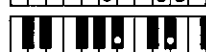

















Bm $_7$ 

TABLEAU 2 DES ACCORDS - Accords Fingered - joués normalement

Accords parfaits majeurs		Accords parfaits mineurs		Accords de septième dominante		Accords de septième mineure	
C		Cm		C7		Cm7	
C#(D _b)		C#m		C#7		C#m7	
D		Dm		D7		Dm7	
D#(E _b)		D#m		D#7		D#m7	
E		Em		E7		Em7	
F		Fm		F7		Fm7	
F#(G _b)		F#m		F#7		F#m7	
G		Gm		G7		Gm7	
G#(A _b)		G#m		G#7		G#m7	
A		Am		A7		Am7	
A#(B _b)		A#m		A#7		A#m7	
B		Bm		B7		Bm7	
Accords de septième majeure		Accords de quinte diminuée en septième majeure		Accords de quarte sur septième sensible		Accords augmentés	
Cm7		Cm7-5		C7SUS4		Caug	
C#M7(D _b M7)		C#m7-5		C#7SUS4		C#aug	
Dm7		Dm7-5		D7SUS4		Daug	
D#M7(E _b M7)		D#m7-5		D#7SUS4		D#aug	
Em7		Em7-5		E7SUS4		Eaug	
Fm7		Fm7-5		F7SUS4		Faug	
F#M7(G _b M7)		F#m7-5		F#7SUS4		F#aug	
G#M7(A _b M7)		Gm7-5		G7SUS4		Gaug	
G#M7(A _b M7)		G#m7-5		G#7SUS4		G#aug	
Am7		Am7-5		A7SUS4		Aaug	
A#M7(B _b M7)		A#m7-5		A#7SUS4		A#aug	
Bm7		Bm7-5		B7SUS4		Baug	

TABLEAU 3 DES ACCORDS - Accords Fingered - joués normalement

Accords diminués	Accords de septième majeure sur mineur	Accords de quarte sur sensible
Cdim 	CmM7 	CSUS4 
C#dim (D _b dim) 	C#mM7 (D _b mM7) 	C#SUS4 (D _b SUS4) 
Ddim 	DmM7 	DSUS4 
D#dim (E _b dim) 	D#mM7 (E _b mM7) 	D#SUS4 (E _b SUS4) 
Edim 	EmM7 	ESUS4 
Fdim 	FmM7 	FSUS4 
F#dim (G _b dim) 	F#mM7 (G _b mM7) 	F#SUS4 (G _b SUS4) 
Gdim 	GmM7 	GSUS4 
G#dim (A _b dim) 	G#mM7 (A _b mM7) 	G#SUS4 (A _b SUS4) 
Adim 	AmM7 	ASUS4 
A#dim (B _b dim) 	A#mM7 (B _b mM7) 	A#SUS4 (B _b SUS4) 
Bdim 	BmM7 	BSUS4 

Accords de sixième mineure	Accords à l'unisson
Cm6 	CS 
C#m6 (D _b m6) 	D _b S (C#S) 
Dm6 	DS 
D#m6 (E _b m6) 	E _b S (D#S) 
Em6 	ES 
Fm6 	FS 
F#m6 (G _b m6) 	G _b S (F#S) 
Gm6 	
G#m6 (A _b m6) 	
Am6 	

Mémoire de morceaux

La fonction de mémoire de morceaux vous permet de faire un enregistrement numérique sur 8 pistes et une reproduction sonore de 8 morceaux au maximum. Lorsque vous utilisez cette fonction de mémorisation, vous pouvez enregistrer et reproduire votre performance facilement. Vous disposez d'un enregistrement multipistes utilisant 8 pistes d'enregistrement pour un morceau et vous pouvez enregistrer 8 morceaux qui seront stockés en mémoire. Tirez tous les avantages de cette fonction facile à utiliser, conçue pour vous assister dans vos exercices et votre composition et pour vous apporter de nombreuses heures de plaisir musical.

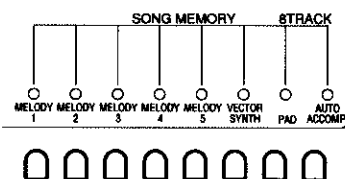
a. Enregistrement multipistes

Avant d'aborder les procédures spécifiques, voyons l'idée globale de l'enregistrement multipistes. L'enregistrement multipistes est une méthode très populaire et pratique d'enregistrement utilisée pour faire des disques vinyles, audionumériques, etc. Vous enregistrez chaque instrument sur une piste séparée et les mixez ultérieurement en produit fini. Huit pistes d'enregistrement sont pourvues pour la mémoire de morceaux du PSS-795. L'enregistrement pistes multiples par mémoire de morceaux commencera avec, par exemple, l'enregistrement du rythme de base et de la progression de l'accord sur la piste AUTO ACCOMP.. Vous devez le faire avec l'accompagnement auto et le rythme en utilisant également leurs diverses fonctions. Puis, vous pouvez enregistrer plusieurs mélodies ou phrasés pour l'accompagnement de base sur les pistes MELODY 1 à MELODY 5. Ou, si vous êtes intéressé par faire des rythmes, jouez votre arrangement original sur les pads et enregistrez-le sur la piste VECTOR SYNTH en solo en temps réel.

Cependant, l'opération de mémoire de morceaux est très facile à comprendre puisqu'elle est similaire à celle d'un magnétocassette avec les mêmes touches: PLAY, STOP, FAST FORWARD, REWIND, etc. Toutes ces opérations vous sont familières n'est-ce pas? Nous allons donc expliquer maintenant comment utiliser la fonction mémoire de morceaux.

b. Huit pistes d'enregistrement

Le PSS-795 dispose de 8 pistes d'enregistrement qui ont été conçues pour enregistrer les sons et les données. Voyons maintenant ce qui peut être enregistré sur chaque piste.



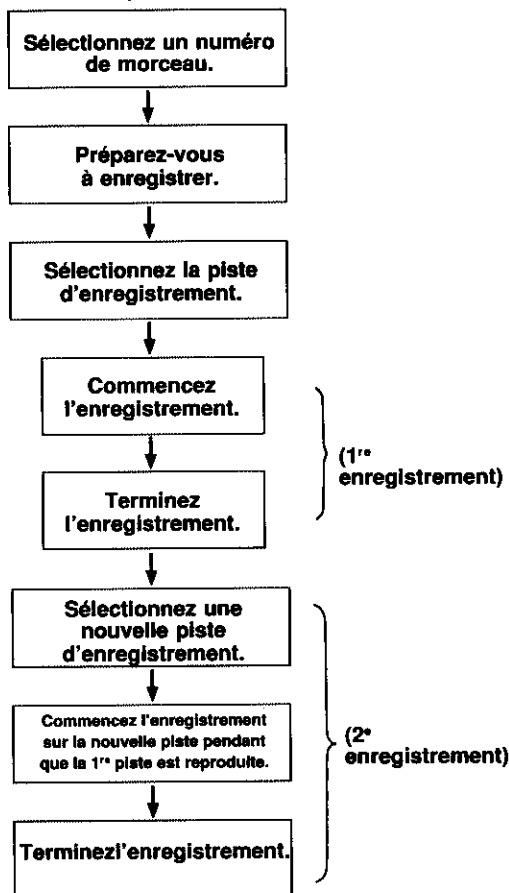
PISTE	ENREGISTREMENTS POSSIBLES
MELODY 1 à MELODY 5	Mélodies jouées en utilisant les 100 sons préprogrammés. * Numéros de voix et synchronisation de leurs changements. * Valeur d'assignation des effets de voix et harmonie On/Off. * Plage de glissement de hauteur de son et la grandeur de la rotation de la molette de hauteur de son.
VECTOR SYNTH	Mélodies du synthétiseur à vecteurs. * 4 voix (numéros de voix) qui sont assignées au synthétiseur à vecteurs et les valeurs assignées des effets de voix et toute la synchronisation de leurs changements. * Changement des balances mixées de VOLUME par le levier manuel. * Plage de glissement de hauteur de son et grandeur de la rotation de la molette de hauteur de son.
PAD	Percussions jouées sur les pads. * Sons des percussions et la synchronisation de jeu.
AUTO ACCOMP.	Les sons d'accompagnement automatique et les sons de style le rythme. * Accords et synchronisation de changements d'accords. * Assignation d'ORCHESTRATION et synchronisation des changements d'ORCHESTRATION. * Synchronisation des passages et mesure(s) de fin FILL-INS et ENDINGS. * N° DE STYLE DE RYTHME et la synchronisation des changements de styles de rythmes. * Tempos (*)

*) L'enregistrement du tempo est disponible sur la piste AUTO ACCOMP.. Cette procédure n'est pas spécialement expliquée dans les pages qui suivent. Cependant il y a certains points qu'il faut retenir pour le tempo:

- * Si vous avez enregistré votre performance en remplaçant un tempo par un autre, lorsque vous désirez réécouter la bande juste à la fin de l'enregistrement, il arrive que la reproduction ne se fasse pas dans le tempo que vous avez enregistré. Ceci provient du format d'enregistrement adopté pour la mémoire de morceaux (reportez-vous page 125 pour de plus amples détails). Pour obtenir la reproduction telle que vous l'avez enregistrée, revenez d'abord sur la première mesure du morceau en appuyant sur la touche RESET, puis commencez la reproduction. (La procédure détaillée est à la page 125.)
- * Dans le cas où vous avez arrêté la reproduction en appuyant sur la touche STOP, la fois suivante, faites une reproduction continue en appuyant seulement sur la touche PLAY (sans réinitialiser avec RESET) et vous obtiendrez le même tempo que lorsque vous vous êtes arrêté.
- * Lorsque vous réenregistrez le tempo, vous devez reprendre toute la performance pour la piste AUTO ACCOMP., depuis la 1^{re} mesure du morceau. N'oubliez pas que dans ce cas, la performance que vous aviez enregistrée sera recouverte par la nouvelle prise et sera perdue.

c. Procédure d'enregistrement de base

Lorsque vous utilisez toutes les différentes fonctions du PSS-795, vous avez une variété d'enregistrements. Tout d'abord, nous décrivons simplement la procédure de base.



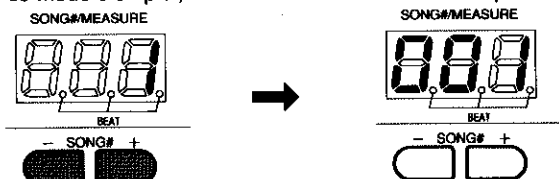
* Répétez les phases de la procédure du 2^e enregistrement pour terminer l'enregistrement multipistes.

d. Comment enregistrer un morceau

Abordons maintenant la procédure d'enregistrement.

Phase 1 : Sélectionnez un numéro de morceau (#).
Le PSS-795 a une banque de mémorisation pour 8 morceaux maximum (numéros de morceaux <1> à <8>). Choisissez d'abord le numéro de morceau que vous désirez enregistrer en appuyant sur les touches de sélection de numéro de morceau. L'afficheur SONG#/MEASURE indiquera le numéro sélectionné (n° 1 à 8). Après quelques secondes, l'affichage passe à <001> qui indique le 1^{er} numéro de mesure.

* Dans ce mode d'emploi, Bar et Measure ont la même explication.



Sélectionner un numéro de morceau en appuyant sur les touches de sélection numéro de morceau.

Après quelques secondes, l'affichage revient à l'indication du numéro de mesure.

Phase 2 : Préparer l'enregistrement.

Avant de sélectionner une piste, vous devez procéder à certaines réparations selon ce que vous désirez enregistrer et sur quelle piste.

Aussi, veuillez considérer les informations suivantes concernant la préparation de l'enregistrement.

1) Préparation lorsque vous désirez sélectionner une des pistes MELODY 1 à 5:

Choisissez une voix en consultant la liste des voix située sur le panneau de commande et assignez les effets de voix désignés.

* Une fois que des mélodies ou des phrases sont enregistrées sur MELODY 1 à 5, vous pouvez très difficilement changer individuellement leur balance de VOLUME. Donc, pour obtenir un ensemble harmonieux à la reproduction, vous devez suivre les directives de "1) Préparation lorsque vous désirez sélectionner une des pistes MELODY 1 à 5". De plus, chaque volume de voix peut être assigné par l'effet de voix - VOLUME.

* Vous pouvez changer les assignations de numéro de voix ou d'effets de voix juste avant ou pendant l'enregistrement.

2) Préparation lorsque vous désirez sélectionner la piste VECTOR SYNTH:

Sélectionnez et mixez 4 voix désirées (comme expliqué dans la Section des voix : Synthétiseur à vecteurs).

* Vous pouvez changer les assignations de numéro de voix ou d'effets de voix juste avant ou pendant l'enregistrement.

* Au moment où vous choisissez d'enregistrer sur la piste VECTOR SYNTH, le synthétiseur à vecteurs est automatiquement commuté sur ON.

3) Préparation lorsque vous désirez sélectionner la piste PAD:

Sélectionnez et assignez aux pads les sons de percussion désirés.

4) Préparation lorsque vous désirez sélectionner la piste AUTO ACCOMP.:

Sélectionnez un style de rythme et assignez l'Orchestration. Au moment où vous choisissez d'enregistrer sur la piste des AUTO ACCOMP., le Fingering sera automatiquement assigné au mode Fingered. Si vous préférez le mode SINGLE FINGER, vous devez l'assigner à ce moment. Si vous avez déjà sélectionné le mode SINGLE FINGER avant ce stade et si vous désirez sélectionner la piste AUTO ACCOMP., le FINGERING restera inchangé. Si vous voulez simplement enregistrer le rythme, appuyez sur la touche Fingering qui mettra cette fonction OFF.

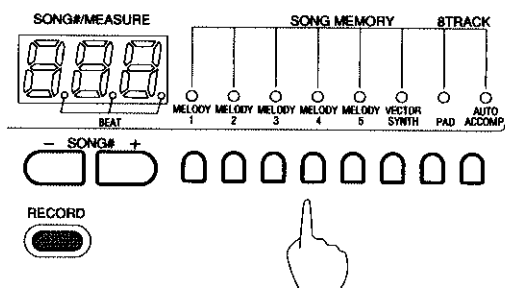
* Vous pouvez changer les assignations de style de rythme, d'orchestration ou de doigté juste avant ou pendant l'enregistrement.

* Avec la piste AUTO ACCOMP., n'oubliez pas que seuls les sons d'accompagnement automatique et les sons de style de rythme seront enregistrés. Même si vous jouez et pouvez entendre les notes de la section mélodie (pour la main droite) ou les rythmes joués sur les pads, ils ne seront pas enregistrés sur la piste AUTO ACCOMP..

Phase 3 : Attente (Stand By) d'enregistrement.

Tandis que vous appuyez et maintenez enfoncée la touche RECORD, appuyez simultanément sur la touche de sélection TRACK sur laquelle vous désirez enregistrer. La diode de la piste sélectionnée clignotera indiquant que

vous êtes prêt pour l'enregistrement attendez pour l'enregistrement. De plus à ce moment, les 3 diodes de l'afficheur SONG#/MEASURE clignoteront ensemble en synchronisation avec le tempo actuellement assigné. En même temps que les diodes, le son d'un métronome se fera entendre par les haut-parleurs.



Appuyez et maintenez enfoncée la touche RECORD.

Appuyez sur la touche de sélection TRACK de votre choix.

Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche de sélection TRACK.

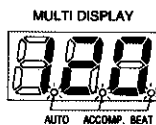
Avant de commencer l'enregistrement, assurez-vous que les réglages et assignations pour le tempo, les numéros de voix, etc... sont réellement tout ceux que vous désirez.

Phase 4 : Commencement de l'enregistrement:

Vous pouvez commencer l'enregistrement dans le tempo actuellement sélectionné en appuyant sur n'importe quelle touche du clavier ou en frappant n'importe quel PAD ou en appuyant sur la touche PLAY.



Durant l'enregistrement, l'afficheur SONG#/MEASURE indiquera le numéro de mesure dans laquelle vous êtes. Les 3 diodes de l'afficheur SONG#/MEASURE et les 3 diodes de MULTI DISPLAY indiqueront les battements de la mesure dans le tempo, comme en jouant le rythme. De plus, le son d'un métronome se fera entendre par les haut-parleurs avec accentuation sur le premier battement de chaque mesure et la diode de la piste sélectionnée continuera à clignoter mais le son du métronome ne sera pas émis lorsque vous enregistrerez sur la piste AUTO ACCOMP. parce que vous pouvez jouer les phrasés de rythmes en cours à ce moment-là. (Le métronome ne fonctionne pas non plus pendant la reproduction.)



Affiche le battement



Affiche le battement et le numéro de mesure

Phase 5 : Arrêt d'enregistrement.

Vous pouvez arrêter l'enregistrement en appuyant sur la touche STOP de SONG MEMORY ou la touche START/STOP d'AUTO ACCOMPANIMENT CONTROL. Lorsque

vous enregistrez sur la piste AUTO ACCOMP., vous pouvez terminer l'enregistrement avec un phrasé de mesure(s) de fin en appuyant sur SYNCHRO START/ENDING de ACCOMPANIMENT CONTROL. Après avoir arrêté l'enregistrement, l'afficheur SONG#/MEASURE indiquera automatiquement le numéro de mesure à laquelle vous avez commencé l'enregistrement. Et la diode de la piste juste enregistrée cessera de clignoter mais restera allumée.

>> Vérification de l'enregistrement:

Lorsque vous appuyez sur la touche PLAY, vous pouvez reproduire ce que vous venez d'enregistrer. Vous pouvez arrêter la reproduction lorsque vous le désirez en appuyant sur la touche STOP. De plus, vous pouvez utiliser l'avance rapide ou le rembobinage avec les touches FAST FORWARD et REWIND, quelle que soit la condition de morceau (running/stop). Si vous voulez revenir au commencement d'un morceau, appuyez seulement sur la touche RESET (pour les détails complémentaires, reportez-vous à la page 125 "e. Comment reproduire un morceau")



>> Enregistrement en continu sur les pistes restantes (enregistrement multipistes):

Si vous désirez reproduire et entendre les pistes déjà enregistrées durant l'enregistrement d'une nouvelle piste, la diode de la piste de lecture doit être allumée. Répétez les phases 2 à 5 pour enregistrer les pistes restantes.

- * Si vous désirez ne pas entendre la piste enregistrée précédemment, appuyez sur la touche de sélection de piste correspondant pour que la diode s'éteigne. A tout moment, vous pouvez lire n'importe quelle piste enregistrée précédemment en appuyant sur la touche de sélection de piste correspondant, ce qui allumera ou éteindra les diodes, sans tenir compte de la condition de running/stop.

Lorsque vous désirez faire un enregistrement multipistes, faites attention à la longueur du morceaux que vous désirez enregistrer. Retenez les points suivants:

Si la première piste enregistrée n'est pas la piste AUTO ACCOMP.:

- ☛ La piste la plus longue (en fonction du nombre de mesures) déterminera la longueur finale du morceau.

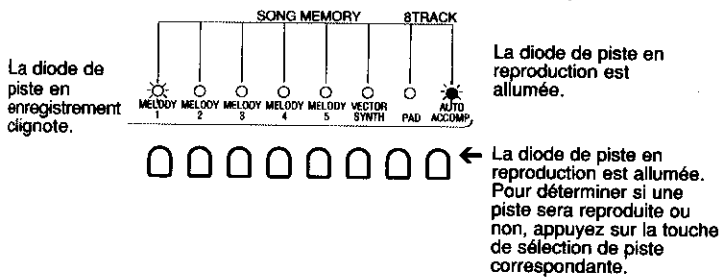
Si la première piste enregistrée est la piste AUTO ACCOMP.:

- ☛ La piste AUTO ACCOMP. détermine la longueur finale du morceau. Aucune autre piste ne peut être enregistrée plus longtemps que la piste AUTO ACCOMP. Si vous désirez enregistrer plus longtemps que la piste AUTO ACCOMP. enregistrez à nouveau la piste AUTO ACCOMP. sur toute la longueur que vous désirez.

Pour raccourcir un morceau:

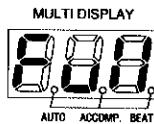
- ☛ Sélectionnez la mesure qui suit celle que vous souhaitez avoir en dernier. Plus, appuyez simultanément sur les touches CLEAR et STOP dans la mémoire de morceaux. N'oubliez pas que vous ne pouvez changer la longueur finale du morceaux même en appuyant simultanément sur CLEAR et les touches de sélection de piste.

< Exemple > Informations transmises par les diodes de pistes dans le cas de la piste MELODY 1 en enregistrement, la piste AUTO ACCOMP. en reproduction:



>> Lorsque vous désirez enregistrer un autre morceau, choisissez un autre numéro de morceau comme expliqué à la phase 1 et continuez alors l'enregistrement en suivant les phases 2 à 5.

* La capacité de mémoire de morceaux est d'environ 2800 noires. Mais, si pendant l'enregistrement la capacité est atteinte, les afficheurs STYLE/VOICE et MULTI DISPLAY montreront les données suivantes pendant une seconde et l'enregistrement s'arrêtera automatiquement. À ce moment, l'afficheur SONG#/MEASURE indiquera <001> (le commencement d'un morceau).



* Le contenu de SONG MEMORY sera stocké même après que l'instrument aura été éteint si les piles sont en place.

PRECAUTION!

Faites particulièrement attention en ce qui concerne la mémoire de morceaux.

Les données de mémoire de morceaux (ou les morceaux que vous avez enregistrés) sont si fragiles qu'elles seront facilement détruites par un choc électrique. En fait les données seront perdues partiellement. N'oubliez pas que ceci se produira définitivement dans les cas suivants:

Les données seront perdues partiellement, quand vous éteindrez le PSS-795 volontairement ou accidentellement avec l'interrupteur général POWER ou quand les piles viendront faibles ou lorsque vous déconnecterez l'adaptateur.

• Durant l'enregistrement ou la lecture

e. Comment reproduire un morceau

Phase 1 : Sélection d'un numéro de morceau.

Tout d'abord, choisissez le numéro de morceau que vous désirez reproduire en appuyant sur les touches <+/-> de sélection de n° de morceau. L'afficheur SONG#/MEASURE indiquera le numéro sélectionné (N° 1 à 8). Après quelques secondes, l'affichage passe à <001> qui indique le 1^{er} numéro de mesure.

>> Lorsque vous choisissez un numéro de morceau, à ce moment les diodes de toutes les pistes qui ont été enregistrées précédemment s'allumeront pour indiquer que vous pouvez les reproduire. Pour la piste sur laquelle rien n'est enregistré, la diode correspondante n'est pas allumée.

* Lorsque vous écoutez la reproduction d'un morceau que vous venez juste d'enregistrer, vous pouvez sauter cette phase.

phase 2: Sélectionnez la (les) piste(s) à Reproduire.

Vous pouvez lire les pistes dont les diodes sont allumées lorsque vous ne pouvez pas lire une piste, appuyez sur la touche de sélection de piste correspondante pour éteindre la diode.

* Si vous appuyez sur la touche STOP en STAND BY, toutes les diodes des pistes précédemment enregistrées seront immédiatement éteintes. C'est un raccourci utile dans le cas où vous choisissez et reproduisez une seule piste parmi plusieurs activées.

Phase 3 : Commencement de reproduction.

Lorsque vous appuyez sur la touche PLAY, les données enregistrées sur les pistes sélectionnées seront immédiatement reproduites. Il est possible de commander chaque touche de sélection de piste ON ou OFF par la touche de sélection de piste durant la reproduction, mais si vous commandez toutes les pistes OFF, la reproduction s'arrêtera immédiatement.

Phase 4 : Arrêt de l'enregistrement.

Lorsque vous arriverez à la fin d'un morceau, la reproduction s'arrêtera immédiatement, l'affichage passera à la mesure <001> et les diodes des pistes sélectionnées resteront allumées. Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche STOP. Mais dans ce cas, l'afficheur SONG#/MEASURE indiquera le numéro de mesure jouée au moment où la reproduction aura été arrêtée. Donc, si vous appuyez à nouveau sur la touche PLAY, la reproduction recommencera à partir de ce numéro de mesure. Lorsque vous voulez revenir au début d'un morceau, appuyez sur RESET au moment désiré, quelle que soit la condition START/STOP.

>> Comment utiliser les touches FAST FORWARD et REWIND:

Chaque fois que vous appuyez sur les touches FAST FORWARD et REWIND, vous pouvez avancer ou reculer mesure par mesure ou en maintenant l'une ou l'autre de ces touches enfoncées, vous pouvez accélérer ces fonctions. Une fois que vous avez atteint l'endroit désiré, relâchez la touche et appuyez sur PLAY pour commencer le morceau.

* Vous pouvez utiliser les touches FAST FORWARD et REWIND pendant la reproduction mais si vous maintenez la touche enfoncée, aucun son de reproduction ne sortira.

* Lorsque vous désirez reproduire un morceau en cours, il se peut que vous entendiez un son différent (voix ou phrases) de celui que vous avez enregistré. Ceci se produit à cause du format d'enregistrement adopté pour la mémoire de morceaux. (Il enregistre seulement les changements et leur temporisation - une voix pour une autre ou la durée d'un certain accompagnement d'accord, etc... Si le fonctionnement de mémoire de morceaux est très similaire à celui d'un magnétocassette, le format d'enregistrement est cependant vraiment différent.) Donc, si vous reproduisez ce son en cours de morceau et que la donnée de changement pour une voix manque, la reproduction est donc effectuée avec la voix inchangée. Pour obtenir une reproduction conforme à l'enregistrement, vous devez d'abord rembobiner à la mesure où vous avez effectué le changement. Puis essayez de reproduire le son. Ou, si vous avez procédé au changement au début d'une mesure, rembobinez une mesure de plus. Si vous avez enregistré plus rapidement que vous ne l'envisagiez, le changement se produira à la fin de la mesure juste avant la mesure de votre destination. Naturellement, lorsque vous reproduisez un morceau depuis le début, cet inconvénient ne se produit pas et vous avez alors une bonne reproduction. N'oubliez pas, non seulement la mémoire de morceau du PSS-795 est dotée du format d'enregistrement mentionné ci-dessous, mais en général le dispositif appelé "séquenceur" est également.

>> Comment utiliser la touche RESET:

La touche RESET fonctionne pour vous permettre de revenir au début d'un morceau. Si vous appuyez sur la touche RESET durant la reproduction, les sons en cours de reproduction cesseront immédiatement et vous serez à nouveau sur la mesure <001>. La touche RESET initialise également le morceau. C'est-à-dire qu'elle allume toutes les diodes des pistes qui peuvent être reproduites et règle le tempo sur celui du début du morceau.

f. Autres fonctions utiles

a) Fonction d'annulation

La fonction d'effacement Clear vous permet d'effacer toutes les données enregistrées sur une piste.

>> Lorsque vous désirez annuler une piste

appuyez et maintenez d'abord la touche CLEAR enfoncée. Puis sélectionnez la piste que vous désirez effacer à l'aide de la touche sélection de piste. L'afficheur SONG#/MEASURE indiquera <c | r> pendant quelques secondes et les données de cette piste seront effacées.

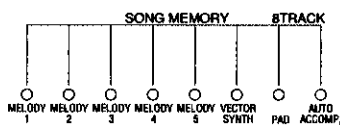
RECORD



CLEAR



Appuyez sur et maintenez la touche CLEAR enfoncée.



Appuyez sur la touche de sélection de piste de la piste que vous désirez annuler.

Si vous répétez cette opération pour toutes les pistes, y compris les données enregistrées, vous effacez le morceau complet.

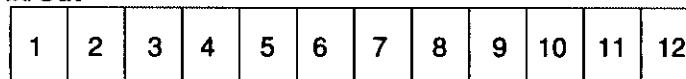
b) Punch In/Out

Avec Punch In/Out vous pouvez enregistrer à nouveau par unités d'une mesure la seule partie dans laquelle vous avez fait une erreur.

C'est très pratique lorsqu'il y a une ou deux erreurs dans un morceau car il n'est plus nécessaire de recommencer le morceau entier. D'abord, vous allez à l'endroit où vous désirez procéder à une autre prise avec les touches FAST FORWARD et REWIND. Puis vous décidez quelle est la piste que vous voulez reprendre et suivez les phases de "d. Comment enregistrer un morceau". Les nouvelles données depuis le début de la mesure où vous avez commencé punch in à la fin de la mesure où vous vous êtes arrêté de réenregistrer (punch out) remplacent maintenant les anciennes données et les données avant et après la réécriture restent absolument identiques. Lorsque vous appuyez sur les touches STOP après avoir corrigé l'erreur, l'emplacement de la mesure sera automatiquement celui de la mesure de début de la section que vous aurez juste réenregistrée. Cette fonction est également très utile lorsque vous réenregistrez la même section plusieurs fois.

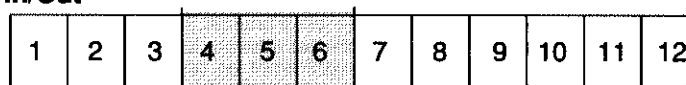
< Exemple > Reprise des mesures 4 à 6 d'un morceau

Avant le Punch In/Out



Début d'enregistrement (Punch In) → Fin d'enregistrement (Punch Out)

Après le Punch In/Out



Anciennes données (Comme avant) Nouvelles données Anciennes données (Comme avant)

c) Enregistrement multipistes simultané

Vous pouvez aussi enregistrer plus d'une piste à la fois en faisant un enregistrement multipistes simultané. Par exemple, vous pouvez enregistrer la progression des accords par accompagnement automatique sur la piste AUTO ACCOMP. avec votre main gauche la mélodie avec votre main droite sur la piste MELODY 1, etc. Il y a certaines combinaisons de pistes à enregistrer simultanément, comme indiqué ci-dessous.

Lorsque vous désirez enregistrer plus d'une piste à la fois : appuyez sur la touche RECORD et maintenez-la enfoncée puis sélectionnez les pistes que vous désirez avec les touches de sélection de piste. Les phases d'enregistrement suivantes sont identiques à celles de l'enregistrement de piste normal.

* Si vous commencez un enregistrement en appuyant seulement sur les touches RECORD et PLAY, le PSS-795 sélectionnera automatiquement les pistes MELODY 1 et AUTO ACCOMP. et les mettra en mode d'attente STAND BY d'enregistrement.

<Combinaisons de pistes possibles pour l'enregistrement multipistes simultané>

- 1) **N'importe quelle piste de MELODY 1-5 ou VECTOR SYNTH + PAD + AUTO ACCOMP.**
- 2) **N'importe quelle piste de MELODY 1-5 ou VECTOR SYNTH + PAD**
- 3) **N'importe quelle piste de MELODY 1-5 ou VECTOR SYNTH + AUTO ACCOMP.**
- 4) **PAD + AUTO ACCOMP.**

* Lorsque vous commencez l'enregistrement de piste(s), vous ne pouvez pas mettre d'autres pistes en position d'enregistrement même si elles peuvent être combinées comme indiqué ci-dessus.

<< Référence 5 >>

La mémoire de morceaux du PSS-795 est conçue afin que vous puissiez commencer l'enregistrement avec n'importe quelle piste désirée. Aussi, pour ceux qui se demandent quelle est la meilleure piste pour commencer et comment procéder pour enregistrer, nous énumérons les conseils suivants:

>> Exemples standard d'enregistrement multipistes:

Phase 1: D'abord, enregistrez le style de rythme et la progression des accords en utilisant l'accompagnement automatique sur la piste AUTO ACCOMP.. Naturellement, n'oubliez pas de profiter au mieux des Intro et Ending disponibles.

Phase 2: Puis, vous enregistrez vos passages originaux ou variations de rythmes "en direct" manuellement sur la piste PAD, pour contraster et enrichir le phrasé de rythme tout en écoutant la reproduction de la piste AUTO ACCOMP. qui a été enregistrée auparavant à la phase 1.

Phase 3: Avec la même idée qu' à la phase 2, vous pouvez aussi enregistrer un autre type de sonorité de basse à partir de celui préassigné à l'accompagnement automatique. Par exemple, recouvrir avec Slap Bass sur le son Synth Bass normal, sur une des pistes MELODY.

Phase 4: Puis, si vos sons d'accompagnement d'arrière-plan semblent faibles, vous pouvez les étoffer par des obligato, ostinato, accompagnements improvisés, etc. sur les pistes MELODY restantes.

Phase 5: Et finalement, vous pouvez enregistrer un solo de clavier dynamique sur la piste VECTOR SYNTH avec la fonction synthétiseur à vecteurs. Pendant l'enregistrement, il peut être intéressant d'utiliser ici l'effet de glissement de hauteur de son.

Phase 6: A ce point, avec la méthode Punch In/Out, vous pouvez corriger toutes les petites erreurs. Aussi, n'oubliez pas, au fur et à mesure que vous avancez, que le nombre de notes pouvant être entendues à la fois durant la reproduction est de 28. aussi, ne le dépassez. Pas vous aurez donc un bon arrangement.

Puis, nous allons introduire quelques exemples d'applications pratiques de la fonction mémoire de morceaux.

>> Utilisation de mémoire de morceaux pour les réglages Karaké:

Vous pouvez utiliser la mémoire de morceaux en tant que sauvegarde pour les chants ou les solos d'instruments, pour les exercices ou les concerts en public.

>> Utilisation de mémoire de morceaux pour la composition ou les arrangements:

Vous pouvez entrer vos idées harmoniques ou mélodiques dans la mémoire des morceaux. Puis, lorsque vous retravaillez sur ces idées, vous pouvez alors en enregistrer plusieurs versions sur des pistes différentes et sauvegarder les meilleures. Ceci est également valable pour les solos. Vous pouvez enregistrer multiples versions d'un solo et mémoriser les meilleures pour une utilisation ultérieure ou référence.

Remarque: Vous pouvez aussi faire l'enregistrement ou la reproduction à partir d'un clavier externe MIDI. Voir page 136 pour les informations détaillées à ce propos.

Section MIDI

Le PSS-795 est un clavier numérique fonctionnant selon la norme MIDI. Lorsque vous connaîtrez le système MIDI, vous en saurez plus sur les applications et le fonctionnement du PSS-795. Maintenant, nous allons nous aventurer progressivement dans le monde du système MIDI.

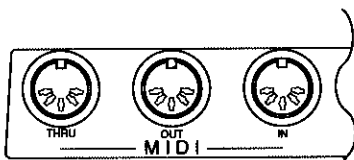
a. Qu'est-ce que le système MIDI?

MIDI est l'abréviation de Musical Instrument Digital Interface. Il s'agit d'une interface qui transmet et reçoit les informations sur la musique jouée entre les instruments/appareils électroniques équipés MIDI (comme un ordinateur personnel). Comme le concept de cette norme a pratiquement été universellement adopté, il permet de relier n'importe quels instruments électroniques MIDI dans le monde entier. Cela peut sembler une tâche écrasante, mais cela vaut vraiment la peine d'apprendre le système MIDI. Par exemple, vous pouvez relier entre eux n'importe quels instruments équipés MIDI sans vous soucier de leur marque, les mélodies jouées sur un instrument peuvent être sorties sur un autre, ou même, si vous reliez plus d'instruments, c'est très facile d'élargir vos possibilités et de coordonner de nombreux sons qui, ensemble, peuvent constituer un orchestre dont vous serez le chef! Voyons comment les instruments de musique électroniques peuvent être reliés par cette interface MIDI.

b. Connecteurs MIDI et câbles MIDI

Les instruments/appareils MIDI sont toujours équipés de prises MIDI. Si vous regardez le panneau arrière du PSS-795, vous verrez les connecteurs MIDI qui sont présentés ci-dessous. A partir de la droite ce sont MIDI IN, MIDI OUT ET MIDI THRU.

* L'ordre de ces connecteurs peut varier selon les appareils ou instruments.



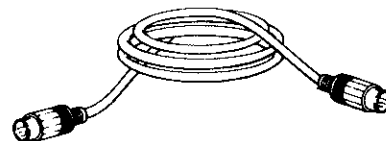
Chaque connecteur est doté de la fonction suivante:

Connecteur MIDI IN: C'est par ce connecteur que sont reçues les informations en provenance des autres instruments/appareils MIDI.

Connecteur MIDI OUT: C'est par ce connecteur que sont transmises les informations MIDI générées par le PSS-795.

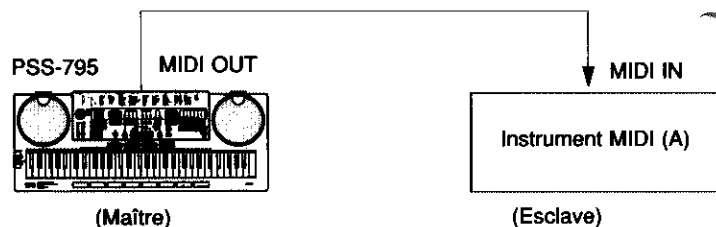
Connecteur MIDI THRU: C'est ce connecteur qui transmet la réplique exacte des informations MIDI qui arrivent par le connecteur MIDI IN du PSS-795. Il ne transmettra pas les informations MIDI générées par le PSS-795.

Lorsque vous raccordez ces connecteurs MIDI, utilisez les câbles MIDI qui sont indiqués ci-dessous :

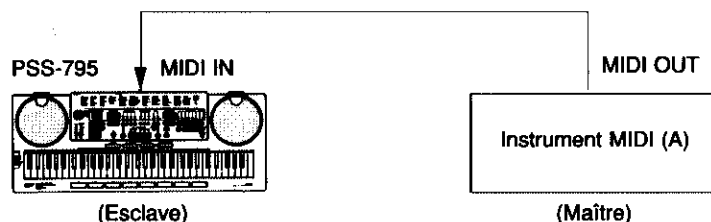


c. Connexions MIDI

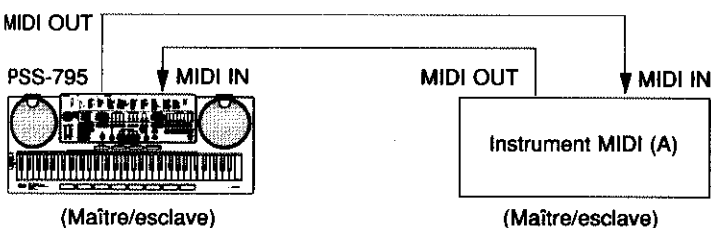
Maintenant, avec le câble MIDI, raccordons le connecteur MIDI OUT qui est une sortie des informations MIDI et la borne MIDI IN qui est l'entrée des informations. Dans le cas de la connexion illustrée, l'information d'interprétation du PSS-795 sera transmise sur l'instrument MIDI (A). Autrement dit, c'est une situation où le PSS-795 commande l'instrument musical MIDI (A). Par conséquent, dans ce cas, l'instrument qui donne la commande (PSS-795) est appelé **"Maître"**, et l'instrument qui obéit est appelé **"Esclave"** (instrument musical (A)). C'est une importante idée à ne pas oublier lorsque vous procédez aux connexions des instruments MIDI.



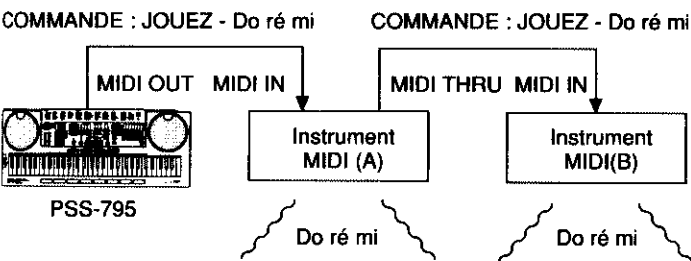
A l'opposé, dans le cas suivant, l'instrument MIDI (A) sera le maître et le PortaSound sera l'esclave.



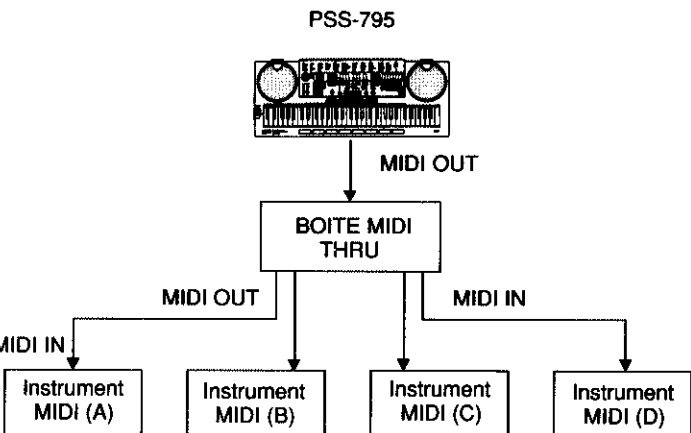
En plus, si vous effectuez les connexions MIDI OUT à MIDI IN comme illustré ci-dessous, vous pouvez utiliser les instruments du maître et de l'esclave en même temps.



Lorsque vous raccordez plus de trois instruments MIDI, utilisez le connecteur MIDI THRU comme indiqué ci-dessous. L'illustration montre que le PSS-795 peut avoir simultanément deux "esclaves". Dans ce cas, l'instrument MIDI (A) ne peut commander l'instrument MIDI (B) parce que le connecteur MIDI THRU transmet seulement à l'instrument MIDI (B) la commande qui est arrivée par le connecteur MIDI IN.



Lors de la connexion à l'aide des bornes MIDI THRU, vous ne pouvez pas avoir plus de 3 ou 4 esclaves à la fois. Chaque fois qu'une donnée MIDI passe par la prise MIDI THRU de chaque dispositif MIDI, la donnée est retardée et même abaissée. Ceci peut provoquer une mauvaise performance MIDI. Aussi, si vous désirez utiliser un plus grand nombre d'instruments esclaves, utilisez une BOÎTE MIDI THRU qui distribue simultanément à tous les esclaves la même donnée MIDI.



d. Types d'informations MIDI

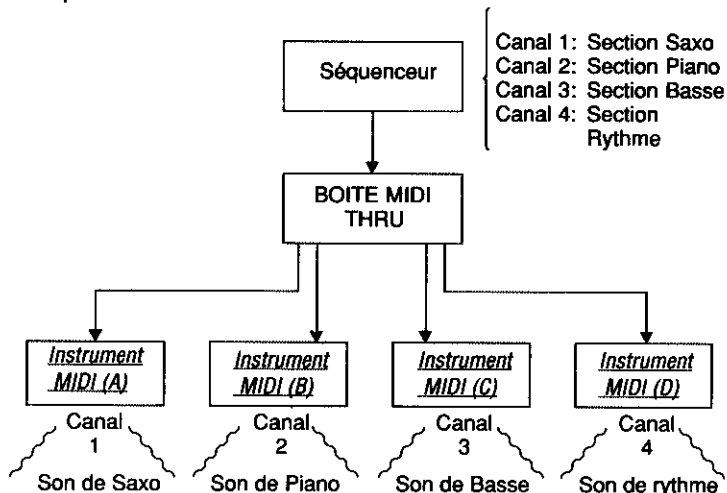
Les informations MIDI comprennent divers sortes de messages (commandes). Vous devez apprendre ceux de bases qui sont tous transmis depuis ou reçus sur le PortaSound.

Même lorsque vous appuyez sur une touche avec un doigt, les informations suivantes seront transmises, comme les **numéros de notes** (touche), les **notes ON/OFF** (jouées, non jouées) (quand enfoncées/relâchées), et la **vélocité** (rapidité et force du jeu). Non seulement ceci mais les **changements de programmes** (de sélection de voix), les **changements de commandes** (d'effets de voix) peuvent également être transmis. Ces sortes d'informations sont appelées les "**messages de canaux**". Afin que ces types d'informations puissent être communiqués, vous devez sélectionner le même numéro de **canal MIDI** (de 1 à 16) sur le transmetteur (maître) comme sur les récepteurs (esclaves) des instruments MIDI raccordés. Il existe une autre sorte d'information appelée "**messages de système**" pour laquelle il vous faut une boîte à rythmes ou un séquenceur synchronisés pour jouer avec.

Toute information MIDI est rapidement transmise/reçue en signaux numériques composés de deux chiffres 0 et 1.

e. Correspondance des canaux MIDI

Les instruments/appareils MIDI peuvent transmettre/recevoir des informations lorsque. Vous sélectionnez le même canal MIDI pour l'émetteur et le récepteur - il s'agit d'une règle élémentaire à retenir. Par exemple, regardez comment fonctionnent les canaux de télévision. Lorsque vous voulez regarder un film, vous devez sélectionner le canal sur lequel ce film est programmé pour pouvoir le voir. De la même manière pratiquement, un câble MIDI peut porter différentes sortes d'informations d'interprétation MIDI sur 16 canaux MIDI. Lorsque le récepteur est commuté sur le même canal MIDI de l'information comme pour l'émetteur, vous l'obtenez en tant qu'information reçue. L'exemple suivant montre un séquenceur transmettant l'information d'interprétation MIDI pour plusieurs sections sur les canaux MIDI correspondants. Chaque canal MIDI de récepteur a été préparé de manière à recevoir les informations d'interprétation spécifiées et joue indépendamment avec une mélodie et un son différents.



g. Comment activer les fonctions MIDI du PSS-795

a) Sélection du canal de réception

Lorsque vous appuyez sur la touche RECEIVE CH/CLOCK/BOOST dans la sélection MIDI, la diode correspondant s'allume, l'affichage MULTI DISPLAY indique à l'origine <E 1> et vous pouvez alors sélectionner l'option suivante pour la réception de l'information MIDI avec les incréments/décréments situés sous MULTI DISPLAY.

>> Réception de message de canal par chaque canal individuel

>> Réception d'horloge

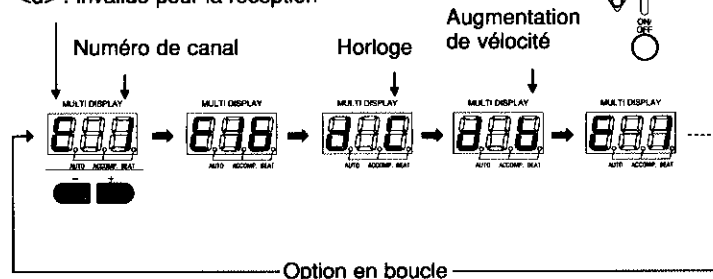
>> Augmentation de la vitesse

(Pression de la touche RECEIVE CH/CLOCK/BOOST dans sélection MIDI)

La diode RECEIVE CH/CLOCK/BOOST s'allume.

<E> : Valide pour la réception.

<d> : Invalide pour la réception



>> Réception de message de canal par chaque canal individuel

Réglage initial: Validité/Canal (Enable/Channel) 1-16

<E1> - <E16>

Cette option est utile lorsque vous utilisez le PortaSound comme module sonore esclave. Chaque des indications de <E1> - <E16> signifie <Numéro de validité/canal>. Dans cette position "validité", le PortaSound peut recevoir les messages de canaux (: Note On, Program Change, Control Change, etc.) comprenant ce numéro de canal via sa borne MIDI IN, afin que vous puissiez contrôler le module sonore du PortaSound à partir d'un dispositif maître extérieur. Cependant, si vous ne souhaitez pas que le PortaSound reçoive les messages sur un certain canal, vous pouvez affecter ce canal à la position "invalidité". A ce moment, l'indication deviendra <Numéro d'invalidité/canal> comme <d 1>, <d 2>, etc. A l'opposé, "Invalidité" peut devenir "Validité" en appuyant sur la touche ON/OFF.



>> Réception d'horloge

Réglage initial: (Disable/Clock) Invalidité/horloge <d c>

Cette horloge est généralement appelée "Horloge MIDI" et vous pouvez spécifier, par cette option, si le PortaSound peut recevoir ou non une horloge MIDI externe. Comme avec la réception de message de canal, la sélection de la réception d'horloge apparaît à l'origine comme <d c> (invalidité/horloge) et est commutée à la position "validité" par la touche ON/OFF pour recevoir l'horloge MIDI externe. L'indication <d c> deviendra <E c> (Validité/horloge). Normalement, le PortaSound est entraîné par son horloge interne. Cependant, s'il est en position <Validité/horloge> et raccordé à un maître qui génère l'horloge MIDI, le PortaSound se synchronisera et sera entraîné par l'unité maître. De plus, le PortaSound peut transmettre et recevoir les messages Start/Stop, donc si l'unité maître génère des messages Start/Stop, vous pouvez même contrôler les commencement/fin de l'accompagnement depuis l'unité maître.

* Lorsque <E c> est sélectionné et que le PortaSound se synchronise avec et est entraîné par l'unité maître, MULTI DISPLAY indiquera un tempo externe. Il semblera alors distordu parce que le micro-ordinateur du PortaSound calcule l'horloge MIDI externe en temps réel. Ce n'est pas un problème.

>> Augmentation de la vitesse

Réglage initial: Invalité/Augmentation (Disable/Boost) <d b>

Normalement, le clavier du PortaSound commande le module sonore interne par les messages Note On y compris les données de vitesse fixées au maximal (pour le jeu manuel). Cependant, lorsque vous commandez le module sonore depuis un clavier maître externe qui génère des données de vitesse variables, vous pouvez être forcé de frapper ou toucher la touche sans la presser afin de bien équilibrer votre mélodie avec l'accompagnement. Dans ce cas, cette option est utile. Sélectionnez d'abord Boost Velocity indiqué initialement par (Invalidité/Augmentation). Puis activez le booster avec la touche ON/OFF et l'indication <d b> deviendra <E b> (validité/augmentation). Après cette opération, vous pouvez jouer plus confortablement depuis le clavier maître. Si vous désirez ne pas utiliser cette fonction, débrayez-la en appuyant sur la touche ON/OFF et revenir ainsi à l'indication <d b>.

* Lorsque vous activez le booster, le volume de l'accompagnement automatique diminuera (inférieur à son volume normal de 3 dB).

* Les réglages initiaux programmés pour le mode de canal de réception sont: Chaque canal de réception; Valide, Horloge MIDI; Invalide, Augmentation de vitesse; Invalide.

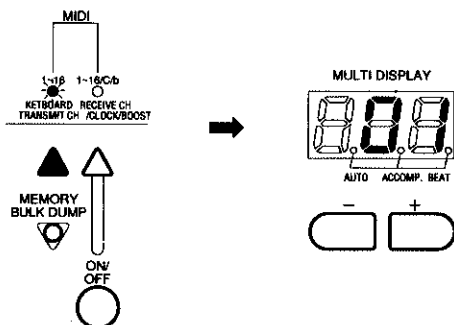
b) Sélection de canal de transmission

Lorsque vous appuyez sur la touche KEYBOARD TRANSMIT CH de la sélection MIDI, la diode correspondante s'allume et vous pouvez assigner le canal de transmission pour le jeu manuel sur le clavier et la sélection de voix pour chaque canal individuel. De plus, en appuyant de manière consécutive sur MEMORY BULK DUMP, vous pouvez effectuer un transfert de données du message d'exclusivité du système du PortaSound.

>> Canal de transmission

Lorsque vous appuyez sur la touche **KEYBOARD TRANSMIT CH**, la valeur indiquée sur le **MULTI DISPLAY** est le canal de transmission MIDI actuel pour le jeu manuel sur le clavier. Si vous désirez changer la valeur, appuyez sur les touches **<+/->** pour sélectionner le canal sur lequel vous voulez transmettre sans oublier cependant que seul un canal de transmission peut être assigné à la fois.

DIODE DE **KEYBOARD TRANSMIT CH** allumée:



>> Sélection de voix pour chaque canal individuel

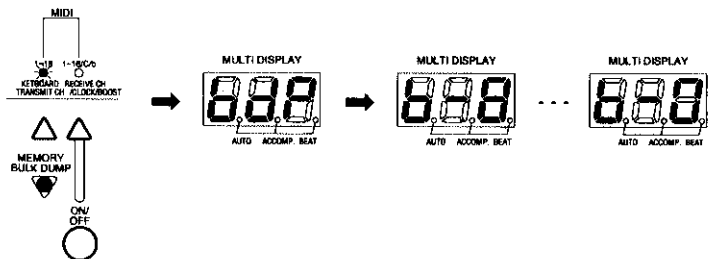
Après avoir réglé le canal de transmission, faites une sélection de voix normale. C'est tout ce qu'il faut faire pour régler une sélection de voix pour un seul canal. Les explications se trouvent page 135. De plus, les réglages initiaux supplémentaires, lorsque le PortaSound est sous tension sont:

Canal 1-15: voix n° 00, canal 16: voix n° 96.

>> Vidage de masse de mémoire

La fonction vidage de masse de mémoire vous permet de transférer et de sauvegarder les données de mémoire de morceau en tant que Messages exclusifs de système MIDI. Voir page 134 pour les détails.

Si vous appuyez sur la touche **MEMORY BULK DUMP** une fois alors que la diode **KEYBOARD TRANSMIT CH** est allumée, le PortaSound sera alors en mode de vidage de masse. A ce point la diode à 3 colonnes de **MULTI DISPLAY** indiquera **<b d p>**, et toutes les autres fonctions seront automatiquement arrêtées. Cela signifie que le PortaSound est prêt pour le transfert des données. En attente de vidage de masse. Lorsque vous appuyez sur la touche **MEMORY BULK DUMP** une fois de plus, l'affichage indique **<b - 8>** en décomptant jusqu'à **<0>** tandis que le vidage de masse est exécuté. Après avoir terminé le processus de vidage de masse, l'affichage reviendra automatiquement à l'indication du tempo actuel.



* Si vous désirez faire un transfert de données sur un autre PSS-795, faites seulement une connexion MIDI classique entre le PSS-795 émetteur et le PSS-795 récepteur. Puis vous appuyez sur la touche **MEMORY BULK DUMP** du transmetteur et le **MULTI DISPLAY** indiquera également **<b -8>** pour décompter jusqu'à 0. Lorsque le processus de vidage de masse s'est terminé correctement, le **MULTI DISPLAY** du récepteur revient aussi sur l'indication de tempo en cours du récepteur. Si vous essayez un transfert de données sur un ordinateur personnel ou sur un séquenceur équipés d'une prise MIDI, ils devraient être seulement spécifiés normalement en mode d'enregistrement et la procédure sur le PSS-795 (transmetteur) sera la même que celle expliquée. Cependant, référez-vous au mode d'emploi du récepteur que vous utilisez.

* Lorsque le PortaSound est en attente de transfert des données, si vous appuyez sur n'importe quelle touche pour les effets de voix ou les commandes générales, le transfert des données sera annulé.

h. Données transmises et reçues sur le PSS-795

a) Données transmises

<< Note ON/OFF >> (Note jouée/non jouée)

☞ Chaque canal transmis est le suivant:

< Jeu manuel >

Toutes les touches: C1-C6, quand l'accompagnement automatique est utilisé: G2 et au-dessus.

Assignment de canal: (un de 1 à 16). Valeur initiale : 1.

☞ Transmises par jeu manuel au clavier.

Remarque: Même si vous appuyez sur une touche spécifique, le PortaSound ne produira pas toujours le même message Note ON. Lorsque vous appuyez sur C3 dans la voix "BASS", le son sera reproduit en C1, qui est inférieur de deux octaves au son qui aurait dû être reproduit (C3). A ce moment, le message Note On sera transmis en tant que C1. Le numéro de note standard (compris dans le message Note On) est A3 = 440Hz.

<Jeu manuel avec VECTOR SYNTH ON>

Toutes les touches: C1-C6, quand l'accompagnement automatique est utilisé: G2 et au-dessus.

☞ Transmises sur les canaux 1 à 4 par jeu manuel au clavier.

< Mémoire de morceaux >

☞ Toutes les données enregistrées sur les différentes pistes sont transmises lorsqu'elles sont reproduites. Les données sont: Note On/Off, le changement de programme (pour sélectionner une voix), le changement de commande (pour assigner la valeur des effets de voix) et le changement d'assignation programmé de l'accompagnement automatique.

* < Piste de MELODY 1 >

☞ Transmise sur le canal 5.

* < Piste de MELODY 2 >

☞ Transmise sur le canal 6.

* < Piste de MELODY 3 >

☞ Transmise sur le canal 7.

* < Piste de MELODY 4 >

☞ Transmise sur le canal 8.

* < Piste de MELODY 5 >

☞ Transmise sur le canal 9.

* < Piste de VECTOR SYNTH >

☞ Transmise sur le canal 1-4.

* < Piste de PAD >

☞ Transmise sur le canal 16.

* < Piste d'AUTO ACCOMP >

☞ Les données enregistrées sur la piste AUTO ACCOMP. consistent en:

< Pourtie de rythmes > (dont le jeu manuel au clavier)

☞ Transmises sur le canal 16.

< Notes des touches de basses >

☞ Transmises sur le canal 15.

< Autres parties d'accompagnement >

☞ Transmises sur les canaux 10-14.

Remarque: Un astérisque (*) signifie que l'information d'interprétation sur les pistes sont transmises sur les canaux spécifiés quand elle est reproduite sur le PSS-795.

<< Changement de glissement de hauteur de son >>

☞ La plage de glissement de hauteur de son hypothétique du récepteur est spécifiée à +/- 1 octave, la valeur sera calculée à partir de la plage de glissement de hauteur de son et la grandeur de rotation de molette du PSS-795, puis elle sera transmise.

<< Changement de commande >>

☞ La valeur des effets de voix (volume, sustain et réverbération) pour la voix sera transmise sur chaque canal.

<< Changement de programme >>

☞ La valeur des effets de voix de chaque voix de canal sera exécutée selon les numéros de voix standard de PortaSound. Voir page 137 pour l'équivalence entre les numéros de changement de commande et les voix.

<< Exclusivité du système >>

☞ Transmis par la touche MEMORY BULK DUMP. Voir page 141 pour les détails sur le format de vidage de masse.

<<Sensibilité active, commencement/fin, horloge>>

☞ Ces messages en temps réel sont tous transmis. La sensibilité active sera transmise pour que le récepteur à connecter à l'émetteur soit reconnu. Start/Stop sera transmis si aucune opération de commencement/fin n'est exécutée sur le PortaSound. L'horloge sera transmise pour synchroniser le récepteur avec le PortaSound.

b) Données reçues

<< Note ON/OFF >> (Note jouée/non jouée)

☞ Reçue sur chaque canal. La reproduction sonore du PortaSound est exécutée par l'allocation de voix dynamique.

Sur l'allocation de voix dynamique

Le PortaSound fonctionne comme un module sonore à timbres multiples. C'est à dire que le microordinateur interne du PortaSound accepte les messages Note On/Off et de changement de programme sur les canaux respectifs sur lequel il entraîne un maximum de 28 notes. Ceci s'appelle l'allocation de voix dynamique, qui épargne une affectation manuelle ennuyeuse. L'allocation de voix dynamique est exécutée par les messages de canaux (: Note On/Off, changement de programme, changement de contrôle et changement de hauteur de son). Aussi, lorsque vous utilisez le PortaSound comme module sonore à timbres multiples, il est nécessaire d'envoyer les messages depuis le dispositif maître. A titre d'information, l'accompagnement automatique est une application basée sur l'allocation de voix dynamique.

<< Changement de glissement de hauteur de son >>

☞ Le changement de glissement de hauteur de son peut être reçu sur chaque canal. Cependant, la gamme de glissement de hauteur de son est commune à tous les canaux comme indiqué ci-dessous.

Etat	1 ^o donnée	2 ^o donnée	3 ^o donnée
EnH	00H	00H	-1 Octave
EnH	00H	40H	Centre
EnH	7FH	7FH	+1 Octave

* EnH = Etat de changement de glissement de hauteur de son, n = 0-F (: Canal 1-16)

<< Changement de commande >>

☞ Chaque canal reçoit les valeurs de volume, de sustain et de réverbération pour chaque son, cependant la valeur de chaque effet est indiquée ci-dessous.

Etat	Effets	Donnée MIDI
BnH	01H	00H-7FH
BnH	07H	00H-7FH
BnH	40H	00H-7FH
BnH	5BH	00H-7FH

* BnH=Etat de changement de commande, n=0-F (: canaux 1-16)

* Effets: 01H=Vibrato (Modulation), 07H=Volume, 40H=Maintien, 5BH=Réverbération

☞ Les tableaux suivants indiquent la correspondance entre la valeur des effets de voix et les données MIDI reçues.

Phase de vibrato (Modulation)	Donnée MIDI
0	00H-0FH
1	10H-1FH
2	20H-2FH
3	30H-3FH
4	40H-4FH
5	50H-5FH
6	60H-6FH
7	70H-7FH

* Le vibrato (modulation) ne s'applique pas à toutes les voix.

Valeur de volume	Donnée MIDI	Valeur de volume	Donnée MIDI
0	00H-04H	13	45H-49H
1	05H-09H	14	4AH-4EH
2	0AH-0EH	15	4FH-54H
3	0FH-14H	16	55H-59H
4	15H-19H	17	5AH-5EH
5	1AH-1EH	18	5FH-64H
6	1FH-24H	19	65H-69H
7	25H-29H	20	6AH-6EH
8	2AH-2EH	21	6FH-74H
9	2FH-34H	22	75H-79H
10	35H-39H	23	7AH-7FH
11	3AH-3EH	24	7FH
12	3FH-44H		

Valeur de maintien	Donnée MIDI	Valeur de réverbération	Donnée MIDI
0	00H-3FH	0	00H-0FH
1	40H-7FH	1	20H-3FH
		2	40H-5FH
		3	60H-7FH

* BnH = état de changement de commande, n = 0-F (: Canal 1-16)

* Effets : 07H=Volume, 40H=Sustain, 5BH=Reverb

<< Changement de programme >>

☞ Reçez sur tous les canaux sauf le canal 16. Les changements de programmes de chaque voix de canal seront exécutés selon les numéros de voix standard PortaSound. Voir page 137 pour l'équivalence entre les numéros de changements de programme et les voix.

<< Sensibilité active, commencement/fin, horloge >>

La sensibilité active sera reçue. Dans le cas où le PortaSound a reconnu ce message pour venir à chaque période spécifiée et que le PortaSound ne peut pas le reconnaître, toute la reproduction des sons sera arrêtée sur le PortaSound. C'est pour éviter de cesser la reproduction des sons par le débranchement un câble MIDI.

Start/Stop peut être reçu par l'accompagnement automatique (lorsque Fingering est sélectionné) ou par la mémoire de morceaux (avec les pistes sélectionnées pour l'enregistrement ou la reproduction). Vous pouvez les sélectionner alternativement. Si aucun Fingering ou aucune piste n'a été sélectionnée, seul le rythme sera commandé par Start/Stop.

L'horloge peut être reçue si elle est spécifiée à <validité/horloge> en réception d'horloge. Si vous désirez utiliser le PortaSound comme esclave avec l'accompagnement automatique ou la mémoire de morceaux, n'oubliez pas de régler l'horloge sur la position "validité". Et vous pouvez synchroniser la performance sur le PortaSound avec un accompagnement externe.

* Même si vous positionnez le PortaSound sur <Enable/Clock>, il sera activé par son horloge interne à moins de reconnaître l'horloge externe. De plus, le PortaSound sur la position <Enable/Clock> ne sera pas lancé par un message Start à moins qu'il ne reconnaisse l'intervention de l'horloge externe. A l'opposé, le PortaSound en position <Disable/Clock> peut recevoir des messages de début et d'arrêt externes. A ce moment, cependant, le PortaSound est activé par son horloge interne (ne se synchronise pas avec le dispositif maître). De plus, au cas où vous avez contrôlé le tempo du PortaSound dans la position <Enable/Clock> depuis le maître, si vous passez de <Enable/Clock> à <Disable/Clock>, le tempo du PortaSound sera celui que vous aurez réglé en dernier depuis le maître.

<< Exclusivité du système >>

☞ Reçue lorsque la donnée est reconnue en temps que donnée de masse (données d'exclusivité du système) pour le PSS-795. Voir page 141 pour les détails sur le format de vidage des données.

	Description	Valeur
1 ^{er} byte	Etat système en mode exclusif	F0H
2 ^e byte	Identification du fabricant	43H (YAMAHA)
3 ^e byte	ID de classification	76H
4 ^e byte	N° de format de donnée	07H
Données	(indiquée ci-dessous)	
Dernier byte	Fin du mode exclusif (EOX)	F7H

* "ID de classification" indique que les "Données" suivantes sont pour "clavier portable".

* "N° de format de donnée" indique que les "Données" sont exclusives au PSS-795

* Les "Données" de système en mode exclusif du PSS-795 sont les suivantes:

- Toutes les données enregistrées dans la mémoire de morceaux

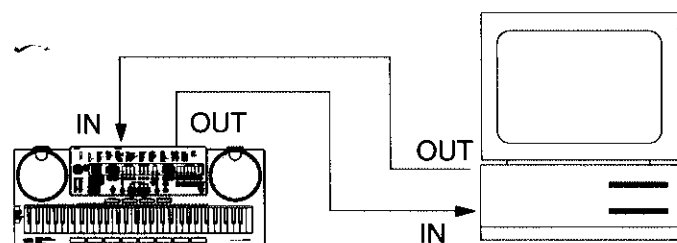
Les données dans la mémoire de morceaux sont des données de morceaux qui consistent de Note On/Off, changement de programme (pour la sélection de voix), changement de commande (pour les effets de voix), le changement de glissement de hauteur de son, le changement de tempo.

* "Fin du mode exclusif" est un message standard MIDI qui indique la fin du message de système du mode exclusif.

i. Utilisations avancées du PSS-795 dans la connexion MIDI

< Exemple 1 > - Utilisation avec un ordinateur personnel ou un séquenceur

Le PSS-795 est utilisable comme module sonore polyphonique à 28 notes, à timbres multiples lorsqu'il est associé à un ordinateur personnel ou un séquenceur et apporte une aide valable si vous travaillez votre musique. Comme vous pouvez facilement transmettre les données enregistrées dans la mémoire de morceaux sur un ordinateur personnel ou un séquenceur afin de les stocker sur une disquette ou une cassette, ou les améliorer sur ces appareils.



* Pour raccorder l'instrument avec un ordinateur personnel, vous devez avoir une interface MIDI compatible avec l'ordinateur.

>> Réglage du PSS-795 utilisé en tant que module sonore:

Après avoir assigné une voix à chaque canal, vous pouvez reproduire les données d'interprétation MIDI pour chaque part à partir d'un ordinateur ou d'un séquenceur.

<< Sélection de voix sur chaque canal reçu >>

Phase 1: Tout d'abord, positionnez les canaux de réception (1-16) nécessaires du PSS-795 sur <E: valide>. Naturellement, les canaux sur lesquels vous ne désirez pas recevoir d'information MIDI doivent rester sur <d: invalide>.

Phase 2: Puis, appuyez sur la touche de canal de transmission du clavier KEYBOARD TRANSMIT CH pour sélectionner chaque canal (dont le n° est affiché sur le MULTI DISPLAY) avec les touches <+/-> situées sous l'afficheur. Ensuite, assignez une voix avec les touches VOICE et Number de la section STYLE/VOICE. Ou, si vous désirez faire chaque sélection de voix depuis le dispositif maître, programmez-les dans les données en séquence et envoyez les données directement au PortaSound. Avec l'allocation de voix dynamique du PortaSound, vous pouvez vous concentrer sur le fonctionnement du dispositif maître.

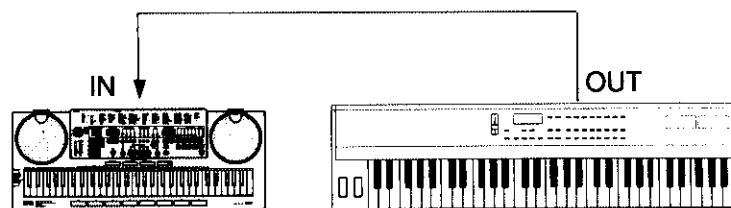
* Lorsque vous allumez le PortaSound, le numéro de voix 00 PIANO est automatiquement sélectionné pour les canaux 1 à 15 et le numéro de voix 96 PERCUSSIONS pour le canal 16.

>> Transmission des données à partir du PSS-795:

Transmet les données d'interprétation des morceaux déjà préparés en utilisant la mémoire de morceaux, sur un ordinateur personnel ou un séquenceur en temps réel. Après avoir réglé l'ordinateur personnel ou le séquenceur en mode d'enregistrement avec son horloge MIDI synchronisée sur le PSS-795, vous ne pouvez que reproduire le morceau à transmettre sur le PSS-795.

< Exemple 2 > - En commandant depuis un clavier externe.

Si vous raccordez le PortaSound à un clavier externe doté de plus de 61 touches, vous pouvez élargir la gamme des notes pour la performance. Vous pouvez aussi équilibrer votre performance manuelle avec l'accompagnement par activation du Booster de vitesse en spécifiant le PortaSound sur la position <Validité/Augmentation>.



<< Commande de l'accompagnement automatique sur un clavier externe >>

Phase 1: Sélectionnez d'abord le doigté (Single Finger ou Fingered), faire correspondre le canal de transmission sur le clavier externe avec le KEYBOARD TRANSMIT CH sur le PortaSound. A ce stade, vous pouvez utiliser la division du clavier en deux sections de touches pour l'accompagnement automatique et la mélodie comme sur le PortaSound.

Phase 2: Si le maître peut transmettre les messages Start/ Stop et d'horloge, spécifiez le PortaSound sur la position <Validité/horloge>. Et, vous pouvez aussi commander le PortaSound depuis l'unité maître. C'est-à-dire que vous pouvez commencer à jouer l'accompagnement automatique à un tempo identique à celui spécifié sur l'unité maître et l'arrêter.

Remarque: L'assignement de l'orchestration, la sélection de doigté et l'insertion des Fill-in se feront manuellement sur le PortaSound. En faisant correspondre le canal de transmission des deux unités, si vous réglez les canaux 10 à 16 (réservés à l'accompagnement automatique), votre performance et accompagnement automatique seront en conflit. Par exemple, lorsque vous sélectionnez une voix ou un style, l'accompagnement en sélectionnera un autre. Par conséquent, ne sélectionnez pas les canaux 10 à 16 comme canaux de transmission.

<<Commande de la mémoire de morceaux sur clavier externe>>

Phase 1: Faites correspondre le canal de transmission sur le clavier externe avec le KEYBOARD TRANSMIT CH du PortaSound.

C'est tout ce que vous devez faire pour commander votre mémoire de morceaux depuis un clavier externe. Et vous pouvez enregistrer sur les pistes: MELODY 1 à 5, PAD et AUTO ACCOMP.. Pour enregistrer sur la piste VECTOR SYNTH, vous pouvez jouer le synthétiseur à vecteurs sur le PortaSound.

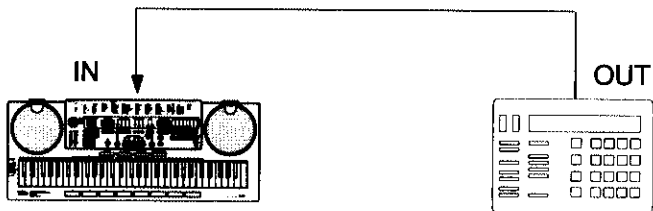
Phase 2: Pour l'enregistrement réel, vous pouvez suivre la même procédure expliquée dans la "Section mémoire de morceaux".

Remarque: Vous pouvez commander la sélection de voix et les effets de voix depuis un clavier externe. C'est-à-dire que la sélection de voix sera exécutée par le message de changement de programme et la valeur des effets de voix sera assignée par le message de changement de commande. Cela peut se faire en transmettant simplement ces messages au PortaSound en vous référant aux tableaux de correspondance (: à la page 137 pour les changements de programme et à la page 133 pour les changements de commande). Cependant, comme expliqué précédemment, au cas où vous réglez le canal de transmission des deux unités de 10 à 16 (réservés à l'accompagnement automatique), votre sélection de voix et celle de l'accompagnement automatique seront en conflit. De plus, pour commander le tempo ou Start/Stop de l'enregistrement/la reproduction à partir d'un clavier externe, suivez la même procédure que dans "Commande de l'accompagnement automatique sur un clavier externe".

< Exemple 3 > - Utilisation d'une boîte à rythmes ou d'un contrôleur de pads

Réglez tout d'abord le canal de transmission de la boîte à rythmes sur <16> et réglez chaque numéro de note de transmission comme celui correspondant au son de percussion désiré du PSS-795 en vous reportant à la liste des équivalences de la page 137.

Lorsque vous jouez sur la boîte à rythmes, les sons de percussions du PSS-795 seront reproduits avec les données d'interprétation comprenant la force ou la douceur du frappe (selon les données de vélocité).

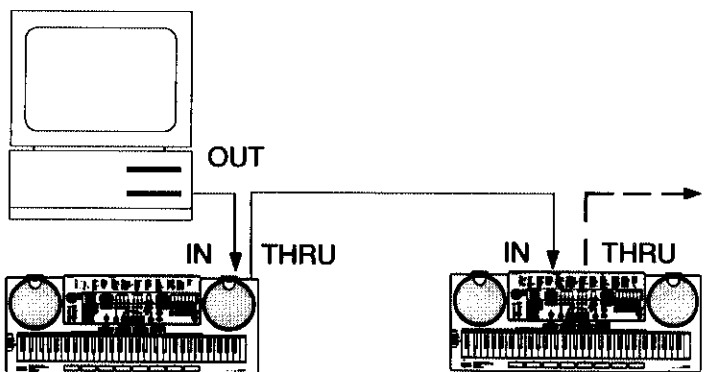


Remarque: Si le canal de transmission de la boîte à rythmes est fixé sur un numéro de canal spécifique et ne peut être changé, tout d'abord (A) envoyez le numéro de changement de programme MIDI 100 (qui correspond au numéro de voix 96 PERCUSSIONS) de la boîte à rythmes

(ou d'un autre dispositif maître), ou (B) assignez le même numéro de voix 96 PERCUSSIONS pour le même canal sur le PSS-795 suivant les méthodes dans Sélection de voix sur chaque canal de réception page 135. Puis réglez le numéro de note de transmission sur la boîte à rythmes comme mentionné ci-dessus.

< Exemple 4 > - Création d'un ensemble polyphonique plus important

Lorsque vous recevez une donnée de composition plus grande (dans le cas où plus de 28 notes doivent être émises à la fois), vous pouvez utiliser une connexion MIDI comme indiqué ci-dessous. Par exemple, vous pouvez utiliser deux PSS-795, puis assigner les canaux de réception 1-8/validés, les autres invalidés au premier PSS-795 et assigner les canaux de réception 9-16/validés, les autres invalidés au deuxième PSS-795. Lorsque vous utilisez deux PSS-795, le fait de diviser leurs canaux de réception de cette manière, permet de reproduire 56 sons polyphoniques.



Canaux de réception du 1^{er} PSS-795: 1 à 8 validés

Canaux de réception du 2^e PSS-795: 9 à 16 validés

< Exemple 5 > - Commande d'un module sonore externe à partir du PSS-795

Si vous réglez le numéro de programme de son du module sonore externe qui correspond à un numéro de changement de programme MIDI du PSS-795 à l'avance, changez les sélections de programme de son externe du PSS-795. Dans ce cas, si vous sélectionnez un programme de sons similaire à une voix du PSS-795 et que le module sonore est doté d'un mode timbres multiples, vous pouvez également appliquer les fonctions mémoire de morceaux ou accompagnement automatique au module.

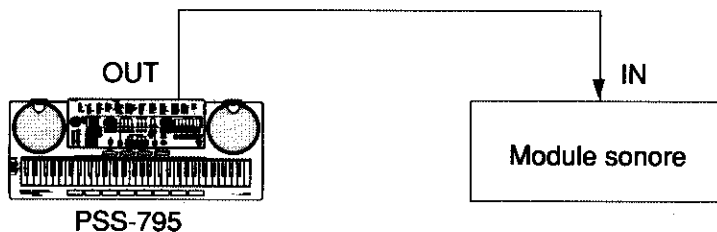


Tableau 1 : Equivalence entre les numéros de notes MIDI et les sons de percussions

Note	Instrument	Numéro de note MIDI	Note	Instrument	Numéro de note MIDI
C1	BASS DRUM REVERB	36	C#3	SPLASH CYMBAL	61
C#1	TRIANGLE MUTE	37	D3	RIDE CYMBAL CUP	62
D1	SYNTH SNARE	38	D#3	RIDE CYMBAL EDGE	63
D#1	TRIANGLE OPEN	39	E3	CONGA LO	64
E1	SYNTH TOM BASS	40	F3	CONGA HI	65
F1	SYNTH TOM LO	41	F#3	CONGA HI MUTE	66
F#1	SYNTH TOM MID	42	G3	BONGO LO	67
G1	SYNTH TOM HI	43	G#3	BONGO HI	68
G#1	BASS DRUM LO	44	A3	TIMBALE LO	69
A1	BASS DRUM HI	45	A#3	TIMBALE HI	70
A#1	RIM SHOT 1	46	B3	TAMBOURINE	71
B1	TOM BASS	47	C4	CLAVES LO	72
C2	TOM LO	48	C#4	CLAVES HI	73
C#2	SNARE HI	49	D4	AGOGO LO	74
D2	TOM MID	50	D#4	AGOGO HI	75
D#2	RIM SHOT 2	51	E4	CUICA LO	76
E2	SNARE LO	52	F4	CUICA HI	77
F2	TOM HI	53	F#4	WHISTLE	78
F#2	HAND CLAPS	54	G4	BRASH SQUEEZE	79
G2	COWBELL	55	G#4	HI HAT FOOT	80
G#2	CABASA	56	A4	SNARE GATED REVERB	81
A2	HI HAT CLOSED	57	A#4	ONE	82
A#2	BRASH HIT	58	B4	TWO	83
B2	HI HAT OPEN	59	C5	THREE	84
C3	CRASH CYMBAL	60	C#5	FOUR	85

Tableau 2 : Equivalence entre les numéros de changement de programme MIDI et les voix standard du PortaSound

N° de voix	Voix	N° de Programme MIDI	N° de voix	Voix	N° de Programme MIDI	N° de voix	Voix	N° de Programme MIDI
00	PIANO	3	34	STRINGS 1	41	68	SYNTH CHORUS	94
01	ELECTRIC PIANO 1	5	35	STRINGS 2	50	69	SYNTH FLUTE 1	112
02	ELECTRIC PIANO 2	54	36	PIZZICATO STRINGS	78	70	SYNTH FLUTE 2	47
03	HARPSICHORD 1	4	37	HARP	37	71	SYNTH REED 1	45
04	HARPSICHORD 2	53	38	UKULELE	40	72	SYNTH REED 2	85
05	HONKY-TONK PIANO	25	39	BANJO	34	73	SYNTH REED 3	113
06	CRAVI	30	40	VIBRAPHONE	7	74	SYNTH STRINGS 1	51
07	CELESTA	6	41	MARIMBA	8	75	SYNTH STRINGS 2	109
08	PIPE ORGAN	2	42	XYLOPHONE	59	76	SYNTH STRINGS 3	119
09	REED ORGAN	49	43	GLOCKENSPIEL	32	77	SYNTH PIANO 1	60
10	JAZZ ORGAN 1	1	44	TRUMPET	15	78	SYNTH PIANO 2	117
11	JAZZ ORGAN 2	27	45	MUTE TRUMPET	44	79	SYNTH PIANO 3	110
12	TREMOLO ORGAN	28	46	TRUMPET ECHO	118	80	SYNTH PIANO 4	95
13	FULL ORGAN	29	47	MUTE TRUMPET ECHO	120	81	SYNTH PAN VOICE	111
14	ACCORDION	31	48	FLUGELHORN	87	82	FANTASY	64
15	DISTORTION GUITAR	13	49	TROMBONE	16	83	ELECTRIC BASS	38
16	ELECTRIC GUITAR	68	50	HORN	17	84	SLAP BASS	39
17	TREMOLO GUITAR	69	51	TUBA	84	85	FRETLESS BASS	80
18	MUTE GUITAR	70	52	BRASS ENSEMBLE	92	86	PICK BASS	79
19	DISTORTION GUITAR FLANGE	108	53	BRASS HIT	104	87	MUTE BASS	114
20	E. GUITAR FLANGE	121	54	CLARINET	19	88	MUTE BASS ECHO	107
21	MUTE GUITAR ECHO	116	55	FLUTE	20	89	WOOD BASS 1	14
22	E. GUITAR ECHO	123	56	PICCOLO	103	90	WOOD BASS 2	81
23	JAZZ GUITAR	12	57	SOPRANO SAX	101	91	SYNTH BASS 1	58
24	JAZZ GUITAR ECHO	122	58	ALTO SAX	18	92	SYNTH BASS 2	86
25	FOLK GUITAR	36	59	TENOR SAX	102	93	BOWED BASS	35
26	12 STRING GUITAR	72	60	BASSOON	21	94	STEEL DRUM	9
27	GUT GUITAR	73	61	RECORDER	88	95	TIMPANI	66
28	GUT GUITAR ECHO	124	62	SAMBA WHISTLE	91	96	PERCUSSIONS	100
29	STEEL GUITAR	33	63	WOODWIND ENSEMBLE	93	97	HARMONICA	22
30	VIOLIN 1	10	64	CHORUS	96	98	MUSIC BOX	24
31	VIOLIN 2	67	65	SYNTH BRASS 1	0	99	ORCHESTRA HIT	90
32	PIZZICATO VIOLIN	65	66	SYNTH BRASS 2	82			
33	CELLO	11	67	SYNTH BRASS 3	115			

Dépistage des pannes

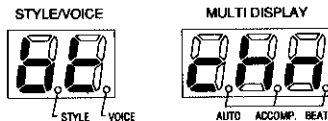
Symptôme	Causes possibles	Solution
A la mise sous tension, les haut-parleurs font un bruit du genre "pop".	Le courant électrique se propage.	Ce n'est pas un défaut (c'est normal).
Aucun son ne sort des haut-parleurs	Le MASTER VOLUME ou la valeur du VOLUME des effets de voix est OFF.	Commutez le son du MASTER VOLUME ou la valeur du VOLUME des effets de voix.
	La valeur de VOLUME (des effets de voix) est affectée à <0>.	Spécifiez la valeur autrement qu'à <0>.
	Un accessoire est branché sur la prise HEADPHONES/AUX. OUT.	Débranchez le connecteur de la prise.
Lorsque vous appuyez sur les touches multiples, certaines notes ne sortent pas.	Selon de mode (accompagnement automatique, synthé. à vecteurs, etc.), le nombre de notes entendues varie.	En mode normal, vous pouvez jouer 28 notes.
	Vous jouez avec une voix qui est composée de certaines notes. Tandis que vous faites une combinaison de voix avec le synthétiseur à vecteurs, certaines voix programmées sont faites de plusieurs notes. Par exemple, avec une voix constituée de 4 notes, vous pouvez jouer 7 notes maximum par note de voix à la fois (4x7=28: notes maximum).	Réduisez simplement le nombre de notes que vous jouez à la fois.
Impossible de changer la voix ou le style de rythme	Vous n'avez pas appuyé en premier sur la touche VOICE ou STYLE.	Reportez-vous à la page 104 ou 110 et relisez les instructions.
Impossible d'obtenir les sons de rythme.	Vous n'avez pas appuyé sur la touche START de ACCOMPANIMENT CONTROL.	Vérifiez les instructions des pages 112 à 118.
	Après avoir appuyé sur la touche SYNCHRO START, les touches n'ont pas été enfoncées (lorsque vous êtes en mode normal)	
	Après avoir appuyé sur SYNCHRO START, les touches d'accompagnement automatique n'ont pas été enfoncées (lorsque vous utilisez la fonction d'accompagnement automatique).	
Impossible d'obtenir les sons de l'accompagnement automatique.	Parce que vous êtes en mode normal.	Assignez le mode FINGERING pour obtenir l'accompagnement automatique désiré.
Impossible de mettre la fonction harmonie ON.	Parce que le synthétiseur à vecteurs est ON.	Mettez le synthétiseur à vecteurs sur OFF.
Impossible de jouer l'accord désiré en appuyant sur les touches lorsque vous utilisez l'accompagnement automatique.	Vous essayez de jouer un accord normal en mode Single Finger ou un accord à un doigt en mode Fingered Chord.	Intervertissez ces deux modes.
Impossible de mettre le synthétiseur à vecteurs sur ON.	Parce que la fonction d'assignation de pad est sur ON.	Mettez la fonction d'assignation de pad sur OFF.
	Parce que la piste VECTOR SYNTH en mémoire de morceaux est sur ON.	Annulez le piste VECTOR SYNTH.

Symptôme	Causes possibles	Solution
Ne fonctionne pas ou fonctionne anormalement. Il n'y a pas d'état non familier. Impossible de commander encore le PSS-795.	Le microprocesseur interne du PortaSound se trouve bloqué par un problème d'électricité statique ou autre.	Phase 1: Eteignez le PortaSound. Phase 2: Puis appuyez simultanément sur les touches SINGLE FINGER ou FINGERED, maintenez-les enfoncées et remettez l'instrument sous tension ON. Cette opération est appelée "réinitialisation générale" et redonne au PSS-795 sa condition d'origine, c'est-à-dire les réglages qu'il avait à sa sortie d'usine. N'oubliez pas que cette opération effacera toutes vos données stockées dans la mémoire de morceaux.

Messages d'avertissement

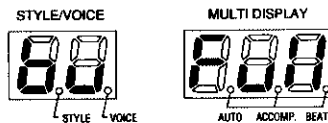
Changement de pile:

Si vous jouez constamment sur votre PortaSound, après un certain temps, les sons seront déformés. C'est lié à la tension des piles qui est insuffisante. Si vous continuez à utiliser votre PortaSound, l'indication <bt chn> apparaîtra sur les afficheurs STYLE/VOICE et MULTI DISPLAY. Changez alors les 6 piles à la fois. N'utilisez pas différents types de piles ensemble.



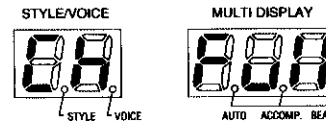
Tampon plein:

Pendant que le PSS-795 reçoit les informations de performance MIDI en provenance d'un dispositif maître externe, si la quantité des informations MIDI est supérieure à celle que le PSS-795 peut traiter à la fois, <bu full> sera indiqué sur l'afficheur STYLE/VOICE et sur le MULTI DISPLAY pendant une seconde. Simultanément, les notes en cours d'écoute seront automatiquement stoppées. Dans ce cas, réduisez la quantité d'informations MIDI en provenance du dispositif maître.



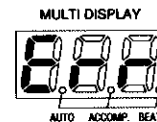
Canal plein:

Pendant la transmission ou la réception des informations de performance MIDI, ou pendant le jeu au clavier, si le nombre total des notes sur les canaux 1 à 16 dépasse 28 (c-à-d., le maximum de reproduction de sons), l'afficheur STYLE/VOICE et le MULTI DISPLAY indiqueront <Ch Full> (canal plein) jusqu'à ce que le nombre total de notes soit ramené en dessous de 28.



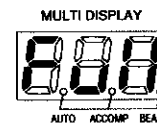
Erreur de contrôle:

Lorsque le PSS-795 reçoit le "Message de système exclusif" (: la même donnée que le PSS-795 transmet dans le vidage de masse de mémoire; nom général pour cette sorte de donnée selon la norme MIDI), si l'indication <Err> est indiquée sur MULTI DISPLAY, cela signifie que le PSS-795 récepteur n'a pas pu recevoir les données du mode exclusif. Dans ce cas, les données de programmation en usine sont automatiquement appliquées pour remplacer les données manquantes du mode exclusif.



Mémoire pleine:

Lorsque vous utilisez la fonction mémoire de morceaux, si l'indication <Full> apparaît, cela signifie que la mémoire de morceaux est pleine. L'enregistrement s'arrête automatiquement et sur l'afficheur SONG#/MEASURE l'indication de mesure devient <001>. pour pouvoir enregistrer à nouveau, il faut effacer les données enregistrées sur les pistes désirées. (Reportez-vous page 126 pour la fonction d'effacement).



Entretien

• Emplacement

N'exposez pas cet instrument au soleil ou à proximité d'une source de chaleur quelconque. Ne le laissez jamais à l'intérieur d'une voiture où la température peut devenir très élevée. Il peut se produire une décoloration ou une déformation. Des vibrations, une poussière excessive, le froid, l'humidité insuffisante ou trop élevée peuvent provoquer un mauvais fonctionnement.

• Manipulation

Traitez votre PortaSound avec précautions. Ne le faites pas tomber ou ne le secouez pas trop afin de ne pas endommager les circuits internes. Le fait d'appuyer trop fort sur les touches ou commandes peut également engendrer un mauvais fonctionnement. Lorsque les cordons sont branchés dans les prises du panneau arrière, évitez de leur appliquer une force excessive car les bornes pourraient être endommagées.

• Adaptateurs

N'utilisez que les adaptateurs préconisés dans la section ALIMENTATION. Débranchez l'adaptateur lorsque vous n'utilisez pas votre PortaSound.

• Piles

Pour éviter que les piles ne fuient, enlevez-les lorsque vous n'utilisez pas votre PortaSound pendant une longue période.

• Remplacez les piles faibles avant qu'elles ne soient complètement épuisées.

• Remplacez à la fois toutes les piles par des neuves.

• Ne mélangez pas différentes sortes de piles en même temps.

• En cas de fuite d'électrolyte dans le compartiment des piles, essuyez-la complètement avant de mettre de nouvelles piles.

• Entretien

Essayez l'extérieur de l'instrument avec un chiffon doux et sec. L'utilisation de solvants chimiques endommagerait la finition.

• Interférence des champs électromagnétiques

N'utilisez pas votre PortaSound près d'un appareil de télévision ou autre équipement recevant des signaux électromagnétiques qui provoqueraient un parasitage d'interférence.

• Service et modifications

Votre PortaSound ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. L'ouvrir et le modifier peut entraîner un choc électrique ou endommager l'instrument. Dans ce cas, les réparations ne sont pas couvertes par la garantie. Confiez toutes vos réparations au personnel qualifié YAMAHA.

YAMAHA NE sera PAS tenu responsable des dommages provoqués par une mauvaise utilisation.

Fiche technique

Clavier Commandes principales

61 touches demi-format (C1 à C6)
Interrupteur général, volume principal, début/arrêt de démonstration

Voix Styles

100 voix AWM
50 styles de rythmes de base et arrangements

Section style/voix

Touches de numéros (0-9, +/-), style/voix afficheur style/voix

Synthétiseur à vecteurs

Touches ON/OFF, levier manuel

Multi display Effets de voix

Touches incrément/décrément
Touches harmonie (On/Off), volume, vibrato, réverbération, molette de glissement de hauteur le son

Commandes générales Commandes MIDI

Touches de tempo, transposition, accordage
Touches de canal de transmission de clavier, vidage de mémoire MEMORY, canal de réception/horloge, Augmentation, réception On/Off

Mémoire de morceaux

Afficheur Song#/Measure, touches ide sélection du numéro de morceau (+/-), enregistrement/annulation, sélection de piste, (Mélody 1-5,

Accompagnement automatique

Vector Synth, Pad, Auto Accomp.)
Réinitialisation/rembobinage/arrêt/reproduction/avance rapide
Touches Single Finger/Fingered pour assignation du doigté, touches intro/gd. orch./variation pour début/fin d'orchestration, passage à normal, passage à variation, début fin de synchro pour commande d'accompagnement.

Pads

Pads 1 à 8, touche On/Off d'assignation de pad

Prises

MIDI THRU, MIDI OUT, MIDI IN, HEADPHONES/AUX. OUT, DC 9-12V IN

Amplificateurs Haut-parleurs Alimentation

3 W x 2
10 cm x 2 (8 ohms)
9 V cc (6 piles : 1,5 V SUM-2, R-14),
Adaptateur : PA-3, PA-4, PA-40

Dimensions

776 mm (L) x 302 mm (P) x 141 mm (H)

Poids Accessoires en option

4,5 kg (sans les piles)
Adaptateurs PA-3, PA-4, PA-40

Sous réserve de modifications sans préavis de la part de YAMAHA.

Appendice: Format de données de masse (Bulk Data)

Dans cette section, en plus des explications de la page 134, vous disposez d'informations détaillées sur le format Bulk Data du PortaSound.

HEADER et EOX

0000H	1 1 1 1 0 0 0 0
	0 1 0 0 0 0 1 1
	0 1 1 1 0 1 1 0
	0 0 0 0 0 1 1 1
	Donnée Mémoire de morceau
	0 c c c c c c c
	1 1 1 1 0 1 1 1

Condition=F0H

ID du fabricant=43H (Yamaha)

ID de classification=76H (Clavier portatif)

Numéro de format de donnée=07H (PSS-795)

(Voir page suivante)

Données Check Sum = Complément des deux du total de 7 bits de tous les morceaux

EOX=F7H

DONNEES DE MEMOIRE DE MORCEAU

Remarque : Les octets des données suivantes sont divisés en 4 données de bit et envoyés comme les 4 bits les moins significatifs de la partie de donnée. Les 4 bits significatifs sont envoyés en premier.

0000H	En-tête de morceau
	Donnée de morceau n° 1
	Donnée de morceau n° 2
	Donnée de morceau n° 3
	Donnée de morceau n° 4
	Donnée de morceau n° 5
	Donnée de morceau n° 6
	Donnée de morceau n° 7
702FH	Donnée de morceau n° 8

0000H	Octet le moins significatif (LSB)
0001H	Octet le plus significatif (MSB)
0002H	LSB
0003H	MSB
0004H	LSB
0005H	MSB
0006H	Condition de piste du morceau n°1
0007H	Condition de piste du morceau n°2
0008H	Condition de piste du morceau n°3
0009H	Condition de piste du morceau n°4
000AH	Condition de piste du morceau n°5
000BH	Condition de piste du morceau n°6
000CH	Condition de piste du morceau n°7
000DH	Condition de piste du morceau n°8

Adresse du début d'enregistrement pour le morceau sélectionné (XXXXH)
 Indicateur de position d'écriture (Adresse d'indicateur de position d'écriture) (yyyyH)
 Indicateur de position de lecture (Adresse d'indicateur de position de lecture) (zzzzH)

Condition de piste:

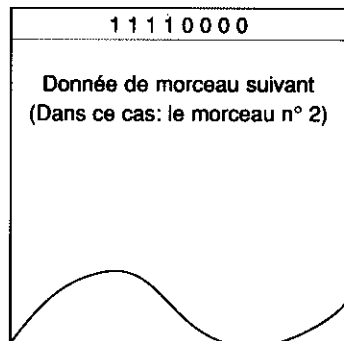
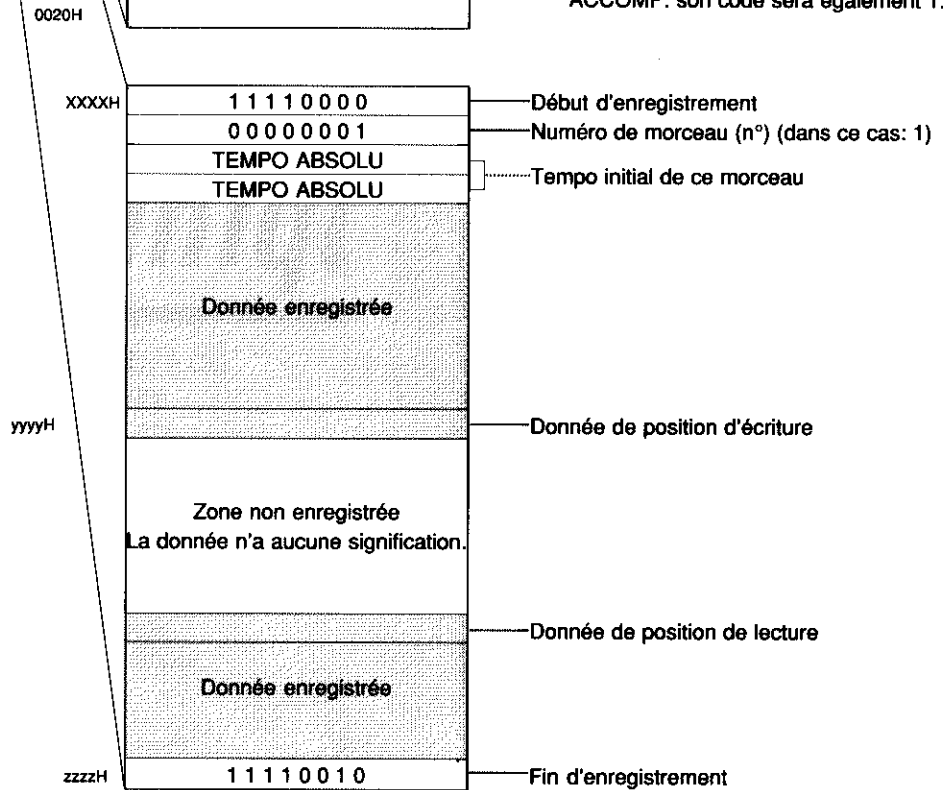
bit 7	bit 6	bit 5	bit 4	bit 3	bit 2	bit 1	bit 0
MELODY 1	MELODY 2	MELODY 3	MELODY 4	MELODY 5	VECTOR SYNTH	PAD	AUTO ACCOMP.
Ch.5	Ch.6	Ch.7	Ch.8	Ch.9	Ch.1-4	Ch.16	-

Code: 1=On, 0=Off

Les données mémoire de morceaux sont composées d'un en-tête (Header) et de 8 données de morceaux. La taille est fixées aux octets 702FH. La longueur d'un en-tête, 32 octets à partir du début de la donnée de morceau, est fixée. La longueur de chaque donnée de morceau est variable. Une zone non enregistrée, qui est une zone entre la donnée de position d'écriture et la donnée de position de lecture, est située quelque part dans une de ces 8 données de morceaux aussi longtemps qu'il reste une capacité pour un enregistrement ultérieur. Lorsque les données de masse sont vidées, cette zone non enregistrée existe dans le morceau qui a été sélectionné par les commandes du panneau du PSS-795. L'emplacement de cette zone dans le morceau est également indiqué par le numéro de mesure. Cependant, une fois que vous rechargez les données de masse dans le PSS-795, l'emplacement de la zone est renvoyé en début du morceau.

Faux
Toutes les données sont bonnes (18 octets)

Les canaux MIDI 1 à 16 sont assignés respectivement aux pistes correspondantes comme indiqué ci-dessous. Si les messages Channel existent sur les pistes MELODY 1 à 5 VECTOR SYNTH et PAD, leur code sera 1. Si une donnée d'accord existe sur la piste AUTO ACCOMP. son code sera également 1.



CONTENU DE CHAQUE DONNEE DE MORCEAU

Remarque : L'en-tête et le bas de page existent dans une donnée de morceau même lorsque la donnée de morceau est vide.

HEADER

TOR

1	1	1	1	0	0	0	0
0	0	0	0	0	r	r	r
0	l	l	l	l	l	l	l
0	h	h	h	h	h	h	h

 Début d'enregistrement
 r r r = Numéro de morceau (: 0-7)
 l l l l l l l l = Tempo1
 h h h h h h h h = Tempo2
 Tempo = Tempo1 (40 ≤ Tempo ≤ 127)
 Tempo = Tempo1 + Tempo2 (128 ≤ Tempo ≤ 240)

FOOTER

EOR

1	1	1	1	0	0	1	0
---	---	---	---	---	---	---	---

 Fin d'enregistrement

INTERVAL DATA

0	D	D	D	D	D	D	D
---	---	---	---	---	---	---	---

 DDDDDDD = Durée (0000001=1/24 Battement)
 (0011000=1 Battement)

DONNEES DE PERFORMANCES

NOTE ON

1	0	0	1	n	n	n	n
0	k	k	k	k	k	k	k
0	v	v	v	v	v	v	v

 nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
 kkkkkk = Numéro de note (: 0-127)
 vvvvvv = Vitesse (: 0-127)

NOTE OFF

1	0	0	0	n	n	n	n
0	k	k	k	k	k	k	k
0	0	0	0	0	0	0	0

 nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
 kkkkkk = Numéro de note (: 0-127)
 Vitesse = fixée.

CHANGE-
MENT DE
PROGRAMME

1	1	0	0	n	n	n	n
0	p	p	p	p	p	p	p

 nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
 pppppp = Numéro de programme (: 0-127)

CHANGE-
MENT DE
COMMANDE

1	0	1	1	n	n	n	n
0	c	c	c	c	c	c	c
0	v	v	v	v	v	v	v

 nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
 * cccccc = Harmonie (: 00)
 vvvvvv = Type d'harmonie (: 0-5)

0=Duet
 2=Block
 4=Octave
 1=Trio
 3=Country
 5=Strum

* cccccc = Modulation (: 01)
 vvvvvv = Profondeur (: 0-127)
 * cccccc = Volume (: 07)
 vvvvvv = value (: 0-127)
 * cccccc = Maintien (: 64)
 vvvvvv = Profondeur (: 0-127)
 * cccccc = Réverbération (: 91)
 vvvvvv = Profondeur (: 0-127)

PITCH BEND CHANGE

1 1 1 0 n n n n	nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
0 l l l l l l l l	lllllll = LSB
0 h h h h h h h h	hhhhhhh = MSB

lllllll, hhhhhh: 00, 00
 (-1 octave)
 00, 64
 (centre)
 127, 127
 (+1 octave)

VECTOR SYNTH NOTE ON/OFF

1 1 1 1 0 0 1 1	au synthétiseur à vecteurs
0 s n n n n n n	s: 1 = Note On, 0 = Note Off
	nnnnnn = Numéro de note (: 0-63, 0=C1)

VECTOR SYNTH VOLUME

1 1 1 1 0 1 0 0	Volume au synthétiseur à vecteurs
0 v1 v1 v1 v1 v1 v1 v1	v1v1v1v1v1v1v1 = Ch.1 volume (: 0-127)
0 v2 v2 v2 v2 v2 v2 v2	v2v2v2v2v2v2v2 = Ch.2 volume (: 0-127)
0 v3 v3 v3 v3 v3 v3 v3	v3v3v3v3v3v3v3 = Ch.3 volume (: 0-127)
0 v4 v4 v4 v4 v4 v4 v4	v4v4v4v4v4v4v4 = Ch.4 volume (: 0-127)

CHORD CHANGE

1 1 1 1 0 1 0 1	Changement d'accord
0 0 0 0 n n n n	nnnn = Nom de base (: 0-11, 0; C, 1; C#...11; B)
0 0 0 0 t t t t	tttt = Type d'accord (: 0-11) 0: Majeur 1: Mineur 2: 7 ^e 3: 7 ^e mineur 4: 7 ^e majeur 5: Quinte bémol en 7 ^e mineur 6: (7 ^e) augmenté(e) 4 ^e 7: diminué(e) 8: diminished (7 ^e) 9: Septième majeur sur mineur 10: Sixième mineur 11: Simple (Unisson d'octave)

MEASURE MARK

1 1 1 1 1 0 0 1	Marque de mesure
0 b b b b b b b b	bbbbbbb=Nombre de battements dans une mesure (1 battement =1/4 de note)
0 m m m m m m m m	mmmmmm=Nombre de mesures dans un phrasé

STYLE NUMBER

1 1 1 1 1 0 1 0	Numéro de style
0 0 0 0 0 0 0 0	
0 0 s s s s s s	ssssss = Style (: 0-49)
0 0 0 0 0 v v v	vvv = variation 0: Normal 1: Bridge 2: Fill-in 1 3: Fill-in 2 4: Intro 5: Ending

RELATIVE TEMPO

1 1 1 1 1 0 1 1	Tempo relatif
0 s 0 0 0 0 0 n	s: Bit de signe (1: moins)
0 h h h h h h h h	hhhhhhh = Différence de tempo (0-127) Tempo relatif = 128*n+hhhhhhh

ABSOLUTE TEMPO

1 1 1 1 1 1 0 0	Tempo absolu
0 l l l l l l l l	Tempo = llllll (40≤tempo≤127) = llllll+hhhhhhh (128≤tempo≤240)
0 h h h h h h h h	

FILL-IN STATUS

1 1 1 1 1 1 0 1	Condition de Fill-in
0 s 0 0 0 0 0 n	s: 1=On, 0=Off n: Numéro de Fill-in (0: Fill to Normal, 1: Fill to Bridge)

ORCHESTRATION

1 1 1 1 1 1 1 0	Orchestration
0 0 0 0 0 0 n n	nn=Type d'orchestration (01: Large, 10: Large Off)

Function ...		Transmitted			Recognized		Remarks
		Manual	Accomp	Rhythm			
Basic Channel	Default Changed	1	10-15	16	1-16	1-16(*1)	
Mode	Default Messages Altered	3(*2)			3(*3)		
		x			x		
		*****			x		
Note Number	True voice	0-127(*4)			0-127		
		*****			0-127		
Velocity	Note on	x	9nH, v=1-127(*5)		o 9nH, v=1-127		
	Note off	x	9nH		x 9nH / 8nH		
After Touch	Key's Ch's		x		x		
			x		x		
Pitch Bender			o		o		7 bit resolution
Control Change	1 7 64 91		o		o(*6)		MODULATION VOLUME DAMPER (SUSTAIN) REVERB DEPTH (VOICE EFFECTS)
Program Change	True #	o(*7)			o 0-127(*8)		
		*****			0-99		
System Exclusive			o		o		
System Common	Song pos Song Sel Tune		x		x		
			x		x		
			x		x		
System Real Time	Clock Commands		o		o(*9)		START, STOP
			o		o		
Aux Mes-	Local ON/OFF All Notes OFF Active Sense Reset		x		x		
			x		o		
			o		o		
			x		x		

Note:

- *1: Possible to set ON/OFF individually on each channel (: 1-16ch).
- *2: Multi-timbre.
- *3: Multi-timbre by Dynamic Voice Allocation.
- *4: Keys; 12-108, While the Song Memory data are being Played back; 0-127.
- *5: Manual; Value is fixed to 7FH when performed by pressing Keys or Pads.
With Velocity Boost function active, Value is fixed to 70H.
Accomp.; Various values.
Recorded value when Song Memory is played back.
- *6: Not received by every VOICE selected.
- *7: A VOICE number transmitted after converted to the corresponding Program Change number according to PortaSound Standard Voice Number.
- *8: Received according to PortaSound Standard Voice Number. Ignores the Message based on Ch.16.
- *9: Possible to set ON/OFF manually.

For details of products, please contact our nearest subsidiary/ or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser au concessionnaire/distributeur pris dans la liste suivante le plus proche de chez vous.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei unseren unten aufgeführten Niederlassungen und Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre los productos, póngase en contacto con nuestra subsidiaria o distribuidor autorizado enumerados a continuación.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1,
Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 55-11 853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10, Piso 3,
Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Mount Ave., Bletchley, Milton Keynes MK1 1JE,
England
Tel: 0908-371771

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA/HUNGARY

Yamaha Music Austria GmbH.
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLAND

Yamaha Music Benelux B.V.,
Verkoop Administratie
Postbus 1441, 3500 BK, Utrecht, The Netherland
Tel: 030-308711

BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Benelux B.V.,
Administration des Ventes
Rue de Bosnie 22, 1060 Bruxelles, Belgium
Tel: 02-5374480

FRANCE

Yamaha Musique France, Division Claviers
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-937-4081

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens gata 1, Box 30053, 400 43
Göteborg, Sweden
Tel: 031-496090

DENMARK

Yamaha Scandinavia Filial Danmark
Finsensvej 86, DK-2000 Frederiksberg, Denmark
Tel: 31-87 30 88

FINLAND

Fazer Music Inc.
Länsituulentie 1A, SF-02100 Espoo, Finland
Tel: 90-435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Østerdalen 29, 1345 Østerås
Tel: 02-24 47 90

ICELAND

Páll H. Pálsson
P.O. Box 85, Reykjavik, Iceland
Tel: 01-19440

EAST EUROPEAN COUNTRIES (Except HUNGARY)

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

AFRICA

MOROCCO

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

OTHER COUNTRIES

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

MIDDLE EAST ASIA

ISRAEL

R.B.X. International Co., Ltd.
P.O. Box 11136, Tel-Aviv 61111, Israel
Tel: 3-298-251

OTHER COUNTRIES

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
15/F., World Shipping Centre, Harbour City,
7 Canton Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 3-722-1098

INDONESIA

PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Inkel Corporation Ltd.
41-4 2-Ka Myungryoon-dong, Chongro-ku, Seoul,
Korea
Tel: 2-762-5446-7

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, Makati, Metro Manila 1200,
Philippines
Tel: 2-85-7070

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
80 Tannery Lane, Singapore 1334, Singapore
Tel: 747-4374

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
KHS Fu Hsing Building, 322, Section 1, Fu-Hsing
S. Road, Taipei 10640, Taiwan. R.O.C.
Tel: 2-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
933/1-7 Rama I Road, Patumwan, Bangkok, Thailand
Tel: 2-215-0030

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland New Zealand
Tel: 9-640-099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311



HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-3273

YAMAHA

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. PSS-795

Serial No. _____

Concerning Warranty

This product was made for international distribution, and since the warranty for this type of product varies from marketing area to marketing area, please contact the selling agency for information concerning the applicable warranty and/or service policies.

Le numéro de série de ce produit figure sur le socle. Il conviendra de noter ce numéro de série dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver ce manuel: celui-ci constitue le document permanent de votre achat et permet l'identification en cas de vol.

Modèle No. PSS-795

No. de série _____

Remarque relative à la garantie

Ce modèle est destiné à être distribué à l'échelle internationale. Etant donné que les conditions de garantie pour ce type de produit varient en fonction des zones de commercialisation, prière de prendre contact avec l'agence chargée des ventes pour tous renseignements relatifs aux conditions de garantie et de service après-vente.

Die Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Instrumentes. Wir empfehlen, diese Nummer sicherheitshalber an der unten vorgesehenen Stelle einzutragen, um sie auch im Falle eines Diebstahls jederzeit zur Hand zu haben.

Modell-Nr. PSS-795

Serien-Nr. _____

Hinweis zur Garantie

Dieses Produkt wird international vertrieben, und die Garantiebedingungen sind von Vertriebsland zu Vertriebsland verschieden. Ihr Händler gibt Ihnen gerne genauere Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Garantie- und/oder Servicebedingungen.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Sírvase anotar este número de serie en el espacio proporcionado abajo y guarde este manual como comprobante de compra para ayudar a la identificación en caso de robo.

Nº de modelo PSS-795

Nº de serie _____

Concerniente a la garantía

Este producto ha sido fabricado para ser distribuido internacionalmente y, como la garantía para este tipo de producto varía en relación a su área de comercialización, sírvase consultar con el agente de ventas sobre la información en torno a la garantía aplicable y/o políticas de servicio.